

LaScena Musicales

WWW.SCENA.ORG

20th
année year

AVRIL/MAI 2016 APRIL/MAY VOL. 21-6 5,95 \$

LES MÉLODIES RUSSES
RUSSIAN ART SONGS

KEVIN MARCH
SUR LES FELUETTES

CMIM ~ VIOLON / VIOLIN

LA MUSIQUE ET LE CERVEAU

GILBERT PATENAUDE

**JAZZ : ORCHESTRES
DE NOTRE TEMPS**

**SPRING
FESTIVALS
DE PRINTEMPS**

GAGNEZ/WIN
P. 6

DINA GILBERT

Femme de tête A Lively Mind

AUSSI INCLUS / ALSO INCLUDED :

CONCERTS : MONTRÉAL, OTTAWA-GATINEAU, QUÉBEC, TORONTO



20th
année year

GAGNEZ
WIN
P. 6

La SCENA

PRINTEMPS 2016 SPRING VOL. 9-3

WWW.SCENA.ORG

ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE

INTO THE WOODS

FRÉDÉRIC TAVERNINI

L'ART DE LA MODE À L'ITALIENNE

CHLOÉ LERICHE : AVANT LES RUES

CREATIVE LIVING: SHARON AZRIELI

YANN MARTEL

BÂTISSEUR D'HISTOIRES | THE STORY BUILDER

IDÉES DE SORTIES :

THÉÂTRE, DANSE, FILM, ARTS VISUELS / ARTS THIS SPRING

AUSSI INCLUS / ALSO INCLUDED :



À NE PAS MANQUER / NOT TO BE MISSED AVR-MAI APR-MAY

MUSICA ORBIUM
PATRICK WEDD
directeur artistique / artistic director

40 voix
Tallis
SPERM IN ALIUM
Striggio
ECCE BEATAM
LUCEM

17 avril • Montréal
www.musica-orbiium.org

PROMENADE
À MANTOUE

1^{er} mai • Salle Bourgie
www.ideesheureuses.ca

LES PETITS
VIOLONS -
Concert 51^e
anniversaire

1^{er} mai • Montréal
www.lespetitsviolons.com

musicalement
réconfortant
40

os 40 ANS
m ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DES JEUNES
DE MONTRÉAL
LOUIS LAVIGNEUR

7 mai • Montréal
www.osjm.org

STABAT MATER Pergolesi
GLORIA Vivaldi

Chœur Radio-Ville-Marie
Orchestre et solistes
Simon Fournier, direction

27 mai • Montréal
www.crvm.org

MARIE-ÈVE
SCARFONE

MARIANNE
FISET

STÉPHANE
TÉTREALT

5 juin 2016 15h, Société d'art vocal de Montréal
514 397-0068, www.artvocal.ca

VIVA VOCE

PETER SCHUBERT
Directeur musical

Mardi le 5 avril à 19 h 30
Salle Bourgie
Musée des beaux-arts de Montréal

*Dans la douceur
de l'ombre*

In the Sweet Shade



Une célébration du 500^e anniversaire du compositeur vedette de la Renaissance, Cipriano de Rore! Schubert et VivaVoce démontreront en quoi les lignes fluides, les harmonies chromatiques, et l'expressivité du compositeur sont une révélation encore aujourd'hui.

*Après 17 saisons, VivaVoce accroche ses patins ~
Joignez-vous à nous pour ce concert final!*

BILLETS : 22,50\$ à 42,50\$
BILLETTERIE : 514 285-2000, #4 ou 1 800-899-6873
www.mbam.qc.ca/concerts • www.vivavoce-montreal.com

SÉRIE LES GRANDS
CONCERTS SÉRIES

PRÉSENTÉ PAR
PRODUCTION
Q/Musique
Québec

SÉRIE
MUSIQUE
MAESTRŌ
MEMORIA
SÉRIES

PRÉSENTÉ PAR
PRODUCTION
Q/Musique
Québec

30
ANS

OS
m

ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE LAVAL
ALAIN TRUDEL

REQUIEM DE VERDI

LE MERCREDI 27 AVRIL 2016, 20 H - ÉGLISE SAINTE-ROSE-DE-LIMA

CHANTALE NURSE, SOPRANO
RENÉE LAPOINTE, MEZZO-SOPRANO
JOHN MAC MASTER, TÉNOR
CHAD LOUWERSE, BARYTON-BASSE
CHEUR DE LAVAL (PRÉPARÉ PAR DANY WISEMAN)
ALAIN TRUDEL, CHEF

En partenariat avec
le CHŒUR DE LAVAL

G. VERDI - MESSA DA REQUIEM

BILLETTERIE / 450 667-2040 / OSL.QC.CA

PRÉSENTATEUR DE SAISON

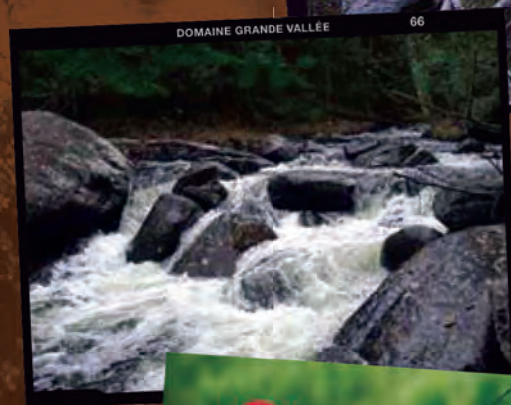




15 types de terrains

Grande Vallée (Chertsey) vous offre :

- au coeur de Lanaudière, à seulement une heure de Montréal, le choix d'un investissement en accord avec la nature, aux taxes peu élevées, à des prix et conditions de financement sans pareil. Notre projet, où plus de 300 chalets sont déjà construits, comprend 8 lacs, entourés par la rivière Ouareau, et ce, sur une superficie de 2000 arpents.
- un plan d'aménagement exceptionnel, respectant le cachet boisé ainsi que votre intimité : des terrains aux dimensions minimales de 33 000 pieds carrés, de nombreux parcs et espaces verts, des pistes de ski de randonnée, 100 km carrés de territoire de chasse et pêche adjacents au parc provincial Forêt Ouareau, 27 km de sentiers pédestres (répertoriés par la Fédération Québécoise de la marche), un terrain de jeu et une patinoire pour les enfants, une entrée de motoneige sur la Trans-Québec.



514 383-9588 • sans frais : 1 877 447-4839
www.domainegrandevallée.com



6 avril
David Martin



9 avril
Jean-François Rivest



12 et 17 avril
Lorraine Vaillancourt



21 avril
Julien Grégoire



11 mai
Lise Daoust

Avril – mai 2016

Vendredi 1^{er} avril – 14 h, salle Claude-Champagne
COURS DE MAÎTRE en piano de Stéphane Sylvestre
Pédagogue recherché, M. Sylvestre est professeur agrégé à la Western University de London (Ontario). Événement présenté grâce au soutien du *Fonds Réjane P. Desautels pour les maîtres invités*

Dimanche 3 avril – 13 h, salle Serge-Garant (B-484)
COURS DE MAÎTRE en guitare de João Luiz et Douglas Lora
Duo de réputation internationale spécialisé dans le répertoire classique et les musiques du monde
Événement présenté grâce au soutien du *Fonds Réjane P. Desautels pour les maîtres invités*.

Mercredi 6 avril – 19 h 30, salle Serge-Garant (B-484)
CONCERT du Cercle des étudiants compositeurs (CéCo)
Des œuvres de tous genres composées par les étudiants de la Faculté de musique. Venez encourager la relève!

Mercredi 6 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT *Contes et légendes*
L'Ensemble de cuivres de l'UdeM, sous la direction de David Martin, et les Fusiliers de Mont-Royal, sous la direction du capt. Leblanc
Œuvres de Grainger, Teymourian, Puts, Lutosławski, Britten, Howart, Revueltas et Brubeck

Samedi 9 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT *Jazz!*
L'Orchestre de l'Université de Montréal (OUM)
sous la direction de Jean-François Rivest
Avec la participation spéciale d'un quartette de « profs virtuoses » : Ron Di Lauro (trompette), John Roney (piano), Frédéric Alarie (basse), Paul Brochu (batterie)
Au programme : Gershwin, *Cuban Overture* – Ellington/Tyzik, *Ellington Portrait* – Bernstein, *Danses symphoniques* tirées de *West Side Story* – Brubeck, *Dialogues for jazz and combo* – Ravel, *Concerto pour la main gauche en ré majeur* (soliste : Mateo Creux, 2^e Prix du Concours de concerto 2015 de l'OUM)
12 \$, gratuit (étudiants) – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245
Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Lundi 11 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT du Chœur de l'Université de Montréal
sous la direction de Raymond Perrin
Œuvres de Mozart, Cathelin, St-Jacques et Peña Laguna

Mardi 12 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT de l'Atelier de musique contemporaine
sous la direction de Lorraine Vaillancourt et Cristian Gort
Œuvres de Kagel, Stockhausen, Des Alliers, Wanamaker, Canat de Chizy

Mercredi 13 avril – 14 h, salle Serge-Garant (B-484)
COURS DE MAÎTRE en violoncelle de Jan Vogler
M. Vogler est le directeur artistique du festival de Moritzburg.
Événement présenté grâce au soutien du *Fonds Réjane P. Desautels pour les maîtres invités*

Vendredi 15 avril – 10 h, salle Serge-Garant (B-484)
COURS DE MAÎTRE en cor d'Eric Terwilliger
M. Terwilliger est professeur au *Hochschule für Musik und Theater* de Munich et cor solo à la Philharmonie de Berlin.
Événement présenté grâce au soutien du *Fonds Réjane P. Desautels pour les maîtres invités*

Samedi 16 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT de l'Atelier de gamelan sous la direction d'Alexandre David
en collaboration avec l'Ensemble de musique balinaise Giri Kedaton
sous la direction de Pierre Paré-Blais et I Dewa Made Suparta

Dimanche 17 avril – 17 h, salle Claude-Champagne
CONCERT *Les Adieux de la professeure Vaillancourt*
L'Atelier de musique contemporaine et le Nouvel Ensemble Moderne (NEM)
sous la direction de Lorraine Vaillancourt
Ce concert sera le tout dernier que Lorraine Vaillancourt livrera à titre de professeure à la Faculté de musique, au terme d'une carrière de 37 ans à l'Université de Montréal.
Œuvres d'Andreyev, Webern, Marcland, Penido et Berg

Judi 21 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT *Hommage au percussionniste, pédagogue et compositeur Pierre Béluse*
L'Atelier de percussion sous la direction de Julien Grégoire
Œuvres de Vivier, Mather, Cage et Coutu

Mardi 26, mercredi 27 et jeudi 28 avril – 19 h 30
salle Claude-Champagne
CONCERTS *Ultrasons*
Série de concerts d'avant-garde consacrée aux œuvres d'étudiants compositeurs en musiques numériques.
Au programme : électroacoustique, vidéomusiques, performances interactives, électronique temps-réel

Mercredi 11 mai – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT *Hommage à la flûtiste Lise Daoust*
Récital de flûte (fin doctorat) de Marilène Provencher-Leduc
Œuvre interprétée : KATHINKAs GESANG als LUZIFERs REQUIEM
de Stockhausen, pour flûte et six percussions

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire.
Les billets sont également en vente à la porte.

Stationnement : 5 \$ lors des concerts gratuits
Gratuit pour les concerts payants

Faculté de musique de l'Université de Montréal
200, avenue Vincent-d'Indy, Montréal ☺ Édouard-Montpetit

**Plus de 600 événements vous sont offerts
annuellement à la Faculté de musique.
Consultez régulièrement la rubrique À l'affiche
sur notre site Internet musique.umontreal.ca
et suivez-nous sur  MusUdeM.**

ABONNEZ-VOUS ET GAGNEZ! SUBSCRIBE & WIN!

WHITER
VERSION
PAPIER
BLANC

Courez la chance, en vous abonnant à *La Scena Musicale*, de remporter de nombreux prix! *Get a chance to win numerous prizes when you subscribe to La Scena Musicale!*



- Un archet Raposo (valeur : 1 100 \$ à 1 450 \$)
- Un étui de violon Bam et housse (valeur : 1 060 \$)
- Un ensemble de cordes Pirastro (valeur : 500 \$)
- Une version professionnelle du logiciel d'édition musicale Finale (valeur : 600 \$)
- Un coffret de disques d'œuvres de Chostakovitch (Naxos) (valeur : 100 \$)



Plus de détails / Details: www.scena.org



WHITER
VERSION
PAPIER
BLANC



ABONNEMENT / SUBSCRIPTIONS

- ▶ DEUX ANS / 2 YRS: 63\$ (rég.); 45\$ (étudiant/student)
- ▶ UN AN / 1 YR : 33\$ (rég.); 25\$ (étudiant/student)
- ▶ DON(ATION) _____ \$

No d'organisme de charité : 141996579 RR0001

NOM / NAME _____

ADRESSE / ADDRESS _____

VILLE / CITY _____

PROV. _____ CODE POSTAL _____

TÉLÉPHONE _____

COURRIEL / EMAIL _____

PAIEMENT JOINT/CHEQUE ENCLOSED VISA MASTERCARD AMEX

NUMÉRO DE CARTE/CARD NUMBER _____ EXPIRATION DATE D'EXPIRATION _____

La Scena Musicale

ENVOYEZ CE COUPON À / SEND TO: LA SCENA MUSICALE, 5409 WAVERLY, MONTREAL, QC H2T 2X8

SM21-4B1

MAKERS'
FORUM
DES FABRICANTS





QU'ÉCHANGERIEZ-VOUS AUJOURD'HUI POUR OBTENIR DE NOUVEAUX CLIENTS ?

Au sein de votre entreprise, il existe des pertes dont vous pourriez tirer profit comme un surplus d'inventaire, des rendez-vous professionnels inutilisés, des tables vides dans un restaurant, de l'espace publicitaire non vendu, des denrées périssables ou des chambres d'hôtel inoccupées...

ITEX permet de dénicher de nouveaux clients et d'augmenter vos ventes sans toucher à vos liquidités !

The background of the advertisement is a panoramic view of a city skyline, likely Montreal, Quebec, Canada. The skyline is dominated by several tall, modern skyscrapers with glass facades. In the foreground, there are lower-rise buildings and a dense urban layout. The sky is a clear, bright blue. The overall scene is captured from an elevated perspective, looking down on the city.

ITEX S'ENGAGE DÈS MAINTENANT À TRAVAILLER POUR VOUS !

ITEX existe depuis 30 ans ! Avec 260 bureaux au Canada et aux Etats-Unis, ITEX permet à ses 30 000 membres d'échanger pour plus de 300 millions de dollars annuellement !

Pour recevoir plus d'information, Communiquez avec nous dès aujourd'hui !

514-383-4839 | sans frais 1-877-447-4839

www.itex.com

SOMMAIRE CONTENTS

- 20 INDUSTRY NEWS**
- 21 Prix Opus : Hommage aux talents d'ici**
- 21 Britten's *War Requiem***
- 22 Gilbert Patenaude**
- 24 Le CMIM - Violon / Violin**
- 26 Kevin March sur *Les Feluettes***
- 27 *The Trials of Patricia Isasa* à Chants Libres**
- 28 La musique et le cerveau**
- 30 Mélodies russes / Russian Art Songs**
- 32 JAZZ : Orchestres de notre temps**
- 34 CRITIQUES / REVIEWS**
- 36 Théâtre : Évelyne de la Chenelière**
- 37 Music Theatre: *Into the Woods***
- 38 Danse : Frédéric Tavernini**
- 39 L'art de la mode à l'italienne**
- 40 Cinéma : *Avant les rues***
- 64 Creative Living: Sharon Azrieli**
- GUIDES**
- 41 À VENIR EN ARTS PREVIEWS**
- 46 CALENDRIER RÉGIONAL
REGIONAL CALENDAR**
- 47 À VENIR / PREVIEWS**
- 58 Festivals de printemps / Spring Festivals**



12 « DINA GILBERT YANN MARTEL » 10

PHOTO ALAIN LEFORT

PHOTO EMMA LOVE

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan, Philip Anson

La Scena Musicale VOL. 21-6
AVRIL-MAI 2016
APRIL-MAY 2016
La SCENA VOL. 9-3
PRINTEMPS 2016 SPRING

ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Wah Keung Chan (prés.), Holly
Higgins-Jonas, Sandro Scota, CN

COMITÉ CONSULTATIF / ADVISORY COMMITTEE

Michel Buruiana, Gilles Cloutier, Pierre
Corriveau, Martin Duchesne, Maurice
Forget, C.M., Ad. E. Jean-Sébastien
Gascon, Margaret Lefebvre, Stephen
Lloyd, Constance V. Pathy, C.Q., E. Noël
Spinelli, C.M., Bernard Stotland, FCA
ÉDITEUR / PUBLISHER
Wah Keung Chan

RÉDACTEURS EN CHEF / EDITORS-IN-CHIEF

Wah Keung Chan, Caroline Rodgers

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR

Marc Chénard

RÉVISEURS / PROOFREADERS

Alain Cavenne, Brigitte Objois, Annie
Prothin, Kiersten van Vliet

COUVERTURE / COVER

Tom Inoue

DIRECTRICE DE PRODUCTION / PRODUCTION MANAGER

Rebecca Anne Clark
graf@lascena.org

ADJOINTS À LA RÉDACTION / EDITORIAL ASSISTANTS

Julia Huang, Kiersten van Vliet

PHOTOS DE COUVERTURE / COVER PHOTOS

Alain Lefort, Geoff Howe

GÉRANTE DU BUREAU / OFFICE MANAGER

Brigitte Objois

FINANCEMENT / FUNDRAISING

Romy-Léa Faustin

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Jennifer Clark, Brigitte Objois, Karin
Gauferer, Polina Gubnitskaia
sales@lascena.org

TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPING

Mourad Ben Achour

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

Eric Legault

COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS

René François Auclair, Renée
Barville, Réjean Beaucage,
Romy-Léa Faustin, Marion Gerbier,
Shira Gilbert, Naomi Gold, Roxanne
Guérin, Julia Huang, Michèle-
Andrée Lanoue, Alice Liénard, Lilian
I. Liganor, Lina Scarpellini, Joseph
So, Richard Turp, Kiersten van Vliet,
Julie Vovan

TRADUCTEURS / TRANSLATORS

Rebecca Anne Clark, Véronique
Frenette, Cecilia Grayson, An-
Laurence Higgins, Eric Legault,
Brigitte Objois, Lina Scarpellini

BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS

Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor,
Annie Prothin, Susan Marcus,
Nicholas Roach

LA SCENA MUSICALE

5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520
info@lascena.org, www.scena.org
Production : lsm.graf@gmail.com
Ver : 2016-04-01 © La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 33 \$ /
an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom,
adresse, numéros de téléphone, télécopieur et
courrier électronique. Tous les dons seront ap-
préciés et sont déductibles d'impôt (no 14199
6579 RR0001). / Surface mail subscriptions
(Canada) cost \$33/ yr (taxes included) to
cover postage and handling costs. Please
mail, fax or email your name, address,
telephone no., fax no., and email address.
Donations are always welcome and are tax-
deductible. (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par
année, est consacrée à la promotion de la
musique classique et jazz. Chaque numéro

contient des articles et des critiques ainsi
que des calendriers. LSM est publiée par La
Scène Musicale, un organisme sans but
lucratif. La Scena Musicale est la traduction
italienne de La Scène Musicale. / LA SCENA
MUSICALE, published 7 times per year, is
dedicated to the promotion of classical and
jazz music. Each edition contains articles
and reviews as well as calendars. LSM is
published by La Scène Musicale, a non-pro-
fit organization. La Scena Musicale is the
Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être repro-
duit, en tout ou en partie, sans autorisation
de l'éditeur. La direction n'est responsable
d'aucun document soumis à la revue. / All
rights reserved. No part of this publication
may be reproduced without the written
permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée/Print
version (La Scena Musicale);
ISSN 1913-8237 Version imprimée/Print
version (La SCENA);
ISSN 1206-9973 Version Internet/Online
version.

Envois de publication canadienne / Canada
Post Publication Mail Sales Agreement,
Contrat de vente No.40025257



Geordie 35 Productions

Years
presents

theatre for all audiences

Beethoven Lives Upstairs

Originally created by **Susan Hammond**
Création originale de

Written by **Douglas Cowling**
Texte de

Adapted for the stage and directed by
Adaptation et mise en scène de
Dean Patrick Fleming

Based on the award-winning CD by
Inspiré du CD lauréat de
Classical Kids

April 29
avril
to/au May 8
mai

at the/au

D.B. Clarke Theatre
1455 de Maisonneuve O.

Tickets/billets:

514-845-9810

ages 6+

Geordie.ca

Conseil des arts
et des lettres

Québec

CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL



Conseil des arts
et des lettres

Conseil des arts
et des lettres



YANN MARTEL

BÂTISSEUR D'HISTOIRES | THE STORY BUILDER

par / by **CAROLINE RODGERS**



Yann Martel n'est pas le genre d'écrivain qui publie un nouveau roman chaque année. Entre la publication de *Béatrice et Virgile* et son dernier opus, *Les hautes montagnes du Portugal*, un roman qui englobe trois récits sur la foi, l'amour et le deuil, six ans ont passé. L'auteur canadien, qui vit maintenant en Saskatchewan, a répondu par courriel à quelques questions de *La SCENA* sur sa vie d'écrivain et les thèmes qui lui sont chers.

La SCENA: La foi est un thème plutôt marginal en littérature de nos jours. Pourquoi est-ce important pour vous de la mettre au centre de vos romans ?

Yann Martel: Justement parce qu'elle est marginale. Nous avons perdu la foi dans la foi. On peut maintenant dire qu'il y a de bien bonnes raisons à cela. Les excès de la religion en tant qu'institution sont nombreux, scandaleux et continus. Mais ce n'est pas là toute l'histoire. Je pense que la foi religieuse – la foi en quelque chose qui n'offre aucune preuve reproductible d'évidence véritable – n'est pas tellement différente de la foi en l'art. L'une et l'autre impliquent une sorte de pensée magique qui va au-delà de l'évidence. Si nous n'avons pas la foi en quelque chose – qu'il s'agisse de dieux, de ceux qu'on aime, d'une philosophie, d'une institution –, alors à quoi bon vivre ? Nous ne sommes pas des machines, des ordinateurs. Nous fonctionnons tous avec une certaine foi en quelque chose. Je me suis intéressé à la foi religieuse simplement parce que c'est la plus ambitieuse, la plus excentrique des manifestations de la foi.

Les animaux aussi sont importants dans votre écriture. Un tigre et d'autres animaux d'un zoo sont au cœur de *L'Histoire de Pi*, un âne et un singe sont les personnages de *Béatrice et Virgile* et un chimpanzé joue un rôle dans *Les hautes montagnes du Portugal*. Que représentent les animaux pour vous, dans votre vie, mais aussi dans leurs liens avec l'humanité en général ?

Nous vivons avec les animaux, nous sommes des animaux, alors pourquoi ne pas les représenter dans notre littérature ? J'écris au sujet des animaux pour la même raison que les gens grimpent des montagnes : parce qu'elles sont là. La littérature fourmillait autrefois d'animaux. Pensez à Kafka. Nous avons maintenant perdu le contact avec les animaux de la même façon que nous avons perdu le contact avec les dieux. En fait, je pense qu'il y a un lien entre les deux. Dans la religion, les animaux abondent. Les Juifs se définissent par rapport aux animaux – il y en a qui sont impurs, d'autres qui ne le sont pas. L'hindouisme a son plein d'animaux. Je pense que ce mélange des dieux et des animaux n'est pas fortuit. Je pense que et les dieux et les animaux portent en eux des parcelles de mystère, des éléments d'inconnu qui nous intriguent et nous fascinent. Les citadins ont des animaux domestiques de la même manière que les Grecs et les Romains anciens avaient à la maison des autels pour leurs dieux : ce sont des manières de prendre contact avec le mystère.

Vous aviez préparé minutieusement l'écriture de *L'Histoire de Pi* en faisant beaucoup de recherche et en lisant la Bible, le Coran et la Bhagavad-Gita en entier. Avez-vous fait aussi beaucoup de préparation et de lectures pour *Les hautes montagnes du Portugal* ?

J'ai travaillé environ quatre ans sur *Les hautes montagnes du Portugal*. Oui, j'ai mené mon habituel lot de recherches. J'ai fait des lectures sur les premières automobiles, sur le comportement des chimpanzés, sur la pathologie et sur les autopsies. J'ai lu un bon nombre de romans policiers d'Agatha Christie et j'ai effectué deux voyages au Portugal. J'aime bien faire de la recherche. Cela me donne des leçons sur le monde et cela insuffle de la substance à mes romans.

Yann Martel isn't the sort of writer who publishes a new novel every year. Six years passed between the publication of *Beatrice and Virgil* and his latest opus, *The High Mountains of Portugal*, a novel that includes three tales of faith, love, and loss. The Canadian author, who currently lives in Saskatchewan, replied by e-mail to some of *La SCENA*'s questions on the life of an author and themes that he holds dear.

La SCENA: Faith is something of a marginal theme in literature today. Why is it important to you to put it at the centre of your novels ?

Yann Martel: Precisely because it is marginal. We've lost faith in faith. We can now say that there are plenty of good reasons for this. The excesses of religion as an institution are numerous, scandalous, and continuous. But that's not the whole story. I think that religious faith – faith in something that offers no reproducible proof of real evidence – is not so different from faith in art. They both involve a sort of magical thinking that goes beyond evidence. If we don't have faith in something – whether it's God, something we love, a philosophy, an institution – then why live? We aren't machines, computers. We all run on a certain faith in something. I was interested in religious faith simply because it's the most ambitious, the most eccentric manifestation of faith.

Animals are also important in your writing. A tiger and other zoo animals are at the heart of *Life of Pi*, a donkey and a monkey are characters in *Beatrice and Virgil*, and a chimpanzee plays a role in *The High Mountains of Portugal*.

What do animals represent for you, in your life and more generally, how they relate to humanity ?

We live with animals. We are animals. So why not depict them in our literature? I write about animals for the same reason that people climb mountains: because they're there. Literature used to be full of animals. Think of Kafka. Now, we've lost contact with animals in the same way that we've lost contact with the gods. In fact, I think that there is a link between the two. Animals are abundant in religion. Jews define themselves in relation to animals – there are those that are unclean, and others that aren't. Hinduism has its

share of animals. I don't think this mix of gods and animals is an accident. I think gods and animals both carry within them fragments of mystery, elements of the unknown that intrigue and fascinate us. City dwellers keep pets in the same way that ancient Greeks and Romans kept household altars to their gods: as a way of being in contact with the divine.

You made thorough preparations to write *Life of Pi* by doing a lot of research and by reading the Bible, the Koran, and the Bhagavad-Gita in their entireties. Did you do as much preparation and reading for *The High Mountains of Portugal* ?

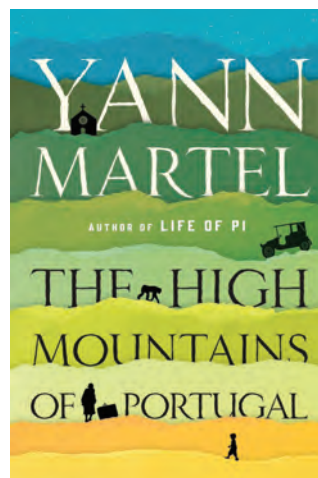
I worked on *The High Mountains of Portugal* for four about four years. Yes, I conducted my usual amount of research. I read up on the first automobiles, the behaviour of chimpanzees, pathology, and autopsies. I read a good number of Agatha Christie police novels and I made two trips to Portugal. I really like doing research. It gives me lessons about the world, and it breathes substance into my novels.

Do you have a writing routine or rituals ?

Not really. I work when I can in a small studio that I had built in the yard of my house.

What feeds your imagination? What inspires you ?

The things I read, the things I see, the people I meet – and sometimes ideas pop into my head.





DINA GILBERT

Femme de tête A Lively Mind

par / by **CAROLINE RODGERS**

Le temps passe vite. Après trois années bien remplies comme chef assistante à l'Orchestre symphonique de Montréal, Dina Gilbert termine son dernier mandat en août 2016 et se tourne déjà vers l'avenir, prête à relever de nouveaux défis. Elle dresse avec nous un bilan de ces années exceptionnellement formatrices.

Native de Saint-Georges-de-Beauce, Dina Gilbert a 31 ans. Elle détient un doctorat en direction d'orchestre de l'Université de Montréal, où elle a étudié avec Paolo Bellomia et Jean-François Rivest. En 2013, lors de sa nomination comme chef assistante – première femme dans l'histoire à obtenir ce poste –, Jean-François Rivest disait à son sujet :

« Elle est dynamique, consciencieuse, appliquée, méthodique, organisée. C'est une fille extrêmement travaillante et tenace. Elle a un beau mélange de force de caractère et de juste modération. Ça lui donne un bel équilibre. Et malgré toutes ces qualités, elle ne se prend pas pour une autre. »

Effectivement, Dina Gilbert a le don de rester humble. Vive d'esprit et d'une bonne humeur contagieuse, quand on lui demande de parler de ses trois ans à l'OSM, elle est intarissable... au sujet des autres. Tous ces grands qu'elle a côtoyés et auprès desquels elle a appris tant de choses. D'abord Kent Nagano, mais aussi des chefs invités et des solistes qui l'ont marquée comme sir Roger Norrington, Zubin Mehta, James Conlon ou le pianiste Yefim Bronfman.

En trois ans, elle a eu l'occasion d'étudier en profondeur près d'une centaine d'œuvres par année et dirigé plus de quarante concerts en tout. Elle a également suivi l'orchestre en tournée. À tout moment, elle devait se tenir prête à remplacer au pied levé au cas où un chef tomberait malade ou raterait un vol. Les plus gros défis de direction musicale ont été *Carmina Burana* avec 1500 choristes au Parc olympique, et sa participation, comme deuxième chef, à la monumentale *Symphonie no 4* de Charles Ives, en novembre 2015, une première à Montréal.

« J'avoue que c'est la seule fois que les musiciens m'ont vue stressée avant un concert. Ce qui est amusant, c'est que Yefim Bronfman était soliste au même concert et nous discussions juste avant. Malgré sa grande expérience, il était terrorisé à l'idée de jouer le concerto de Tchaïkovski et faisait les cent pas en coulisses. Je me suis dit que s'il avait tous ces doutes, malgré sa renommée, j'avais peut-être le droit d'être stressée moi aussi. »

Time passes quickly. After three busy years as assistant conductor of the Montreal Symphony Orchestra, Dina Gilbert closes her final mandate next August and is already looking to the future, ready for new challenges. Here she appraises those years, which have taught her so much.

A native of Saint-George-de-Beauce, Dina Gilbert is 31 years old. She holds a doctorate in conducting from Université de Montréal, where she studied under Paolo Bellomia and Jean-François Rivest. In 2013, when she was appointed assistant conductor – the first woman ever to get the job – Jean-François Rivest had this to say:

“She’s dynamic, conscientious, industrious, methodical and organized. She’s extremely hard working and determined. She has a good mix of strength of character and moderation, which makes her well balanced. Despite all this, she’s not big-headed.”

Gilbert certainly has a gift for humility, as well as a lively mind and infectious good humour. When asked to talk about her three years with the MSO, she’s voluble – about other people, the big names she worked with who taught her so much: Kent Nagano foremost, but also guest conductors and soloists who made an impression on her, such as Sir Roger Norrington, Zubin Mehta, James Conlon, and pianist Yefim Bronfman.

In those three years she studied nearly a hundred works per year and conducted over forty concerts. She also accompanied the orchestra on tour. She had to be ready at a moment’s notice in case a conductor fell sick or missed a flight. The greatest challenges as music director were *Carmina Burana* with 1500 choristers at the Olympic Park, and being second conductor of the monumental *Symphony No. 4* by Charles Ives in November 2015, a first in Montreal.

“I admit that was the only time the musicians saw me stressed before a concert. It’s funny, because Yefim Bronfman was the soloist at that concert and we were talking just before. Despite being so experienced, he was terrified by the idea of playing the Tchaikovsky Concerto and was pacing up and down behind the stage. I told myself, well if he has his doubts, despite his fame, maybe I’m entitled to be a little bit anxious too.”

During her stint Gilbert also oversaw many rehearsals to prepare the orchestra when Kent Nagano was away. “Among the first tasks he gave me were two rehearsals of Mahler’s Seventh Symphony,” she says. “I could see he trusted me. He introduced things to me simply as you would to a colleague. He gave me directions but he didn’t treat me like a child or make me feel I was a beginner. I always felt he was

DINA GILBERT ÉTAIT UN DES QUATRE CHEFS QUI ONT DIRIGÉ 1500 CHORISTES DANS *CARMINA BURANA* AU PARC OLYMPIQUE EN 2014 / DINA GILBERT WAS ONE OF FOUR CONDUCTORS DIRECTING A CHOIR OF 1500 IN *CARMINA BURANA* AT THE OLYMPIC PARK IN 2014.

PHOTOS ANTOINE SAITO



Durant son mandat, elle a aussi dirigé de nombreuses répétitions pour préparer l'orchestre lorsque Kent Nagano était absent.

« Dans les premières tâches qu'il m'a données, il y avait deux répétitions de la *Symphonie no 7* de Mahler, dit-elle. Je voyais qu'il me faisait confiance. Il me présentait les choses très simplement, comme on le fait à un collègue, en me donnant des indications, mais sans m'infantiliser ou me faire sentir que j'en étais à mes débuts. J'ai toujours eu l'impression qu'il était très ouvert, c'était rassurant et ça a été bon pour ma confiance en moi. De plus, en assistant aux répétitions, j'ai pu mieux comprendre son esthétique et sa palette de nuances et apprendre ce qui lui était le plus utile. Au début, il me faisait souvent diriger pendant les générales. Il allait s'asseoir dans la salle pour écouter et il ajustait des détails. »

En dehors des aspects purement musicaux, elle retient du maestro un exemple de leadership. « Ce qui m'impressionne le plus, c'est sa vision globale de son rôle. Il est un très bon modèle de ce que doit être un directeur musical à notre époque. Il est très engagé dans sa communauté et capable de convaincre les gens d'aller chercher du financement. Il a une grande capacité d'écoute qui le rend capable d'adapter son discours selon les personnes à qui il s'adresse. Il a toujours de grands projets en tête, comme les concerts au Parc olympique ou la Virée classique, et il est infatigable. On a l'impression que chaque seconde de sa vie est dédiée à la musique et c'est très inspirant. »

Parmi ceux qui l'ont le plus impressionnée, il y a aussi eu sir Roger Norrington. « C'est incroyable de voir à quel point il a gardé un esprit jeune. On dirait que tout, pour lui, est un jeu. Cela se reflète dans sa façon de diriger. Son *Ouverture de La Flûte enchantée* de Mozart va rester ma référence. Il transmet ce qu'il veut aux musiciens avec un minimum de gestes. Il est aussi très généreux de son temps et n'entretient pas de distance avec les musiciens. Après une répétition générale ouverte aux jeunes chefs, il est resté pendant une heure après, à discuter avec eux. »

Son passage à l'OSM lui a aussi donné l'occasion de rencontrer Zubin Mehta. Après sa visite à Montréal, ce dernier l'a même invitée à assister à ses répétitions et concerts à Berlin et en Israël, un voyage qu'elle a effectué deux fois. « Ce que je retiens le plus de lui, c'est sa capacité de communiquer, parfois seulement avec le regard, dit-elle. Il possède un magnétisme unique. »

ARKEA

En 2010, Dina Gilbert fondait son propre ensemble de chambre, Arkea. C'est un ensemble professionnel dont les saisons régulières, modestes, comportent de deux à cinq concerts, plus des représentations dans le cadre de mandats ponctuels et variés. Plutôt nomade, Arkea n'a pas de salle attitrée et joue un peu partout.

« C'est un ensemble polyvalent et ouvert à toutes sortes de possibilités, dit Dina Gilbert. Nous nous adaptons en fonction des mandats. C'est beaucoup de travail de gestion, car je m'occupe de tous les aspects et pas seulement de la direction musicale. C'est un peu ma fibre beauceronne qui est ressortie à travers ce projet, car nous sommes reconnus pour notre côté entrepreneur. Avec le temps, je constate que le plus grand défi est la durée. C'est facile de lancer un nouvel ensemble, mais le plus difficile est de le porter à travers le temps. Je fais des efforts pour que ça continue et l'une des difficultés, c'est que j'ai tenu à ce que les musiciens aient un salaire. Il faut donc trouver du financement. »

Le métier de musicien oblige souvent à vivre une réalité de travailleur autonome et, selon elle, la plupart des diplômés en musique ne sont pas prêts à y faire face en sortant de l'école.

GILBERT DIRIGE L'ENSEMBLE ARKEA LORS D'UN CONCERT EN MARS 2014. / GILBERT CONDUCTS THE ARKEA ENSEMBLE AT A MARCH 2014 CONCERT. PHOTO MARIE-PIER AUGER



very open, which was reassuring and helped bolster my self-confidence. Also, attending rehearsals allowed me to gain a greater understanding of his palette, and find out what was most useful to him. At the beginning, he often had me conduct dress rehearsals. He'd go and sit in the auditorium and make little adjustments."

Apart from these purely musical aspects, she sees in the maestro a model of leadership. "What impressed me most was his overall vision of his role. He's a very good example of what a musical director should be nowadays. He's very committed to his community and has the ability to spur people to go out and get financing. He's a good listener, and that helps him adapt his words to the people he's talking to. He always has big projects in mind, like the Olympic Park concerts and the Classical Spree. He's indefatigable. You get the impression that every second of his life is devoted to music. I find that very inspiring."

Gilbert was also very impressed by Sir Roger Norrington. "It's amazing how much he's kept a youthful outlook. It's as if everything were a game, and that's reflected in his conducting. His *Overture to the Magic Flute* will always be my model. He conveys what he wants to the players with minimum fuss. He's also very generous with his time and doesn't distance himself from the musicians. After one dress rehearsal open to young conductors he stayed behind for an hour talking to them."

Her time at the MSO also provided Gilbert the opportunity to meet Zubin Mehta. After his Montreal visit he invited her to attend his rehearsals and concerts in Berlin and Israel. She took him up on it twice. "What I remember most is his ability to communicate, sometimes just with a look," she says. "He has a unique magnetism."

ARKEA

In 2010, Dina Gilbert founded her own chamber ensemble, Arkea. It is a professional ensemble with regular, modest seasons of two to five concerts, as well as a variety of one-off assignments. Arkea leads a nomadic existence, as it doesn't have premises of its own, and it plays pretty much anywhere.

"It's a versatile group, open to all sorts of possibilities," explains Gilbert. "We go where the jobs take us. There's a lot of administrative work, because I'm in charge of every aspect, not just the music. I think it brought out the Beauce side of my character, because we're known for our entrepreneurial skills. As time passed, I realized that the greatest challenge is longevity. It's easy to launch a new ensemble, but it's hard keeping it going. One of the difficulties was that I insisted on the players having a salary. So we have to get financing."

Being a musician often means being freelance, and Gilbert thinks most leave music school unwilling to face this reality. "When I'd finished my doctorate it was important for me to have my own ensemble, but now I realize just how little I knew when I launched Arkea six years ago. More recently, I took a course in business and career development with HEC professors with the help of the Fondation Fernand-Lindsay. I realized how much that would have helped me before.

« C'était important, pour moi, à la fin de mes études de doctorat, d'avoir mon propre ensemble, mais je réalise aujourd'hui à quel point je ne savais pas par où commencer quand j'ai lancé Arkea il y a six ans. Plus récemment, j'ai suivi une formation en affaires et développement de carrière avec des professeurs des HEC grâce à la Fondation Fernand-Lindsay et j'ai vu à quel point il m'aurait été utile de savoir tout cela avant. Les universités et les conservatoires n'ont pas compris qu'un musicien, c'est un travailleur autonome, et il y a une lacune dans la formation. Il faut arrêter de penser qu'on va nous téléphoner juste parce qu'on a du talent. Il faut créer soi-même ses opportunités. »

Il y a quatre ans, Arkea a aussi créé un concours de composition, Accès Arkea. Le concours a reçu 24 candidatures pour sa 4^e édition, en provenance du Québec, du Canada, des États-Unis et même de la Turquie. Le lauréat est le jeune compositeur d'origine brésilienne Gabriel Penido, étudiant au doctorat à l'Université de Montréal sous la direction de François-Hugues Leclair, pour sa pièce *Mirror*.

« Les trois premières années, nous organisons le concours avec l'organisme Code d'accès, mais malgré la fin de ce partenariat, nous avons décidé de le continuer. Je trouve important d'aider des compositeurs de notre génération. S'il est difficile, aujourd'hui, d'être musicien, ça l'est encore plus d'être compositeur. Comme nous n'avons pas de budget pour offrir une bourse, le prix est un mentorat. Nous aidons le compositeur avec divers aspects de sa carrière et de son travail. C'est une année où il peut compter sur nous. Je lui commande également une œuvre pour l'an prochain. »

MUSIQUE ET CINÉMA

Le 26 avril prochain, Dina Gilbert dirigera l'OSM dans un concert entièrement consacré aux musiques de film. Le comédien Rémy Girard, passionné de ce genre musical, animera la soirée. On pourra entendre, notamment, des œuvres de Nino Rota, Ennio Morricone, Bernard Herrmann, John Williams, Vladimir Cosma, Michel Legrand, Michel Cusson et François Dompierre.

« Parfois les chefs d'orchestre n'apprécient pas vraiment la musique de film, mais je pense que nous avons choisi des œuvres qui ont une véritable valeur musicale. J'ai beaucoup de respect pour cette musique et j'aime le fait que ce soit tellement imagé. Quand on l'entend, on revoit des scènes du film, on se rappelle des souvenirs. L'intérêt de ce programme est qu'il plaira à toutes les générations en touchant des films de différentes époques. »

L'AVENIR

Qu'est-ce qui attend Dina Gilbert après trois ans à l'OSM ? Au moment de notre rencontre, en mars, plusieurs projets étaient dans l'air sans être confirmés. Elle passera bientôt une audition au Sudbury Symphony Orchestra, poste pour lequel elle est finaliste. Elle est également finaliste pour le poste de directrice de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. En mai, elle sera chef invitée pour un concert jeunesse au Toronto Symphony Orchestra.

« Maintenant, je dois faire mon chemin. J'ai beaucoup de soutien de la part de l'OSM pour réaliser cette transition. Ils sont très contents quand ils voient que j'ai des occasions ailleurs avec d'autres orchestres. Je suis très optimiste par rapport à mon avenir. L'immersion que j'ai eue à l'OSM m'a prouvé hors de tout doute que j'adore ce métier. La fatigue qui peut survenir en cours de route parce que le métier de chef est exigeant est vite oubliée quand on pense aux moments extraordinaires qu'il procure. Je réalise à quel point j'ai pu grandir en côtoyant ces musiciens. »

LSM

Dina Gilbert dirigera l'OSM dans un concert de musique de film, 26 avril, 19 h, Maison symphonique. www.osm.ca

Universities and conservatories haven't understood that musicians are freelancers, and that there's a gap in the training they offer. We have to stop thinking people are going to call us just because we're talented. We have to create our own opportunities."

For four years, Arkea has also held a composition competition called Accès Arkea. It received 24 applications for its fourth edition, from Quebec, the rest of Canada, the United States and even Turkey. The winner, with a piece entitled *Mirror*, is the young Brazil-born composer Gabriel Penido, a doctoral candidate at Université de Montréal under François-Hugues Leclair.

"For the first three years, we held the competition with the organization Code d'accès, and even though the partnership was dissolved, we decided to go on with the competition. I think it's important to help the composers of our generation. It's hard being a musician today, and it's even harder being a composer. Because we don't have the funds to offer a grant, the prize is a mentorship. We help composers with different aspects of their career and work. It's a year when they can count on us, and I also commission a work for the following year."

MUSIC AND FILM

On April 26, Gilbert conducts the MSO in a concert devoted to music for cinema. The actor Rémy Girard, who has a passion for the genre, will host the event. The evening will include works by Nino Rota, Ennio Morricone, Bernard Herrmann, John Williams, Vladimir Cosma, Michel Legrand, Michel Cusson and François Dompierre.

"Conductors don't always appreciate film music, but I think we've chosen works with real musical merit. I have a lot of respect for this type of music, and I love the fact that it's so vivid. When you hear it, you replay scenes from the film, you relive memories. The value of this program is that it appeals to all the generations by conjuring up movies from different eras."

THE FUTURE

So what's in store for Gilbert after her three years at the MSO? At the time of this interview, in March, a number of projects were in the air but none was confirmed. Gilbert will soon go for an audition at the Sudbury Symphony Orchestra, a position for which she is a finalist. She is also a finalist for the job of director of the Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. In May she will be guest conductor for a youth concert at the Toronto Symphony Orchestra.

"I have to make my own way now. I've had a lot of support from the MSO during this transition. They're very glad to see the opportunities I'm getting with other orchestras. I feel optimistic about my future. The immersive experience with the MSO proved beyond doubt that I adore this job. It's a demanding job, and tiring, but you forget the fatigue when you think of all the wonderful times. I realize I've grown a lot just from working alongside these musicians."

LSM

TRANSLATION: CECILIA GRAYSON

Dina Gilbert conducts the OSM in a program of cinematic music, April 26, 7 PM, at the Maison Symphonique. www.osm.ca



PHOTO: JEAN-FRANÇOIS BEAUSÉJOUR

SUITE DE LA PAGE / CONTINUED FROM PAGE 11

Avez-vous une routine d'écrivain, des rituels ?

Pas vraiment. Je travaille quand je le peux dans un petit studio que j'ai fait construire dans la cour de la maison.

Qu'est-ce qui nourrit votre imaginaire et vous inspire ?

Les choses que je lis, les choses que je vois, les gens que je rencontre – et il arrive que des idées surgissent dans ma tête.

Quels écrivains vous intéressent le plus ?

Les écrivains qui écrivent de grandes œuvres, depuis Homère jusqu'à J. M. Coetzee.

Pendant les années où le gouvernement conservateur a été au pouvoir, vous avez envoyé cent livres à Stephen Harper en lui écrivant, chaque fois, une lettre lui expliquant pourquoi il devrait lire ce livre. Ces suggestions de lecture ont même fait l'objet d'un livre. Quelles conclusions tirez-vous de cette expérience ?

Que ça a été plaisant, mais plutôt inutile dans ce cas-là.

LSM

LES HAUTES MONTAGNES DU PORTUGAL

Cet extrait est tiré du second récit des *Hautes montagnes du Portugal*, *Sur le chemin de la maison*.

Le monde des Évangiles est dur. Beaucoup de souffrance, souffrance du corps, souffrance de l'âme. C'est un monde d'extrêmes moraux où ceux qui sont bons ne sont que bons et où ceux qui sont mauvais s'obstinent à l'être. Le monde d'Agatha Christie est dur dans une égale mesure. Qui parmi nous mène une vie aussi parsemée de meurtres que celles d'Hercule Poirot et de Jane Marple ? Et derrière ces meurtres, tant de fourberie ! Il n'en est pas ainsi dans notre monde, tu es d'accord ? La plupart d'entre nous ne connaissent jamais un tel degré de bien ni de mal. Nous évoluons dans un juste milieu. Mais il se produit tout de même des meurtres, et parfois à grande échelle, pas vrai ? Il n'y a pas si longtemps que la Grande Guerre a pris fin. Les Espagnols, à côté, s'abandonnent en ce moment même au fratricide. Et voilà qu'il court des rumeurs insistantes sur une nouvelle guerre d'un bout à l'autre de notre continent. Le crime qui symbolise notre siècle est le meurtre, Eusebio. Anonyme est bel et bien encore parmi nous. Ce juste milieu dans lequel nous évoluons est une illusion. Notre monde est dur, lui aussi, mais nous nous cachons dans un abri fait de chance et d'yeux fermés. Que feras-tu lorsque tu seras à court de chance, qu'on t'ouvrira les yeux de force ?

Ce qu'il y a de triste, c'est que, malgré ce que les médecins disent, il n'y a pas de mort naturelle. Toute mort est ressentie par quelqu'un comme un meurtre, comme le vol injuste d'un être cher. Et même les plus chanceux d'entre nous rencontreront au moins un meurtre au cours de leur vie : le leur. Tel est notre destin. Nous vivons tous un roman policier dont nous sommes la victime.

Le seul genre littéraire moderne qui se joue dans un registre moral aussi élevé que les Évangiles est le roman policier, jugé mineur. Si on place les livres d'Agatha Christie par-dessus les Évangiles et qu'on les tient ensemble à la lumière, on aperçoit correspondance et congruence, équivalence et concordance. On trouve des motifs communs, des similarités narratives. Une même transparence morale irradie des Évangiles et du roman policier. Et c'est ce qui explique pourquoi Agatha Christie est l'auteur la plus populaire de l'histoire du monde.

Les hautes montagnes du Portugal, Yann Martel, 344 pages, XYZ éditeur.

Which writers interest you the most?

Writers that write great works, from Homer to J. M. Coetzee.

During the years when the Conservative government was in power, you sent one hundred books to Stephen Harper, each time writing him a letter explaining why he should read that book. These reading suggestions even became a book. What conclusions did you draw from this experience?

That it was pleasant, but rather useless in this case.

LSM

TRANSLATION: REBECCA ANNE CLARK

THE HIGH MOUNTAINS OF PORTUGAL

This excerpt is taken from the second tale in The High Mountains of Portugal.

The world of the Gospels is stark. There is much suffering in it, suffering of the body, suffering of the soul. It is a world of moral extremes in which the good are purely good and the evil insistently evil. Agatha Christie's world is equally stark. Who among us lives a life so beset by murders as Hercule Poirot and Jane Marple? And behind these murders, so much conniving evil! Our world is not like that, is it? Most of us know neither so much good nor so much evil. We sail a tempered

middle. And yet murders happen, sometimes on a large scale, do they not? The Great War ended not so long ago. Next door the Spaniards are killing each other with abandon. And now there are insistent rumours of another war across our continent. The symbolic crime of our century is the murder, Eusebio. Anonymous is still very much with us. That tempered middle we sail is an illusion. Our world is stark too, but we hide in a shelter built of luck and closed eyes. What will you do when your luck runs out, when your eyes are ripped open?

The sad fact is that there are no natural deaths, despite what doctors say. Every death is felt by someone as a murder, as the unjust taking of a loved being. And even the luckiest of us will encounter at least one murder in our lives: our own.

It is our fate. We all live a murder mystery of which we are the victim.

The only modern genre that plays on the same high moral register as the Gospels is the lowly regarded murder mystery. If we set the murder mysteries of Agatha Christie atop the Gospels and shine a light through, we see correspondence and congruence, agreement and equivalence. We find matching patterns and narrative similarities. They are maps of the same city, parables of the same existence. They glow with the same moral transparency. And so the explanation for why Agatha Christie is the most popular author in the history of the world.

Excerpted from *The High Mountains of Portugal*. Copyright © 2016 Yann Martel.

Published by Alfred A. Knopf Canada, a division of Penguin Random House of Canada Limited. Reproduced by arrangement with the Publisher. All rights reserved.

YANN MARTEL - CHRONOLOGIE

1963: naissance à Salamanca, en Espagne

1988: publication d'une première nouvelle dans le magazine littéraire canadien *The Malahat Review*

1993: publication du recueil de nouvelles *Facts Behind The Helsinki Roccamatios and Other Stories* par l'éditeur Knopf Canada, traduit en français sous le titre *Paul en Finlande*

1996: publication de son premier roman, *Self*, par le même éditeur

2001: publication en anglais de *L'Histoire de Pi*

2002: Yann Martel reçoit le prix Man Booker pour *L'Histoire de Pi*, qui demeure sur la liste des best-sellers du *New York Times* pendant 61 semaines et a remporté plusieurs autres prix littéraires au Canada et à l'étranger.

2007 à 2011: projet *Mais que lit Stephen Harper?*

2010: publication de *Béatrice et Virgile*, qui connaît du succès en librairie, mais reçoit un mauvais accueil de la critique

2012: *L'Histoire de Pi* est adaptée au cinéma par le réalisateur Ang Lee dans une production majeure qui reçoit onze nominations aux Oscars, dont celle du meilleur film. Le film remporte quatre Oscars, dont celui du meilleur réalisateur.

YANN MARTEL: A TIMELINE

1963: Born in Salamanca, Spain

1988: First publication of a short story in Canadian literary magazine *The Malahat Review*

1993: Publication of the short story collection *Facts Behind the Helsinki Roccamatios and Other Stories* through Knopf Canada, translated into French under the title *Paul en Finlande*

1996: Publication of his first novel, *Self*, by the same publisher

2001: Publication (in English) of *Life of Pi*

2002: Martel wins the Man Booker Prize for *Life of Pi*, which stays on the *New York Times* Bestseller List for 61 weeks and wins several other literary prizes in Canada and abroad

2007 to 2011: The *What is Stephen Harper Reading?* project

2010: Publication of *Beatrice and Virgil*, which sells well, but is critically panned

2012: *Life of Pi* is adapted for cinema by director Ang Lee in a major production, garnering eleven Oscar nominations including Best Film. The film wins four Oscars, including Best Director.



Dix livres recommandés par Yann Martel à Stephen Harper

Le joueur d'échecs, Stefan Zweig

Une femme noire, Zora Neale Hurston

Le violoncelliste de Sarajevo, Stephen Galloway

Louis Riel, Chester Brown

Persepolis, Marjane Satrapi

Nikolski, Nicolas Dickner

Ne tirez pas sur l'oiseau moqueur, Harper Lee

Mister Pip, Lloyd Jones

Gilead, Marilynne Robinson

Le meurtre de Roger Ackroyd, Agatha Christie

On peut retrouver la liste complète des recommandations littéraires de Yann Martel dans le livre *101 lettres à un premier ministre – Mais que lit Stephen Harper?* publié en 2011 aux éditions XYZ.

Ten Books Yann Martel has Recommended to Stephen Harper

The Royal Game, Stefan Zweig

Their Eyes were Watching God, Zora Neale Hurston

The Cellist of Sarajevo, Stephen Galloway

Louis Riel, Chester Brown

Persepolis, Marjane Satrapi

Nikolski, Nicolas Dickner

To Kill a Mockingbird, Harper Lee

Mister Pip, Lloyd Jones

Gilead, Marilynne Robinson

The Murder of Roger Ackroyd, Agatha Christie

The complete list of Yann Martel's literary recommendations can be found in the books *What is Stephen Harper Reading?* (2009) and *101 Letters to a Prime Minister* (2012), published by Vintage Canada.



Le point culminant de ce mois de février a été, sans aucun doute, le retour triomphal du maestro Charles Dutoit pour un concert avec l'Orchestre symphonique de Montréal, qu'il dirigeait pour la première fois depuis 2002, année de sa démission inattendue dans un contexte d'allégations de harcèlement au travail de la part de certains musiciens.

À l'annonce de ce concert dans le cadre du Festival Montréal en Lumière, il y a un an, les billets se sont envolés en quelques jours. Les musiciens de l'orchestre attendaient également ce retour : seuls six des soixante-six musiciens qui étaient là au moment de la démission de Dutoit ont choisi de ne pas participer à ce concert.

Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis et, à en juger par l'extraordinaire exécution musicale, les interactions sur la scène et l'énorme ovation du public à la fin, il est clair que cette histoire appartient désormais au passé. On ne peut s'empêcher de voir dans cette situation une ironie toute wagnérienne : Dutoit a quitté l'OSM six mois avant son 25^e anniversaire à la tête de l'orchestre, et le projet de nouvelle salle de concert qu'il a supporté pendant 20 ans, a finalement vu le jour. Je me suis demandé ce qu'il ressentait alors qu'il dirigeait l'orchestre pour la première fois à la Maison symphonique. A-t-il été satisfait de l'acoustique ?

L'orchestre a fait retentir un son rarement entendu dans cette salle. Malgré certaines difficultés d'exécution dans le concerto de Beethoven, joué passionnément par Martha Argerich, *Petrouchka* de Stravinsky, *La Valse* de Ravel et, en rappel, une version raccourcie du *Boléro* de Ravel, ont ébloui la salle.

DUTOIT ET MOI

Dans les années 80, l'enregistrement de la *Symphonie Fantastique* de Dutoit et l'OSM, sur étiquette Decca, lauréat d'un prix, m'a accompagné et soutenu tout au long de mes études au Cégep et à l'université. J'avais acheté un abonnement à prix étudiant et avais ainsi été initié à certaines œuvres de Mahler et Bruckner. Dans les années 90, j'ai été convaincu de son génie lorsque je l'ai entendu diriger la *Symphonie Fantastique* lors du Festival Mozart Plus à la Basilique Notre-Dame, dans une interprétation plus lente et romantique parfaitement appropriée à une chaude soirée d'été. J'ai découvert son secret lorsque j'ai joint le chœur de l'OSM : la façon inhabituelle de Dutoit de battre la mesure forçait les musiciens à rester vigilants. Je me souviens avec fierté d'avoir participé à l'enregistrement des *Troyens*, qui allait gagner une récompense, et mon souvenir le plus merveilleux sur scène est *Jeanne d'Arc au Bûcher*.

Avec la création du magazine *La Scena Musicale*, j'ai eu l'occasion de parler au maestro pendant ses conférences d'avant concert ; lors d'un trajet vers Lanaudière alors que je l'interviewais pour le numéro de *LSM* de septembre 2000, dont il faisait la couverture, il avait déclaré : « Cela prend longtemps pour construire un orchestre et un rien de temps pour le détruire ». À en juger par la performance de l'orchestre sous sa direction en février dernier, l'héritage qu'il a laissé en partant est encore bien vivant.

Depuis quelques années, Charles Dutoit a été un Ambassadeur de *La Scena*, apportant soutien et aide à l'organisme. Il nous a même donné la baguette avec laquelle il a dirigé des concerts en 2013 à Saratoga avec Lang Lang et Yo-Yo Ma, qui sera mise aux enchères le 15 mai dans le cadre de notre campagne de financement (visitez www.lascena.ca). Dans une entrevue accordée la semaine dernière au *Cambridge News* le chef confiait que son compositeur préféré était Bach. Qui aurait pensé cela de la part d'un chef qui a passé sa vie à promouvoir le répertoire français et classique ?

VOTRE MAGAZINE DES ARTS ET DE LA MUSIQUE AU QUÉBEC

Le numéro avril/mai de la revue comprend également un portrait de la chef d'orchestre Dina Gilbert, en couverture de *LSM*, tandis que vous retrouverez l'écrivain Yann Martel à la une de *La SCENA*. Avec ses 72 pages, cette édition vous offre un tour d'horizon complet de la présente saison musicale et artistique, des entrevues, notre guide des festivals de printemps et la première d'une nouvelle série de chroniques « l'Art de vivre ».

A tous, un joyeux printemps artistique et musical!

The hottest ticket last February was the triumphant return of maestro Charles Dutoit to conduct the Montreal Symphony Orchestra (MSO) for the first time since 2002, when he abruptly resigned amid accusations of workplace harassment. When the concert was announced by the Festival Montréal en Lumière a year before, it sold out within days. The musicians of the MSO also anticipated the return; only 6 out of the 66 remaining musicians of the time opted out of the reunion.

A lot of time had passed, and judging by the thrilling music making, the interactions on stage and the overwhelming standing ovation, all was forgiven. One couldn't help recognize the Wagnerian irony: Dutoit had left 6 months shy of his 25th anniversary of leading the orchestra, and the on-going concert hall project he had championed over 20 years had finally borne fruit. I wondered how he felt up on the podium as he conducted for the first time at Maison symphonique. Did the acoustics meet with his expectations?

From the audience, the orchestra seemed to leap out in a way seldom heard in the hall. Although there was a bit of a rough patch in the Beethoven concerto, still played passionately by Martha Argerich, Stravinsky's *Petrouchka*, Ravel's *La valse*, and the encore of a slim version of Ravel's *Bolero* mesmerized.

DUTOIT AND ME

In the 1980s, the Dutoit/MSO/Decca award-winning recording of Berlioz's *Symphonie fantastique* saw me through CÉGEP and university; I took a student subscription and was introduced to heaps of Mahler and Bruckner. In the 1990s, I recognized his genius during a Mozart Plus concert at Notre-Dame Basilica, when he directed the *Symphonie fantastique* even slower and more romantically, appropriate for the sticky summer night. When I joined the MSO Chorus, I discovered part of his secret: Dutoit's unconventional downbeat (which was at the upbeat) kept the musicians on their toes. I was honoured to be part of the Grammy winning recording of *Les Troyens*, and my fondest memory from the stage was *Jeanne d'Arc au Bûcher*. When I started *La Scena*, I spoke to the maestro through his pre-concert pressers and during a drive to Lanaudière



when I interviewed him for the September 2000 cover story in which he told me, "It takes a long time to build a great orchestra, but no time to destroy it." Judging from the February performance, it's safe to say that his training has not been forgotten.

In the last few years, Dutoit has been a *La Scena* Ambassador, lending his support and donating to the organization. He even gave a baton from his 2013 performances at Saratoga (with Lang Lang and Yo-Yo Ma), which we will be auctioning as a fundraiser on May 15th (visit www.lascena.ca). In an interview last week in *Cambridge News*, Dutoit said his favourite composer was Bach. Who would have expected that answer from such a proponent of French and classical repertoire?

QUEBEC'S TOP ARTS MAGAZINE

The April/May issue also features a conductor, Dina Gilbert of the MSO, while our *La SCENA* arts cover features author Yann Martel. With 72 pages, this issue is full of music and arts profiles, interviews, our Spring Festival Guide, plus the beginning of a new feature "Creative Living."

Have a musical and artistic spring.

WAH KEUNG CHAN,
Rédacteur en chef fondateur
Founding Editor

LES **20^e**
BORÉADES
FRANCIS COLPRON

GALANTRIES PARISIENNES

MARDI 10 MAI 2016 - 19 H 30

SALLE BOURGIE DU
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
1339 RUE SHERBROOKE OUEST

Oeuvres de Leclair, Guillemain, Danican-Philidor,
Buffardin et Quentin

boreades.com/galanterie-parisiennes
35 \$ - 30 \$ - 18 \$

(514) 634-1244 | info@boreades.com



Canada Council
for the Arts



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal



Jazz et classique, un mélange parfait !
Classical and jazz, a perfect blend!



MASS IN BLUE

Will Todd, J.S. Bach, J. Rutter

CHŒUR ST-LAURENT • ST. LAWRENCE CHOIR

Philippe Bourque, directeur artistique / Artistic Director
Jacqueline Woodley, soprano

LE SAMEDI 14 MAI 2016, 19 H 30
SATURDAY, MAY 14, 2016, 7:30 P.M.

Église Saint-Pierre-Apôtre, 1201, rue de la Visitation, Montréal

BILLETTS / TICKETS : 40 \$, 30 \$, 25 \$, 10 \$

info@choeur.qc.ca • 514 483-6822



ChoeurSaintLaurent



@ChoeurStLaurent



**CRÉATEURS
D'ÉMOTIONS**

NE MANQUEZ PAS LE DERNIER
CONCERT DE LA SAISON:

PARIS ROMANTIQUE ET IMPRESSIONNISTE

19, 20 ET 22 MAI 2016

ÉGLISE SAINT JOHN THE EVANGELIST

Great-West

London
Life

Canada-Vie

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

AVEC **MARIKA BOURNAKI**, PIANISTE
SOUS LA DIRECTION DE **JEAN-MARIE ZEITOUNI**

514 982-6038 | IMUSICI.COM



INDUSTRY NEWS

by SHIRA GILBERT

BIG WINS

Toronto-based mezzo-soprano **EMILY D'ANGELO** (♬) has been named the winner of the prestigious Metropolitan Opera National Council Auditions. The 21-year-old D'Angelo, one of five winners from a pool of nine finalists, performed two arias with the Met Orchestra under the baton of Antony Walker at the Grand Finals Concert on the Met stage. Previous winners of the Met Auditions include many of the world's great opera stars, such as Renée Fleming, Susan Graham, Thomas Hampson, and Frederica von Stade. In 2015, D'Angelo won both First Prize and the Audience Choice Award at the Canadian Opera Company Ensemble Studio Competition.

Soprano Chelsea Rus is the winner of the 2016 Wirth Vocal Prize, a new award given annually to an exceptional voice student at the Schulich School of Music of McGill University. The Master's student from Abbotsford, British Columbia, won a \$25,000 prize as well as performance opportunities including a recital at the Richard Bradshaw Amphitheatre at the Four Seasons Centre in Toronto. The prize is named for Montreal philanthropist Elizabeth Wirth, who made a \$7.5 million donation to the Schulich School last year.

Opera.ca, the national association for opera companies and professionals in Canada, has awarded its National Opera Directors Recognition Award for 2016 to Bernard Stotland of the Opéra de Montréal. Stotland joined the company board in 2002 and was elected president in 2012. Among other initiatives, he designed and funded an opera education program for youth that has granted access to the final dress rehearsal of each annual production to over 6,500 students.

Andrei Bedros, director of the Montreal vocal ensemble Les Jongleurs, has received the

Jean-Pierre Guindon Prize by the Quebec Choral Alliance. Originally from Romania, Bedros arrived in Quebec in 1979 and has directed the choir for over 35 years.

The four winners of the Molinari Quartet's sixth International Composition Competition come to Montreal this May to work with the Quartet. The winners, selected by composers Ana Sokolović and John Rea and the musicians of the Quartet, include Liliya Ugay (Uzbekistan), Gianluca Castelli (Italy), Jean-Patrick Besingrand (France), and Montreal-based Bulgarian-Canadian composer Alexandra Fol.

This year, two organizations share the \$30,000 Prix du Conseil des arts de Montréal. Contemporary circus company 7 doigts de la main and the Musée d'art contemporain de Montréal, which has promoted contemporary art in Québec since 1964, are being recognized as exceptional ambassadors of the artistic vitality of Montreal.

INDUSTRY MOVES

Kim Gaynor is the new General Director of Vancouver Opera. Gaynor comes to Vancouver from the Verbier Festival in Switzerland, where she has served as Managing Director for the past 10 years. Previous positions for Toronto-born Gaynor include Managing Director and Co-founder of Festival Retz in Austria; the Yehudi Menuhin International Violin Competition and Royal Opera House, both in London. In Canada, Kim Gaynor has worked with Les Grands Ballets Canadiens, The National Arts Centre Orchestra, and L'Opéra de Montréal. Vancouver Opera announced in June that it would be moving from a traditional season to a three-week spring festival.

Jordan de Souza is the newly appointed Studienleiter (Head of Music Staff) at the Komische Oper Berlin, beginning in 2016-17. Now Resident Conductor for Tapestry Opera in Toronto, de Souza made recent conducting debuts with the Canadian Opera Company (*Le nozze di Figaro*) and National Ballet of Canada (Prokofiev's *Romeo and Juliet*). De Souza also conducts *Don Giovanni* for Opéra de Montréal this November.

Long-time CBC classical music producer Scott Tresham has joined the Concours Musical International de Montréal as director of artistic operations and strategy. Tresham worked at CBC/Radio-Canada in Montreal for 15 years, producing a multitude of live events.

Toronto Symphony Orchestra Maestro Peter Oundjian has indicated that he will leave the orchestra following the 2017-18 season. Toronto-born Oundjian has held the position of TSO music director since 2004.

Luc Fortin has replaced Hélène David as Quebec's Minister of Culture and Communications. Mr. Fortin was previously in charge of Sports and Recreation.

AND THE NOMINEES ARE

The Berlin-based Classical:NEXT has included two Canadian companies in its nominations for its 2016 Innovation Award. The Art of Time Ensemble, founded by pianist Andrew Burashko, was named for its eclectic programming; and Tafelmusik was highlighted for its creative initiatives around recordings and marketing towards new audiences. Nominees were selected by a committee of 19 journalists and industry experts from 17 countries. The winner will be announced in Rotterdam in May.

RECOVERING

Globe-trotting Maestro Yannick Nézet-Séguin is now recovering from surgery for an epigastric hernia. Nézet-Séguin underwent surgery at Penn Medicine in Philadelphia on March 14, the day after he conducted his Philadelphia Orchestra in Mahler's Symphony No. 8. His recovery is expected to take three to four weeks and forced him to cancel engagements with Orchestre Métropolitain in Montreal, as well as the Berlin Philharmonic and cellist Yo-Yo Ma in Baden-Baden.

GOOD NEWS FOR THE ARTS IN CANADA

It was good news for many of the country's biggest arts and cultural institutions as the Liberal government unveiled its first budget, on March 22. The Canada Council, which provides funding to artists and cultural projects across the country, will see its annual budget of \$182 million nearly doubled within five years. As was promised in the election campaign, recent cuts to CBC/Radio Canada will be reversed, with the broadcaster getting \$75 million this year and \$150 million in each of the following four years. Canada's national museums receive an immediate \$33 million, with \$105 million over the next five years. Other winners include the National Arts Centre in Ottawa, with \$114 million allocated in this budget for renovations; Telefilm Canada with \$22 million more over five years; the National Film Board, which receives a \$13.5 million boost over five years; and the construction of cultural and recreational centres in First Nations communities, with \$76.9 million pledged over two years. The Liberals also revived the Trade Routes program, cancelled by the former Conservative government, which supports the promotion of Canadian artists abroad.

Following a 2014 referendum in which Quebec musicians voted to disaffiliate from the American Federation of Musicians (AFM), the Guild of Musicians of Quebec (GMMQ) has announced a new agreement in principle with the AFM, recognizing the special status of Quebec and its musicians. Under the new terms, the Guild will receive a reduction of almost half the cost of membership, without any reduction in services.

HOMMAGE AUX TALENTS D'ICI

par CAROLINE RODGERS

Le 19^e gala des prix Opus du Conseil québécois de la musique avait lieu le 7 février dernier à la salle Bourgie. En tout, 27 lauréats ont été récompensés pour leurs concerts, leurs disques ou l'ensemble de leurs réalisations. Voici un aperçu des principaux gagnants.

Le Quatuor Molinari s'est particulièrement distingué lors de cette soirée en remportant trois prix, soit le prix du concert de l'année dans la catégorie musiques modernes, contemporaines pour son concert *Le Quatuor selon Chostakovitch*, une intégrale des quatuors du compositeur russe étalée sur deux jours en mai 2015; le prix du concert de l'année à Montréal (pour le même concert) et le prix du disque de l'année dans la catégorie musiques modernes et contemporaines pour son album de musique de chambre de Sofia Goubaidouline, réalisé en collaboration avec la pianiste Louise Bessette et enregistré sous étiquette Atma Classique.

Les Violons du Roy ont reçu l'Opus du rayonnement à l'étranger ainsi que le prix du disque du concert de l'année – Québec, pour le concert du *Messie*, en décembre 2014. Le com-

positeur Simon Martin a reçu le prix du compositeur de l'année et une bourse de 10 000 \$ attribuée par le Conseil des arts et des lettres du Québec. La soprano Karina Gauvin a reçu le prix d'interprète de l'année. Yannick Nézet-Séguin a reçu le prix du directeur musical de l'année. Étant retenu à Londres pour un concert, il avait cependant enregistré une vidéo où il remerciait le Conseil québécois de la musique et le public pour son soutien, rappelant qu'il avait fêté son quinzième anniversaire à titre de directeur artistique de l'Orchestre Métropolitain l'an dernier.

DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE

Le pianiste Charles Richard-Hamelin a reçu le prix Opus de la Découverte de l'année. Rappelons que Charles Richard-Hamelin est devenu cette année le premier Canadien dans l'histoire à remporter une médaille d'argent au Concours international de piano Chopin de Varsovie. Il a également remporté le troisième prix ainsi qu'un prix spécial pour la meilleure interprétation d'une sonate de Beethoven au Concours international de musique de Séoul, en Corée du Sud, et le deuxième prix au Concours musical international de Montréal en 2014.



PRIX HOMMAGE

Un prix hommage a été remis à Mme **JACQUELINE DESMARAIS** (↑) en reconnaissance de ses quarante années de mécénat en musique. Au fil des ans, Mme Desmarais a soutenu plusieurs institutions musicales et artistes, en particulier les jeunes chanteurs lyriques, à travers sa fondation. Parmi les personnalités présentes, on pouvait d'ailleurs compter Peter Gelb, directeur du Metropolitan Opera de New York, et sa conjointe, la chef d'orchestre Keri-Lynn Wilson. Mme Jacqueline Desmarais est une donatrice importante pour le Metropolitan Opera. Parmi ses contributions à l'art lyrique, on lui doit le financement de la diffusion des opéras du Met en direct dans les salles de cinéma canadiennes. **LSM**

BRITTEN'S WAR REQUIEM

by KIERSTEN VAN VLIET

This May, the Orchestre symphonique de Montréal is closing its season with Benjamin Britten's choral masterpiece *War Requiem*, conducted by Kent Nagano with soloists Catherine Naglestad, Ian Bostridge, and Thomas Hampson.

Commissioned for the 1962 consecration of Coventry Cathedral, which was bombed in the Second World War, the *War Requiem* has transcended its origins, becoming a staple in memorial ceremonies for major tragedies and war. Given the current instability around the globe, *War Requiem* is quite timely.

In 1939, with increasing tension in Europe, **BRITTEN** (↓) and Sir Peter Pears sailed to North America, where they spent several years. The consequences of this decision were far-reach-

ing. As the story goes, while in California Britten found a copy of *The Borough*, a book of poetry by George Crabbe, which inspired his opera *Peter Grimes*. Struck by a sudden and intense longing for his homeland, he and Pears returned to wartime England and regis-

tered as conscientious objectors. While testifying, Britten stated, "The whole of my life has been devoted to acts of creation (being a professional composer) and I cannot take part in acts of destruction."

Britten was a lifelong pacifist and the *War Requiem* is the most overt statement of his position. By juxtaposing the Catholic Requiem Mass with nine English poems by **WILFRED OWEN** (→) – a soldier who died a week before the November 11, 1918, Armistice – statements of peace in the mass become ironic and ambiguous. In his poems Owen tries to reconcile his Christian beliefs with the reality of armed conflict among Christian nations. Just as architect Sir Basil Spence kept the façade of the shelled church in the design of the new Coventry Cathedral, so too did Britten keep the shell of the Mass, with Owen's poetry a commentary on the destruction of war.

War Requiem is a testament to personal sacrifice as well as public mourning, destruction and discord as well as the reconstruction and reconciliation that may follow. If reconstruction is illustrated in the marriage of the Latin



*"My subject is War, and the pity of War.
The Poetry is in the pity...
All a poet can do today is warn."
—Wilfred Owen (1893–1918)*

Mass and Owen's poetry, Britten shows reconciliation in his choice of soloists for the premiere: Russian soprano Galina Vishnevskaya, English tenor Peter Pears and German baritone Dietrich Fischer-Dieskau. Ironically, Britten's sentiment was undermined by another conflict: the Cold War. Vishnevskaya, held up by Soviet officials, was unable to make the performance. British soprano Heather Harper filled in at the last minute, though Britten's chosen soloists were reunited under his baton for the 1963 Decca recording.

The *War Requiem* is a warning as well as a memorial, a prayer for the living as well as the dead. One can only hope that the *War Requiem* will become a monument to the past, a collective moment of mourning as the living build upon the rubble of failed and fallen institutions. However, even as the soldiers sing "let us sleep now," we are left pondering the restless ending. As Pears states, "It isn't the end, we haven't escaped, we must still think about it, we are not allowed to end in a peaceful dream." **LSM**

Orchestre symphonique de Montréal with OSM chorus presents *War Requiem*: May 25, 28, and 29 at the Maison symphonique. www.osm.ca



GILBERT PATENAUDE

LE MAESTRO PART À LA RETRAITE

par JULIE VOVAN

Après 38 ans à la direction artistique des Petits Chanteurs du Mont-Royal, maestro Gilbert Patenaude prend sa retraite. Quel legs musical et pédagogique laisse-t-il ?

En 1978, Gilbert Patenaude devient le premier directeur musical laïque des Petits Chanteurs. Depuis ses débuts il y a 60 ans, la chorale a pour mission première d'offrir un soutien musical dans les services religieux de l'oratoire Saint-Joseph. L'arrivée de maestro Patenaude annonce donc un changement de cap pour les jeunes chanteurs. Il assumera la direction artistique et la formation musicale tout en composant des œuvres, dont trois opéras.

Quelques mois après son embauche, maestro Patenaude et les Petits Chanteurs se préparent pour un concert de Noël avec nul autre que Luciano Pavarotti. Le chef de chœur doit alors diriger l'imposant soliste et sa chorale tout en composant avec le legs de ses prédécesseurs, encore frais dans la mémoire des choristes. Mais si le concert de Pavarotti a marqué l'histoire des Petits Chanteurs, Gilbert Patenaude, lui, est plutôt marqué par un concert des Petits Chanteurs au Pays de Galles. Au programme figurait le *Mein Odem ist schwach* de Max Reger, une œuvre à 4 voix mixtes. L'un des spectateurs lui avait avoué que même les universitaires de la région n'avaient pu rendre la partition, vu ses difficultés. « Je peux mourir demain en ayant entendu la plus belle musique », lui dit le spectateur admiratif.

Gilbert Patenaude résume sa philosophie ainsi : il faut « être engagé dans tout ce qu'on fait, et dans le service aux autres ». Il a voulu établir une certaine rigueur et un dévouement au travail, une certaine éthique et un savoir-être. Par exemple, il était important d'établir un climat de calme lors des répétitions, pour assurer un travail bien fait. Le chef commençait souvent les répétitions en rappelant cette consigne. Il semble avoir réussi à enseigner sa philosophie : avec un sourire, il raconte que la plupart des messages qu'il reçoit des anciens étudiants proviennent de ceux qui avaient été les plus turbulents. Ces diplômés avouent aujourd'hui donner raison au maestro, et ils sont reconnaissants d'avoir hérité de sa philosophie.

« Il n'est pas facile d'amener un groupe de jeunes à bien comprendre l'importance du chant dans un lieu sacré comme l'Oratoire. Avec rigueur et patience, monsieur Patenaude



a, pendant toutes ces années, inculqué à tous les petits chanteurs ce respect du sacré », écrit le père Claude Grou, recteur de l'oratoire Saint-Joseph. En effet, les Petits Chanteurs sont toujours présents le dimanche pour la messe. La religion, « c'est l'affaire de toute une vie », dit Gilbert Patenaude. Il a donc évité de s'imposer dans le cheminement spirituel des élèves même si, pour lui, la foi chrétienne est sa priorité. Le maestro insiste plutôt sur cette consigne : « Faites-le au nom des gens qui viennent à la messe. »

Ainsi, « 95 % des chanteurs sont présents aux messes et autres services de l'Oratoire », affirme le maestro, et ce, malgré leurs croyances religieuses parfois divergentes. Les chanteurs sont bel et bien assidus. Dernièrement, les jeunes chanteurs lui ont affirmé qu'une de leurs prestations préférées avait été le Chemin de Croix, dont la musique se composait de plusieurs œuvres sacrées. Les choristes chantent pourtant aussi souvent des pièces tirées du répertoire profane, notamment le populaire.

Comment le maestro a-t-il réussi à former de jeunes chanteurs ? Le fait qu'il soit laïque a joué un rôle utile : son expérience en tant que parent l'a aidé à bien comprendre et diriger ses jeunes étudiants. La rigueur de la sélection lors des auditions est certes aidante, la Maîtrise exigeant un minimum de discipline déjà installée chez les étudiants. Mais toujours est-il que le chef de chœur a su instaurer un climat

sévère et exigeant, dans le seul but de produire une musique de valeur. Il avoue qu'à ses débuts, il laissait aller son humour ; mais il a vite réalisé que la discipline s'érodait et il a modifié son approche. Il semble avoir été efficace : il raconte qu'à l'entracte d'un certain concert, il entendait ses choristes se reposer en ne parlant que de musique entre eux. On l'aura compris, maestro Patenaude a su transmettre par osmose sa passion pour la musique.

Pour lui, il « faut être d'abord musicien » pour être directeur artistique. Mais sa priorité est sa foi, et son implication à la Maîtrise des Petits Chanteurs et de l'Oratoire n'est pas surprenante. Pour lui, la musique dépasse aussi l'aspect monétaire et la gloire. En 1978, il accepte le poste non pas pour la rémunération ou le statut, mais bien pour la possibilité de servir la société. Sans contradiction, ses trois livres essentiels sont, dit-il, « la Bible, les *Fables de La Fontaine* et *Le Petit Prince* de Saint-Exupéry ». Là résident toutes ses croyances, qui ont certainement influencé son passage à la barre de la Maîtrise des Petits Chanteurs. Après sa dernière tournée dans le nord-est des États-Unis avec ses choristes, maestro Patenaude prendra sa retraite en juillet prochain. Il léguera bien entendu aux étudiants sa passion pour la musique, mais surtout sa grande énergie et ses valeurs. **LSM**

Voyage en Amérique française, Les Petits Chanteurs du Mont-Royal, 1^{er} Mai 15 h 30 à la Salle Marguerite-

OPMEM

Sous la direction de Philippe Ménard
Présente

Les beautés de la nature

14 mai 2016 à 20h

À L'ÉGLISE ST-ÉDOUARD DE MONTRÉAL

PROGRAMME

MAX BRUCH - FANTASIE ÉCOSAISE POUR VIOLON SOLO ET ORCHESTRE, OP.46
Violoniste : Victor Fournelle-Blain
JEAN SIBELIUS - SUITE KARELIA, OP.11
BEETHOVEN - 6E SYMPHONIE "PASTORALE"

L'OPMEM est en résidence à

UQAM Département de musique

FACULTÉ DES ARTS
Université du Québec à Montréal

WWW.OPMEM.ORG

AFFICHE CONÇUE PAR J. ARROUCHE | J.ARRUCHE@OUTLOOK.COM

Into the Woods

Music and Lyrics by
STEPHEN SONDHEIM

Book by
JAMES LAPINE

Presented by the
**VANIER COLLEGE
MUSIC & THEATRE
SOCIETY**

Fri. April 15, 7:30 PM

Sat. April 16, 7:30 PM

Sun. April 17, 2:30 PM

Vanier College Auditorium

821 Sainte-Croix, St-Laurent



Côte-Vertu



Du Collège

Tickets at college reception
desk or 514.744.7500 ext. 7794

Regular \$20 / Students \$15

La Scena Musicale

VANIER
CÉGEP / COLLEGE

L'Institut choral de Montréal présente
The Montreal Choral Institute presents

voces boreales
www.vocesboreales.org

ÉLÉMENTS I

EAU
water

ANDREW GRAY Directeur artistique
Artistic Director

Œuvres de | Featuring Kverno, Ásgjersson,
Ešenvalds, Viðar / Björk, Tormis, Whitacre,
Górecki, Mäntyjärvi, Monteverdi, Sixten

19 h 30 | 7:30 p.m.
31 MAI
2016

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400, rue Saint-Paul Est



CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

UNE NOTORIÉTÉ QUI GRANDIT



par **CAROLINE RODGERS**

Le Concours musical international de Montréal (CMIM) aura lieu cette année du 22 mai au 6 juin. Le violon sera à l'honneur et 24 candidats se disputeront 86 500 \$ en prix.

CHRISTIANE LEBLANC (7), directrice générale et artistique du Concours, se réjouit de constater que la notoriété du CMIM grandit d'une édition à l'autre.

« Pour nous, la nouvelle la plus spectaculaire cette année a été de réussir à augmenter les inscriptions de 70 %, dit-elle. Nous avons touché beaucoup plus de gens et de pays. Nous sommes contents, car cela augmente la notoriété internationale du concours. C'est un concours relativement jeune – seulement quinze ans d'existence –, alors une telle augmentation d'inscriptions est très encourageante pour l'avenir. »

Pour y arriver, l'équipe du CMIM a changé sa méthode de recrutement. Cette fois, on a visé directement les concurrents et leurs professeurs au lieu de passer par les institutions d'enseignement. Une personne a même été embauchée pour repérer les meilleurs professeurs de violon au monde et Christiane

LeBlanc a écrit à chacun d'entre eux individuellement. On a aussi augmenté la présence du CMIM sur les médias sociaux.

En 2016, il y a énormément de concours de musique. La concurrence est vive pour attirer des candidats. Il y a maintenant de nombreux concours en Asie en plus des grands concours déjà réputés.

« Il faut vraiment être compétitifs et réaliser qu'il s'agit d'un marché. Les concurrents ont le choix et regardent l'ensemble des avantages. Ils regardent certainement les prix en argent, mais ils regardent aussi les engagements qu'on propose aux gagnants. On travaille fort à fournir des engagements à nos lauréats après leur participation. Nous devons demeurer à l'affût de ce qui peut les attirer chez nous. Mis à part les prix à gagner, le CMIM a la réputation de bien traiter ses concurrents. Nous payons les billets d'avion et les candidats sont reçus avec chaleur. On essaie de faire en sorte que leur expérience soit riche en expériences humaines et musicales. »

De plus, le fait d'être situé en Amérique du Nord alors que de nombreux candidats viennent d'Asie ou d'Europe peut constituer un obstacle pour certains. Le CMIM a donc vu à ce que les candidats n'aient rien à déboursier,

grâce notamment à un nouveau programme de parrainage des concurrents par des gens d'affaires.

« Nous sommes très heureux de ce nouveau programme de parrainage des concurrents. Ces gens qui acceptent de verser 2000 \$ sont associés à un concurrent, que souvent ils suivent de près pendant le concours. Cela crée un lien entre eux. »

Sur le plan des nouveautés, mentionnons la création du prix Paganini, d'une valeur de 1000 \$, offert par E. Noël Spinelli. Ce prix sera remis pour la meilleure interprétation d'un des 24 *Caprices*, opus 1 de Niccolò Paganini en quart de finale.

Grâce à un nouveau partenariat avec le Festival Bach, un autre prix de 1000 \$ a été ajouté, accompagné d'une invitation à se produire au festival. Un autre prix de 2000 \$ attribué pour la meilleure sonate en demi-finale est également offert par Tourisme Montréal.

« C'est bien que plus de concurrents soient récompensés, car la participation à un concours comme le nôtre demande énormément de préparation. »

LSM

Le Concours musical international de Montréal, du 22 mai au 6 juin www.concoursmontreal.ca

LES ANCIENS GAGNANTS

par **MICHÈLE-ANDRÉE LANOUE**

Il faut des nerfs d'acier pour se mesurer aux plus grands violonistes de sa génération, et ce, devant un jury chevronné. Sauf que le jeu en vaut certainement la chandelle, en raison de l'expérience à acquérir, des bourses offertes ou encore des rencontres professionnelles qui peuvent être déterminantes, sans parler des engagements que promet le CMIM grâce à ses partenariats artistiques. Si l'on jette un coup d'œil aux cursus des participants, la plupart connaissent un début de carrière florissant.



C'est le cas du lauréat du premier prix de l'édition 2013, **MARC BOUCHKOV** (4). Né en 1991 dans une famille de musiciens, le violoniste au feu sacré a commencé l'apprentissage de son instrument à 5 ans. Cette médaille d'or a marqué son parcours.

« Sur le plan de la carrière, le premier prix d'un grand concours comme celui de Montréal garantit bien entendu une réaction très prompte de la part d'organismes de concerts, de professeurs et d'autres musiciens. C'est en somme une très belle carte de visite. »

Le concours constitue donc un tremplin fort intéressant, mais ce n'est pas une raison de s'asseoir sur ses lauriers.

« Gagner un prix, c'est formidable, mais ce n'est que le début. Il reste important de prendre de bonnes décisions, de bien choisir ses concerts, ses festivals, ses engagements », ajoute-t-il.

Marc Bouchkov confirme qu'il entretient une relation particulière avec Montréal. « Que de souvenirs ! Je dois avouer qu'à chacune de mes arrivées à Montréal, je suis toujours impressionné par la gentillesse et la chaleur des Montréalais. » D'ailleurs, le violoniste sera de retour dans l'édition 2016 du concours.

Parmi les lauréats passés qui font bonne figure, notons Yossif Ivanov ou encore Benjamin Beilman, qui vient de signer un important contrat d'enregistrement avec Warner.

Depuis la première édition du concours en 2002, près de quatre cents candidats de haut niveau ont été accueillis à Montréal, pour le plus grand bonheur des mélomanes. La route du succès passe-t-elle par Montréal ? Il semble du moins que la métropole représente un tremplin important pour les étoiles de demain.

JURY DUTY

by **KIERSTEN VAN VLIET**



After a record increase in the number of applicants, the Concours Musical International de Montréal (CMIM) returns May 23 for the Quarter-final round. Established in 2002 by Joseph Rouleau and André Bourbeau, this year marks its fifth violin edition, rotating between the disciplines of voice, violin, and piano.

Of the more than 200 violinists who applied for the primary round, only 24 will take the stage in Bourgie Hall, representing 13 countries with an average age of 23. Remarkably, none of the 30 Canadian applicants made the cut.

The next round of the competition not only switches from recorded to live performance, but rotates the jury, as the Preliminary Jury comprised of Jonathan Crow, Boris Kuschnir, Douglas McNabney, Lucie Robert, and Andrew Wan makes way for the International Jury (see sidebar).

Christiane LeBlanc, Executive and Artistic Director of the CMIM, explains the composition of the juries: "When putting together a jury, we strive for balance: between women and men; between countries; and balance between performing artists, teachers and artistic directors."

Notably, all of the International jurors are new to the competition this year. "Inviting first-time jurors is a good way of expanding our reputation, showcasing our beautiful city and our wonderful concert halls, and – of course – our extraordinary accompanying orchestra, the OSM," states LeBlanc.

In general, deliberative bodies are shrouded in mystique – and from the outside, the CMIM International Jury seems no different. But while the audience may search for the secrets behind the white smoke, the jurors' criteria for violinists is – as it turns out – relatively uncomplicated.

"The first thing I look for is a distinctive warm tone," states Montreal's own **BORIS BROTT** (➤). "For a violinist the 'sound' is the most distinctive quality. Then purity of intonation, technical facility, and a broad range of dynamics. Finally, a sense of musicianship and structure. Adding all of this together, a performer must showcase a distinctive personality."

A balance of musical and technical elements is also important for **IDA KAVAFIAN** (◀), who explains that the field is so competitive that it is not enough for a performer to exhibit one or two qualities. "One must look for a performer that has everything in balance:

intellectual musicality, playing that comes from the soul and the heart, as well as technical excellence. The playing must be about the music, and not about the performer. I look for someone that has confidence but not ego, someone that respects the music above all."

The jurors agree that technique should not be an end in itself but should serve the music. "A commanding technique allows for the freedom to express the widest range of musical expression," states **KATHLEEN WINKLER** (⬇). "Some of the most rewarding performances I have heard have come from performers whose technique wholly served the music, wedding the two in such a way that they were totally inextricably entwined. Technique should be the vehicle through which music is spoken, and not simply viewed as an entity unto itself, even in the most challenging of compositions such as the Paganini caprices."



Though the subjective elements of music are difficult to adjudicate, Kavafian evaluates first and foremost whether or not the competitor respects the composer's intentions. "Being true to the composer is a given, but each listener – whether on the jury or in the audience – will have their own preference regarding what they consider 'musical.' For an audience member, the subject can stop there and they can pick their favorite performers but for a jury member, we must not let our own preferences colour our decisions. If a performer is convincing and compelling about their interpretation within that context, I will recognize that fact whether it is my preference or not."

This year, with the introduction of the Paganini Award for the best performance of a Caprice in the quarter-final round, there are more opportunities than ever to recognize young talent. "The Special Prizes can be awarded to competitors who do not necessarily make it to the final round, but who have excelled in certain areas," states LeBlanc. "The preparation for an international competition like the CMIM is very demanding, and we are pleased with the idea that many will come away with a reward."



CMIM INTERNATIONAL JURY:

Pierre Amoyal (France) – Conservatoire national supérieur de musique de Paris and Mozarteum in Salzburg

Boris Brott (Canada) – Founding Musical Director and Laureate Conductor of the New West Symphony in California and Artistic Director of the McGill Chamber Orchestra

Boris Garlitsky (Russia) – Conservatoire national supérieur de musique de Paris and Folkwang Universität der Künste Essen

Ida Kavafian (Armenia/United States) – Curtis Institute of Music, Juilliard School, and Bard College Conservatory

Mihaela Martin (Romania) – Hochschule für Musik Köln and Haute école de musique de Genève

Vera Tsu Wei-Ling (China) – Central Conservatory of Music in Beijing

Kathleen Winkler (United States) – Rice University, Texas

24 QUARTER FINALISTS:

Laura Bortolotto, Italy

Elina Buksha, Latvia

Daniel Cho, United States

Clémence de Forceville, France

Sirena Huang, United States

Petteri Iivonen, Finland

Bomsori Kim, South Korea

Gyehee Kim, South Korea

Woo Hyung Kim, South Korea

Mariya Krasnyuk, Ukraine/United States

Ji Eun Lee, South Korea

Christine Lim, United States

Richard Lin, Taiwan/United States

Albrecht Menzel, Germany

Diana Pasko, Russia

Liya Petrova Konyarova, Bulgaria

Kenneth Renshaw, United States

Fedor Roudine, France

Ji Won Song, South Korea

Elly Suh, United States/South Korea

Mai Suzuki, Japan

Ayana Tsuji, Japan

Xiao Wang, China

Minami Yoshida, Japan

KEVIN MARCH, LES FELUETTES

L'INSPIRATION FRANÇAISE D'UN AMÉRICAIN

par RÉJEAN BEAUCAGE

L'Opéra de Montréal présentera en mai la création des *Feluettes*, de Michel Marc Bouchard, qui adapte lui-même le texte de sa pièce de théâtre de 1987 *Les Feluettes* ou la répétition d'un drame romantique, et de Kevin March, qui en signe la musique.

C'est en Australie, où il est installé depuis 2004, que j'ai rejoint le compositeur originaire des États-Unis pour discuter de ce projet. On note que ce nouveau titre français n'en est qu'un de plus dans le catalogue du compositeur, qui en compte déjà plusieurs (*Une petite sonate* [2012], *Ouvre-moi la porte* [2011], *Catalogue de papillons* [2004] et d'autres).

« En effet, explique Kevin March, il y a différentes explications à ma francophilie : d'abord, l'un de mes arrière-grands-pères était un soldat français au Canada, d'où l'origine française de mon nom de famille. Mais il y a aussi la grande influence de la musique française sur la musique américaine. Par exemple, on sait que Philip Glass ou Aaron Copland, entre autres, ont étudié en France auprès de Nadia Boulanger. Quant à mes deux maîtres principaux, William Albright et William Bolcom, le premier a étudié avec Messiaen et le second avec Milhaud ! Même sans tenir compte de ça, lorsque j'ai commencé à m'intéresser à la musique classique, la première œuvre que j'ai entendue a été la *Sonate pour violoncelle et piano* de Debussy, et encore aujourd'hui elle demeure l'une de mes plus grandes influences. Je ne parle pas très bien le français, mais ce projet est en quelque sorte un retour aux sources. Le livret est en français, mais j'ai développé ce que l'on appelle un "français de chanteur" (*singer's French*), alors j'ai une bonne base pour travailler. De plus, chaque phrase a été examinée en détail pour s'assurer de sa cohérence rythmique et pour que les accents soient au bon endroit. »

Kevin March a déjà composé de nombreuses œuvres vocales, parmi lesquelles trois opéras de chambre (*www.love : A 21st Century Romance* [2000-01], *Leading Lady* [2003-04] et *Razing Hypatia* [2010]), mais c'est la première fois qu'il s'attaque à la grande forme.

« C'est juste plus gros, explique-t-il, mais... vraiment plus gros ! J'ai l'habitude de travailler en équipe, mais là, c'est une grande équipe, avec un librettiste, un metteur en scène, un directeur artistique, un chef, etc. Mais c'est fantastique de travailler avec une équipe comme celle qui est réunie pour ce projet. »

On pourrait s'étonner que l'Opéra de Montréal soit allé chercher un compositeur en Australie pour créer une nouvelle production à partir d'un grand succès théâtral québécois, mais... ce n'est pas vraiment ce qui s'est passé. En effet, si Kevin March est le compositeur de

cette œuvre, il ne le doit qu'à sa propre inspiration. « C'est alors que j'étudiais à l'Université du Michigan, se rappelle-t-il, probablement en 2003, que j'ai assisté à une projection du film de John Greyson *Lilies* (film de 1996 dont Michel Marc Bouchard a signé le scénario adapté de sa pièce) et durant toute la séance je me disais : "Ce n'est pas un film, c'est un opéra !" J'ai tout de suite commencé à chercher qui je devais contacter pour réaliser un tel projet et j'ai finalement correspondu avec l'auteur. Au cours des années suivantes, j'ai produit un livret en anglais et le travail a débuté avec Michel Marc. En 2011, j'ai reçu un courriel de Michel Marc qui était enchanté parce que Michel Beaulac de l'Opéra de Montréal voulait le rencontrer pour discuter d'un projet. Il me demandait de lui envoyer tout ce que nous avions déjà préparé. Lorsque M. Beaulac a lancé l'idée d'une production des *Feluettes*, Michel Marc a pu lui montrer que le travail était déjà commencé, et voilà ! »

Cette histoire d'amours adolescentes qui finissent mal semble en effet arrivée à destination en étant adaptée à l'opéra, mais à quoi peut-on donc s'attendre du travail de Kevin March ?

« Mon mentor, William Bolcom, m'a un jour donné le meilleur conseil artistique qui soit. Il a dit : "Kevin, tout peut fonctionner et utilise tout ce que tu peux !" (*Anything goes, and do whatever it takes!*) C'est demeuré mon approche de base. Dès le début du travail, nous avons choisi le climat général de l'opéra, quelque chose de très personnel, très sentimental. La musique reste assez simple; je ne veux pas dire qu'elle est simple harmoniquement ou rythmiquement, mais lorsqu'il y a un duo amoureux, c'est vraiment un duo amoureux ! Par ailleurs, la pièce contient déjà beaucoup d'information de nature musicale, par exemple, dès le début, on assiste à une répétition d'une scène du *Martyre de saint Sébastien* d'après le texte de D'Annunzio, et Michel Marc a spécifié dans les didascalies que l'on devrait entendre la musique de Debussy en arrière-plan. Il y a donc des évocations de Debussy tout au long de l'opéra.



Il y a aussi un dîner au grand hôtel et l'action se déroule en 1912, à la fin de la Belle Époque, alors bien sûr la musique reflète cela, avec des références au ragtime ou même au folklore québécois. Ces différents styles se fondent dans une œuvre qui est assez éclectique, mais qui est aussi très directe. »

L'une des particularités de l'œuvre est que tous les rôles y sont tenus par des interprètes masculins, mais le compositeur n'y a pas vu de défi particulier : « Ce n'est pas plus difficile que d'écrire seulement pour des cordes, par exemple. Cela dit, il y a quand même des personnages féminins, alors le vrai défi, c'était de trouver les bons types de voix pour ces rôles, parce qu'on ne voulait pas que toutes les femmes soient jouées par des contre-ténors. »

La mise en scène de ce nouvel opéra a été confiée à Serge Denoncourt, c'est Timothy Vernon qui dirigera l'orchestre et les rôles principaux sont confiés à deux chanteurs qui sont passés par l'Atelier Lyrique de l'OdM : le baryton Étienne Dupuis et le ténor Jean-Michel Richer. Le baryton Gino Quilico tiendra le rôle du vieux Simon. **LSM**

21, 24, 26 et 28 mai, 19 h 30, salle Wilfrid-Pelletier
www.operadumontreal.com

THE TRIALS OF PATRICIA ISASA

POUR FAIRE ENTENDRE SA VOIX

par RÉJEAN BEAUCAGE

La compositrice Kristin Norderval signe la musique de la 16^e production de la compagnie lyrique de création Chants Libres, une œuvre sociopolitique où il est question de résistance, de dictature et de torture.

La chanteuse et compositrice Kristin Norderval ne craint pas de se frotter à des sujets forts, et l'opéra qu'elle a composé pour Chants Libres, *The Trials of Patricia Isasa*, qui raconte l'emprisonnement et la torture d'une victime de la dictature qui a sévi en Argentine entre 1976 et 1983, en est un bon exemple.

« J'ai baigné dans l'engagement politique toute ma jeunesse, explique-t-elle, jointe par téléphone à Oslo. J'ai grandi avec le sentiment qu'il est important de s'engager dans le monde qui nous entoure. »

C'est par le chant que Kristin Norderval est venue à la musique, à travers un parcours classique incluant un intérêt marqué pour les musiques nouvelles. D'ailleurs, en plus d'en avoir composé la musique, Kristin Norderval tient également un rôle dans sa nouvelle œuvre.

« Ce sont deux activités bien séparées et, lorsque je me présente pour chanter, toute ma concentration se porte sur mon travail d'interprète », dit-elle. La compositrice travaille fréquemment avec l'électronique et cette nouvelle œuvre ne fait pas exception, mais les explorations électroacoustiques seront rehaussées par la présence d'un chœur (l'Ensemble Kô) et de sept musiciens (incluant le bandonéon de Daniel Binelli et la guitare d'Olivier Lamontagne) placés sous la direction de l'Argentin Cristian Gort.

« Les musiciens sont excellents et ils peuvent passer d'un style très classique à des envolées plus jazzées ou à la couleur très particulière du tango. »

L'histoire de Patricia Isasa sera portée par Kristin Norderval (Patricia âgée) et par la soprano Rebecca Woodmass (Patricia jeune) qui seront entourées du baryton-basse Dion Mazerolle, du ténor Daniel Pincus, du baryton Vincent Ranallo et du comédien Claude Lemieux (sur écran). La directrice de Chants Libres, Pauline Vaillancourt, assure la mise en scène de cette nouvelle création de la compagnie.



PHOTO KAIA MEANS

C'est au tournant du siècle que Kristin Norderval a vraiment commencé à penser à la composition, en grande partie grâce à l'événement « New Op » organisé en 1999 par Pauline Vaillancourt à Montréal.

« Ça a été le meilleur événement du genre auquel j'ai assisté de ma vie, se rappelle-t-elle. C'est ce qui m'a donné l'envie de composer. Ensuite, les réactions américaines aux événements du 11 septembre 2001 m'ont amenée à vouloir faire entendre une autre voix.

En 2008, j'ai créé une œuvre tournant autour du thème de la pensée de masse conditionnée par la propagande. C'est une œuvre sur laquelle j'ai beaucoup travaillé et j'avais énormément de matériel sur Guantánamo et sur l'usage de la torture. Je voulais poursuivre ce travail, mais dans une perspective plus positive, et lorsque j'ai entendu Patricia Isasa raconter son histoire, j'ai compris comment je pourrais le faire. J'ai alors contacté l'auteure Naomi Wallace et je suis très heureuse qu'elle ait accepté de participer à ce projet. L'une des choses les plus horribles à propos de la torture, ce n'est pas tant la douleur physique que la douleur mentale, toutes les victimes peuvent en témoigner. Le fait que Patricia soit passée à travers ça en conservant son humanité et sa santé mentale démontre vraiment une force exemplaire. Naomi voulait insister sur ce point et c'est illustré dans le premier acte de l'opéra, qui se déroule entièrement dans la tête de Patricia à travers des souvenirs de sa détention. Le deuxième acte nous transporte dans la réalité d'une cour de justice. »

Notons que cette histoire, heureusement, finit bien, et que Patricia Isasa assistera même à la création de l'œuvre. **LSM**

The Trials of Patricia Isasa
CRÉATION | 19-20-21 mai 2016 au Monument-National, 1182, boulevard Saint-Laurent
Billetterie : 514-871-2224
www.chantslibres.org

Musique
de Chambre
Allegra
Chamber
MUSIC
35 years
ans

35^{ième} saison / 35th season

piano

Dorothy Fieldman Fraiberg

violin / *violin*

Yukari Cousineau

violin / *violin*

Marie-Claire Cousineau

alto / *viola*

Jean René

violoncelle / *cello*

Sheila Hannigan

Œuvres de Spohr, Bryars et Dvorák

le jeudi 5 mai, 20 heures

salle Redpath, Université McGill

Entrée libre / Admission free

www.allegrachambermusic.com

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DU
WEST ISLAND
YOUTH SYMPHONY ORCHESTRA
OSJWI WAYSO

GALA

Concert du 30^e anniversaire
30th Anniversary Concert

avec artiste invité **ANDREW WAN**
violin solo de l'OSM

Samedi 30 avril
19h30
Salle de concert Oscar Peterson

osjwi.qc.ca

LA MUSIQUE ET LE CERVEAU

par JULIA HUANG

« Pour eux, la musique n'est pas un luxe, mais une nécessité. ».

Cette phrase tirée du livre *Musicophilia* du célèbre neurologue Oliver Sacks témoigne des bienfaits de la musique sur nos capacités intellectuelles et de ses puissantes propriétés thérapeutiques.

De nos jours, les ateliers de musicothérapie se multiplient. Ils ont comme objectif le traitement de nombreuses maladies neurodégénératives telles que la maladie d'Alzheimer, mais également du stress, de la douleur ou encore de la dyslexie.

Hervé Platel est chercheur en neuropsychologie. « La musique engage le cerveau dans sa globalité, dit-il, elle le sollicite dans des zones qui ont des fonctions beaucoup plus larges. Écouter une œuvre musicale créée dans le cerveau une véritable "symphonie neuronale" mettant en jeu les autres lobes cérébraux, le cervelet ou encore l'hippocampe, surtout connu pour son rôle dans la mémoire. »

L'organisme à but non lucratif Music & Memory^{MD} a justement lancé son programme de musicothérapie au Québec en novembre dernier. Celui-ci a comme objectif d'améliorer la qualité de vie des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, tout cela grâce à la musique. Le principe est simple : afin de recréer les souvenirs des personnes atteintes de troubles cognitifs et de la maladie d'Alzheimer, des intervenants certifiés leur concoctent des listes de pièces musicales personnalisées.

Selon Lise Lalande, directrice générale de la Société Alzheimer Laval, première société à avoir obtenu la certification Music & Memory, les résultats observés auprès des personnes atteintes, qui écoutent des pièces musicales significatives pour elles, sont renversants. « La musique fait des miracles sur la mémoire et la qualité de vie. C'est une approche qui est simple et efficace et qui facilite l'interaction avec les personnes atteintes. »

Peut-être avez-vous vu il y a quelques années sur YouTube l'extrait du documentaire *Alive Inside: A Story of Music and Memory* qui avait suscité beaucoup d'enthousiasme sur la Toile. On y faisait la connaissance de Henry, patient atteint de la maladie d'Alzheimer, dont le visage s'illuminait à l'écoute de ses morceaux préférés. Je vous recommande d'aller le visionner si ce n'est déjà fait.

On remarque qu'à l'écoute de leurs musiques favorites ou même de mélodies qui leur sont simplement familières, les patients « s'éveillent ». Souvent, après des mois ou des années sans communiquer, les patients recommencent tout doucement à parler et deviennent plus sociables. Lorsque les premiers programmes ont été mis sur pied, on



IMAGE TIRÉE DU FILM *ALIVE INSIDE: THE STORY OF MUSIC AND MEMORY* (2012). PHOTO MICHAEL ROSSATO-BENNETT

remarque même une diminution fantastique de l'utilisation de médicaments chez les patients. Certains se rappellent soudainement de noms qu'ils avaient oubliés depuis longtemps, et fait encore plus impressionnant, certains se rappellent même qui ils sont.

Dan Cohen, à l'origine de l'approche Music & Memory, s'assure de former des intervenants spécialisés dans ce domaine afin d'offrir aux patients des listes de pièces musicales adaptées à chacun. En attendant de trouver un remède efficace contre les lésions à l'origine de ces dégénérescences cérébrales, il cherche à améliorer la qualité de vie des personnes atteintes de cette maladie.

D'un point de vue plus scientifique, nous savons que la musique stimule des régions dans le cerveau très variées, comme la zone liée au plaisir ou encore la mémoire ou le langage. Platel se réjouit en effet de constater que même à un stade très avancé, la mémoire musicale résiste, car le cerveau continue « d'encoder » des informations.

Le neuropsychologue explique que malgré la présence d'amnésies majeures, une personne sera capable de fredonner une mélodie des mois plus tard. Ces personnes affichent de graves lésions de l'hippocampe, zone du cerveau dont le rôle principal est la mémoire comme nous le disions plus haut. Cependant, la mémoire musicale emprunte un chemin différent, ce qui permet à la mélodie de persister dans leurs têtes, car ce chemin est moins vulnérable aux lésions cérébrales. On parle « d'effet dissociatif ».

Les chercheurs espèrent que le travail de stimulation engendré par les séances de musicothérapie aura un

impact sur les réseaux encore intacts du cerveau afin qu'ils réorganisent leur structure et qu'ils développent une plasticité cérébrale pour compenser les fonctions cognitives détériorées par la maladie. On n'espère pas arrêter la maladie, mais simplement aider les personnes à lutter contre celle-ci à l'aide de méthodes non médicamenteuses.

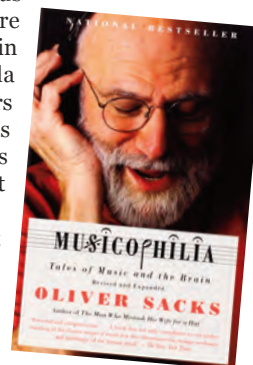
Des études sont en cours afin de déterminer quelles sont ces zones du cerveau qui restent intactes malgré la maladie. La musique provoque une hypertrophie de certaines régions du cerveau, c'est-à-dire une augmentation du volume de ces régions, ce qui peut prévenir les troubles de la mémoire. Cependant, chaque cerveau est différent.

La musique peut ainsi avoir un rôle fondamental dans la prise en charge des patients atteints de la maladie d'Alzheimer, de démence ou encore faisant face à des défis cognitifs ou physiques et peut faciliter leur quotidien comme celui de leur entourage. Le programme Music & Memory, désormais offert au Québec, offre un soutien complémentaire sans égal pour les patients et permet parallèlement de diminuer leur agitation et leur angoisse. **LSM**

Pour en savoir plus :

Dans *Musicophilia*, le médecin et neurologue Oliver Sacks, décédé en août dernier à l'âge de 82 ans, présente de nombreux exemples, témoignages et anecdotes très intéressants qui illustrent les corrélations extraordinaires entre musique et cerveau.

Pour donner un iPod et soutenir l'organisme Music & Memory^{MD}, ou trouver des ressources afin d'accompagner vos proches, rendez-vous sur le site www.fr.musicandmemory.org





**MARIE-JOSÉE LORD
GENEVIÈVE LÉVESQUE
VLADIMIR DMITRUK
DANIEL LICHTI**

LOUIS LAVIGUEUR, C.Q., CHEF

**9^{JEU}DI
9 JUIN 2016 à 20 H**

MAISON SYMPHONIQUE
1600, RUE SAINT-URBAIN, MONTRÉAL
CHOEURCLASSIQUEDEMONTRÉAL.QC.CA
514 956-9546 OU 514 737-5364

OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DES JEUNES DE MONTRÉAL
LOUIS LAVIGUEUR **40 ANS**

placedesarts.com

Misatango
et rythmes latins
Palmeri - Piazzolla - Guastavino

Le Chœur Massenet

Samedi 4 juin 2016, 19 h 30
Sanctuaire Saint-Jude
10120, avenue D'Auteuil, Montréal
stationnement disponible - métro Sauvé

Lucie Roy, direction musicale
Caroline Bleau, soprano
Jonathan Goldman, bandonéon
Quintette à cordes et piano

Billets :
10 \$ - 25 \$ - 30 \$

www.choeurmassenet.com

**L'Orchestre Symphonique de l'Isle
Le Grand Chœur de Montréal et
Le Chœur de La Prairie présentent**

REQUIEM
DE GIUSEPPE VERDI

29 mai 2016 à 15 h 30

Église de la Nativité

155, ch de St-Jean, La Prairie

Direction Martin Dagenais

11 juin 2016 à 20 h 00

Église St-Jean-Baptiste

309, rue Rachel est, Montréal

Direction Christian Gort

**Billets en vente sur le réseau admission,
tel : 1-855-790-1245**



TROIS POUR TROIS

Trios pour piano, violon et violoncelle

**Robert Rival (2005) • Niels Gade, en fa majeur op 42 •
Dimitri Shostakovich, en do majeur op 8**

*Avec : Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus, violon
et Sylvain Murray, violoncelle*

Samedi 14 mai, 18 h

Chapelle Historique du Bon-Pasteur (100, rue Sherbrooke Est) 514-872-5338
Renseignements et réservations : **Musica Camerata Montréal**
514-489-8713 • www.cameratamontreal.com

La prochaine
**Grande
mélodie**

**Concours 2017 de composition
de la prochaine grande mélodie
canadienne**

Invitation à tous les compositeurs :

- prix en argent (5000 \$ minimum)
- choisie par vote du public
- interprétée par des musiciens professionnels sur scène en janvier 2017
- méritera le titre : « la prochaine grande mélodie canadienne »

**Pour tous les détails et les règlements
de ce concours, visitez le site Web**

www.nextgreatartsong.com



Direction artistique: Nicole Pontbriand

Saison 2016-2017

Direction musicale: Sylvain Cooke

Lakmé, opéra-comique de Léo Delibes

18 novembre 2016 à 20h, 20 novembre à 14h

Le Médecin malgré lui, opéra-comique de C. Gounod

17 février 2017 à 20h, 19 février 2017 à 14h

La Périchole, opérette de J. Offenbach

17 février 2017 à 20h, 19 février 2017 à 14h

Prix d'admission: 30\$, 25\$, 15\$, 5\$ (12 ans et -)
Abonnement: 70\$ et 65\$ (aînés)

Billetterie: 450-687-2230 ou tall@videotron.ca

Théâtre Marcellin-Champagnat,
1275, rue du Collège St-Vincent-de-Paul, Laval

SIX TRÉSORS DE LA MÉLODIE RUSSE

TREASURES OF RUSSIAN SONG

par/by RICHARD TURP

L'avancée la plus importante de l'histoire de la mélodie russe est l'arrivée du compositeur **MIKHAIL GLINKA** (♫) dans les années 1830. Souvent présenté comme le père de l'opéra russe, Glinka joue un rôle similaire dans l'histoire de la mélodie de son pays.

Comme cela est souvent le cas avec les écoles nationales de musique, le développement du genre de la mélodie est inextricablement lié à l'émergence d'une tradition poétique littéraire. Glinka jouit d'avoir à sa disposition les poèmes du premier grand de la littérature russe, Alexandre Pouchkine. Pouchkine et, dans une moindre mesure, Mikhaïl Lermontov sont les principales influences littéraires de Glinka ainsi que du *Groupe des Cinq* (**CÉSAR CUI** (♫), Alexandre Borodine, Mili Balakirev, Modeste Moussorgski et Nikolaï Rimski-Korsakov) qui suivra les traces musicales de son père spirituel.

Les cinq membres de ce groupe composent tous des mélodies. Le grand « miniaturiste » César Cui écrit quelques-unes des mélodies les plus émotionnellement puissantes et lyriquement belles sur des textes de Pouchkine (notamment *La statue à Tsarskoïe Selo*, *Je t'ai aimé*, merveilleusement interprétées par la légendaire mezzo Irina Arkipova). Le collègue et ami de Cui, Alexandre Borodine, est également inspiré par Pouchkine, arrangeant l'un des grands poèmes de l'écrivain, *Pour les rives de votre patrie lointaine*. Borodine capte parfaitement la mélancolie et, plus tard, le sentiment de perte profonde lorsque la séparation et l'absence deviennent, avec la mort de l'être aimé, irrémédiables et permanentes. Cette mélodie, conçue à grande échelle, presque épique, se conclut par une tragédie poignante. Il existe plusieurs admirables interprétations de cette mélodie, entre autres par le légendaire et très original Feodor Chaliapine, Nikolaï Ghiaurov et Nikolaï Okhotnikov. Cependant, celle du baryton moderne Dmitri Hvorostovsky (avec le pianiste Ivry Ilja) demeure difficile à surpasser.

Bien que les mélodies de **NIKOLAÏ RIMSKI-KORSAKOV** (♫) puissent sembler inégales, celui-ci compose néanmoins plusieurs merveilleuses mélodies sur des textes de Lermontov et Pouchkine. L'une de ses plus célèbres est *Les nuages commencent à se disperser* (texte de Pouchkine). Ce texte constitue la troisième mélodie du célèbre opus 42 de Rimski-Korsakov et la mélodie contient toute la puissance évocatrice du poème. Pouchkine a passé des années en exil autour de la Géorgie et sa frappante imagerie reflète parfaitement l'immense beauté naturelle de la région géorgienne. L'ambiance mélancolique du poème est traduite par une belle et sinuose ligne vocale et une partie de piano tout aussi atmosphérique. Encore une fois, on recense plusieurs versions célèbres, notamment celles de Galina Vishnevskaja, Anna Netrebko et Olga Borodina. Toutefois, les interprétations de deux ténors en particulier sont remarquables : le légendaire Sergueï Lemechev et, plus récemment, le jeune Daniil Shtoda (accompagné de l'impressionnante Larissa Gergieva).

The major development in Russian art song occurred with the arrival of the composer **MIKHAIL GLINKA** (♫) during the 1830s. Often referred to as the Father of Russian opera, Glinka played a similar role in the history of the Russian art song. As is often the case with national schools of music, the rise of art song in Russia was inextricably linked to the development of a literary, and more specifically, poetic tradition. Glinka was most fortunate in having at his disposal the poems of Russia's first literary giant, Alexander Pushkin. Pushkin and, to a lesser extent, Mikhaïl Lermontov, became the main literary influences on Glinka, and the so-called Group of Five (**CÉSAR CUI** (♫), Aleksandr Borodin, Mily Balakirev, Modest Mussorgsky, and Nikolay Rimsky-Korsakov) who followed in their Father's musical footsteps.

The great "miniaturist", César Cui wrote some of the most emotionally powerful and concentrated, as well as lyrically beautiful settings of Pushkin (including *I loved you* and *The statue at Tsarskoye Selo*, amazingly sung by the legendary mezzo, Irina Arkipova). Pushkin also inspired his colleague, Alexander Borodin, who set one of the writer's great poems, *For the shores of your far-off Homeland*. Borodin captures perfectly the melancholy and later the sense of profound loss when separation and absence become, with the death of the beloved, irreparable. It is a song that is designed on a grand, almost operatic scale, achieving a tragic and lasting poignancy. There are several fine interpretations of this song by, among others, the legendary (and very personal) Feodor Chaliapin, Nikolai Ghiaurov, and Nikolai Okhotnikov, but the modern-day baritone, Dmitri Hvorostovsky (with pianist, Ivry Ilja) is difficult to beat.

Though **NIKOLAÏ RIMSKI-KORSAKOV** (♫) is somewhat inconsistent in his output of art song, he composed several gorgeous settings of Lermontov and Pushkin. One of the most celebrated is his setting of Pushkin's *The clouds begin to scatter*. This is the third song of Rimsky-Korsakov's famous opus 42, and it has all the evocative power of the poem. Pushkin spent years in exile in and around Georgia, and his striking verbal imagery perfectly reflects the immense natural beauty of the region. The wondrous poem's melancholy ambiance is rendered through a searingly beautiful, sinuous vocal line and an equally atmospheric piano part. Again, there are noteworthy versions by Galina Vishnevskaya, Anna Netrebko, and Olga Borodina but two tenors are remarkable: the legendary Sergei Lemeshev and, most recently, the young Daniil Shtoda (accompanied by the impressive Larissa Gergieva).

Mussorgsky famously wrote that musically he searched for truth rather than beauty. His numerous songs illustrate his constant search for dramatic context and a vocal style based on the natural inflections of the Russian language. His cycle *Songs and Dances of Death* contains some of his most effective vocal music. The second song of the cycle, *Serenade*, is set to words by Arseny Arkad'yevich



Modeste Moussorgski a expliqué dans une phrase célèbre que musicalement, il cherchait la vérité plutôt que la beauté. Ses nombreuses mélodies illustrent sa recherche constante de contexte dramatique et d'un style vocal basé sur les inflexions naturelles de la langue russe. Les quatre mélodies du cycle *Chants et danses de la mort* sont peut-être son chef-d'œuvre vocal. La deuxième mélodie du cycle, *Sérénade*, est basée sur un texte d'Arseni Golénichtchev-Koutouzov. Tour à tour séduisante et insinuante, puis profondément dramatique, cette mélodie est une sérénade chantée par la mort qui attend qu'une jeune fille cède à son étreinte. Le cycle a été enregistré souvent et, parmi les versions classiques, on retrouve celles de Chaliapine, Boris Christoff, Boris Gmyria, Alexander Kipnis et George London. Parmi les versions plus modernes, on retrouve celles de Yevgeny Nesterenko et de Hvorostovsky en plus d'une version merveilleusement vive du Canadien Gerald Finley avec le pianiste Julius Drake.

Comme celles de Rimski-Korsakov, les quelque 175 mélodies de **PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI** (→) peuvent paraître un peu inégales dans leur ensemble, mais elles contiennent certains de ses plus grands chefs-d'œuvre. C'est le cas des six mélodies qui forment l'opus 73 et de deux célèbres mélodies tirées de l'opus 38 (la *Sérénade de Don Juan* et *Au milieu du bruit du bal*) ou *Je vous bénis, forêts* (opus 47). Malgré tout, sa mélodie la plus célèbre est sans doute *Seul le cœur solitaire* (opus 6). Le poème est une traduction par Lev Mey du célèbre texte de Goethe extrait de *Wilhelm Meister*. Ce texte reflète une profonde introspection et une nostalgie très chargée. Tchaïkovski s'en inspire pour produire une mélodie d'une passion et d'un lyrisme soutenus. Plus de cent versions de la mélodie existent, mais l'une se classe au-dessus de toutes les autres, celle du baryton Pavel Lisitsian, dont la voix et la technique vocale sont extraordinaires; le contrôle de la respiration et les pouvoirs expressifs défient toute description. Seule la mezzo de légende Nadezda Oboukhova peut espérer égaler le baryton arménien.

Lisitsian (sûrement l'un des plus grands chanteurs du XX^e siècle) est de nouveau à la tête du peloton quand on considère la mélodie *Dans le silence de la nuit* du jeune Sergueï Rachmaninov. La troisième mélodie de l'opus 4 de Rachmaninov utilise un poème d'Afanasy Afanasyevich Fet qui rejoint le caractère profondément nostalgique et mélancolique du compositeur. Rachmaninov exige de ses interprètes des compétences techniques et expressives considérables ainsi qu'une gamme complète de couleurs vocales et une redoutable maîtrise du souffle. L'interprétation de Lisitsian (et surtout l'ultime phrase de la mélodie) démontre la fusion incomparable de sa musicalité, de sa brillance vocale et de ses possibilités techniques.

Au XX^e siècle, la période soviétique a produit de nombreux compositeurs qui œuvraient dans le domaine de la mélodie, dont Sergueï Prokofiev et Gueorgui Sviridov. Pourtant, avec le recul, ce sont les mélodies de **DMITRI CHOSTAKOVITCH** (→) qui restent à la mémoire. Elles sont importantes et remarquables surtout par leur diversité de styles ainsi que leur impact esthétique. Comme Glinka, Rimski-Korsakov et tant d'autres compositeurs russes avant lui, Chostakovitch retourne à Pouchkine pour son opus 46, constitué de *Quatre Romances* sur des poèmes de Pouchkine. La deuxième des mélodies, *Jalousie*, est un texte court, radieux, mélancolique et ultimement triste, qui laisse Chostakovitch exprimer son ironie mélancolique à travers une ligne vocale sinieuse et sensuelle dont la courbe monte et descend avec une liberté délectable. La version rare par le baryton russe Dmitri Kharitonov, avec l'Orchestre de la ville de Birmingham sous la direction de Mark Elder, est à découvrir.



LSM

Golenishchev-Kutuzov. By turns seductive, insinuating, and deeply dramatic, the serenade has Death singing about waiting for a young maiden to yield to his embrace. The cycle has been widely recorded and classic versions include those by Chaliapin, Boris Christoff, Boris Gmyria, Alexander Kipnis, and George London. Of more modern vintage are recommended versions by Yevgeny Nesterenko, Hvorostovsky, and a wonderfully vivid version by Canadian Gerald Finley (with pianist Julius Drake).

Like Rimsky-Korsakov's, **PIOTR ILYICH TCHAIKOVSKY'S** (↵) 175 songs can appear a little uneven in achievement yet they contain some of his finest writing, as is the case with the six songs that comprise opus 73, such justly famous songs as two opus 38 songs (*Don Juan's serenade*, and *Amid the noise of the ball*), or *I bless you forests* (opus 47). Yet his best-known, and ultimately moving, song is arguably *None but the lonely heart* (opus 6), based on a translation by Lev Mey of Goethe's famous text from *Wilhelm Meister*. This deeply introspective, nostalgic and highly

charged rendering produces a song of sustained passion and lyricism from Tchaïkovsky. Of the over one hundred versions of the song, one stands head and shoulders above all others; that by the baritone Pavel Lisitsian, whose extraordinarily beautiful voice and vocal technique, breath control and expressive powers defy description. Perhaps only the equally distinguished mezzo, Nadezda Obukhova, could hope to match the Armenian baritone.

Lisitsian (surely one of the twentieth century's greatest singers) is again at the head of the pack when one considers Sergei Rachmaninov's youthful *In the silence of the night*. The third song of Rachmaninov's opus 4, this setting of a poem by Afanasy Afanasyevich Fet reflects both Rachmaninov's deeply nostalgic and melancholic character and the composer's ability to design songs requiring great technical skill (from both singer and pianist), vocal range, and beauty as well as tremendous breath control. The song (and especially its closing phrase) demonstrates Lisitsian's incomparable fusion of musicality, vocal brilliance, and technical skill.



In the twentieth century, the Soviet period produced many songs of considerable musical pungency and power by such composers as Sergei Prokofiev and Georgy Sviridov. Yet, with hindsight, the songs of **DMITRI SHOSTAKOVICH** (↵) remain remarkable for their diversity of style as well as their breadth and range. Like Glinka, Rimsky-Korsakov, and so many other Russian composers before him, Shostakovich returned to Pushkin in his neglected *Four Romances on Poems by Pushkin*, opus 46. The second song, *Jealousy*, is a short, radiant, wistful and ultimately sad song that showcases Shostakovich's atmospheric word setting as well as his melancholy sense of irony and a vocal line that ebbs and flows with delectable freedom. The rare version,

by the Russian baritone Dmitri Kharitonov with the City of Birmingham Orchestra conducted by Mark Elder, is worth seeking out.

LSM

ORCHESTRES DE NOTRE TEMPS

TROIS PERSPECTIVES

par **MARC CHÉNARD**

ors de la glorieuse époque du swing, les big bands de jazz étaient au sommet de leur popularité. Après la fin de guerre en 1945, cependant, les uns disparaissaient après les autres, délogés du palmarès par d'autres styles. Voués à l'extinction comme les dinosaures, selon certains prophètes de malheur, ils n'ont pourtant pas sombré complètement dans l'oubli, les enregistrements sonores documentant leur existence, les universités et conservatoires leur assurant une continuité. De nos jours, ils ont même repris du poil de la bête, tant sur scène que sur disque. En effet, depuis le Nouvel An, cette tendance semble se confirmer, comme le démontrent les trois parutions orchestrales suivantes.

Michael Formanek Kolossus Ensemble

Distance
ECM 2484



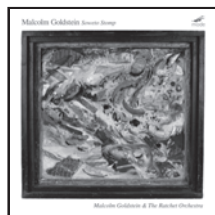
En février, l'étiquette ECM publiait une généreuse offrande musicale de 71 minutes du contrebassiste Michael Formanek. L'album débute avec la pièce titre, dont la sonorité aérienne s'accorde parfaitement avec l'esthétique des productions de cette maison. Pendant l'heure restante, son groupe, le Kolossus Ensemble, s'attaque à une œuvre ambitieuse, l'« Exo-Skeleton Suite », fresque sonore en huit parties regroupées en cinq pages.

Enseignant au conservatoire Peabody à Baltimore, Formanek jouit d'une solide réputation sur la scène new-yorkaise, ce qui lui permet de recruter 18 musiciens d'élite du jazz contemporain américain (Tim Berne, saxo baryton, Mary Halvorson, guitare, Ralf Alessi, trompette ainsi que le contrebassiste Mark Helias, qui ne joue pas, mais dirige l'orchestre).

Autrefois accompagnateur dans les formations de Toshiko Akiyoshi et de Bob Mintzer, sans oublier le Mingus Big Band, le bassiste se lance ici dans sa première expérience de direction d'un grand ensemble professionnel. Caressant un tel projet depuis plus de dix ans, il a, en 2013, couché le gros de la musique sur papier en deux semaines lors d'une résidence artistique. Comme il l'affirme au bout du fil : « Je ne suis pas de ceux qui font plusieurs choses à la fois, j'ai besoin d'espace et de temps pour m'y consacrer complètement. » Quant au titre, il envisage l'exosquelette comme une espèce de carapace protectrice de toute vulnérabilité ou d'armure contre les forces nuisibles. Ce titre suggère du reste une approche plus ouverte par rapport à l'écriture. Vue ainsi, l'entreprise ne relève pas de la seule vision du compositeur, mais de tous les participants. Michael Formanek s'inscrit donc dans la lignée des plus célèbres orchestres de jazz, Duke Ellington étant le modèle, mais se garde de puiser dans ses artifices stylistiques. www.ecmrecords.com

Malcolm Goldstein/Ratchet Orchestra

Soweto Stomp
Mode Records 291



Les grands orchestres de jazz ont toujours joué entre deux points limites, l'un épousant de près les intentions du compositeur (comme en musique classique), l'autre offrant une plus grande marge de manœuvre aux interprètes. Exemple à ce titre, Nicolas Caloia embrasse pleinement cette seconde voie comme chef du Ratchet Orchestra. En conversation, ce contrebassiste de métier avoue ne pas aimer voir des musiciens les yeux cloués sur des partitions ; au contraire, il leur accorde une plus grande liberté, les laissant improviser collectivement ou leur assignant des consignes de jeu. De plus, il aime concevoir sa musique en fonction d'instrumentations atypiques, le big band lui étant même un peu étranger en raison de sa formation classique. Son ensemble, qui compte d'ailleurs quelques non-lecteurs, illustre bien son approche non orthodoxe, celui-ci se divisant en quatre quatuors hétérogènes, chacun comptant des saxos, cuivres, cordes et percussions en combinaisons variables.

Lancé à la fin mars, le troisième disque de l'orchestre se démarque de ses deux prédécesseurs. Caloia a délégué cette fois-ci toute la responsabilité musicale au violoniste Malcolm Goldstein. Personnalité de marque dans le monde de la musique contemporaine américaine et internationale, ce dernier est également une autorité sur la musique de John Cage et de Charles Ives, le second auquel il dédie une composition (*In Search of Tone Roads 2*). L'invité joue d'abord seul pour ensuite poser des cadres de jeu à l'ensemble dans les cinq plages restantes, la dernière, *Soweto Stomp*, faisant usage de traits mélodiques et rythmiques de la musique sud-africaine. Dans cette nouvelle réalisation, le Ratchet Orchestra s'éloigne considérablement de l'orchestre de jazz type pour s'affirmer comme un ensemble de musique créative de premier plan.

www.moderecords.com

Philippe Côté (featuring Dave Binney)

Lungta
Mythology MRO013



À l'opposé de cette démarche collective, il y a l'autre point limite, celui du compositeur. Philippe Côté s'exprime ainsi dans son premier disque *Lungta*, dont le titre est un mot tibétain signifiant « cheval de vent ». Dans un programme de 14 plages, on entend non seulement une section rythmique jazz, mais une formation de 17 musiciens, deux chanteuses, lui-même au saxo ténor et, en invité spécial, l'altiste Dave Binney. Proposition musicale différente des albums précédents, celle de Côté est le résultat d'un montage de plusieurs séances en studio étalées sur une période de trois ans. Ce premier disque s'inscrit d'ailleurs dans le prolongement de ses études de maîtrise à l'Université McGill.

« J'ai toujours aimé composer, déclare le musicien, et j'aurais bien pu faire un disque en quintette, mais je cherchais une autre voie. J'ai étudié l'arrangement avec John Rea et une porte m'a été ouverte, c'est là que j'ai décidé d'écrire des arrangements pour orchestre, non pas de jazz, mais de chambre. » Dans un premier temps, le compositeur a travaillé avec la rythmique, ajoutant plus tard l'orchestre, les chanteuses et son invité. Qualifiant ce dernier de mentor, Côté lui doit aussi une autre chandelle, Binney acceptant de publier le disque sous sa propre étiquette. D'une facture très mélodique et reposant sur un langage harmonique assez familier, la musique est orchestrée de manière raffinée pour l'ensemble comprenant un hautbois, quatre clarinettes, deux flûtes, autant de cors et de trompettes, un trombone et un tuba. Sans nier complètement le lien avec le mouvement de jazz des années 1950 mariant la note bleue au classique (le *Third Stream*), Côté ne s'estime pas pour autant directement influencé par lui. Pour marquer la sortie de son disque, le saxophoniste vient tout juste de se produire en concert (2 avril) en invité de l'ONJ Montréal, adaptant quelques-uns de ses morceaux et d'autres de Binney. Si vous avez loupé le spectacle, on peut se rattraper avec ce disque de 75 minutes.

www.philippecote.com

EN CONCERT CE PRINTEMPS

Peu importe la saison, rien n'arrête la musique. En mars, le festival de la nouvelle trompette (FONT) et l'événement Effendi en Rafale ont engagé la lancée qui prendra son plein élan dans les semaines qui viennent.

Début avril (lundi 4), la saxophoniste et flûtiste Anna Webber, ex-Montréalaise installée à New York, ouvre le bal au café Résonance avec deux complices de marque : le batteur John Hollenbeck et Matt Mitchell au piano. Les amateurs de jazz contemporain de pointe sont priés de noter. info@caferesonance.com

Le vendredi 8, Joel Miller sera en quartette à la Chapelle historique du Bon-Pasteur avec le pianiste invité de New York, Geoff Keezer. (514-872-5339 - N.B.: spectacle payant)

La semaine suivante, ce sera au tour du saxophoniste Damian Nisenson de présenter la quatrième édition de son minifestival printanier décliné aux couleurs des musiques du monde. Seront entendus : le duo voix-accordéon Buonanotte d'Italie et la Fanfare Jarry, tous deux en scène à La Vitrola le mardi 12. À la Salla Rossa, le lendemain, ce seront les quintettes Solawa (avec Nisenson) et le Mismar Ensemble. » info@malasartes.com

Alain Bédard, patron des disques Effendi, lancera *Circum Continuum*, le nouvel opus de

son quartette Auguste (samedi 16 à l'Astral) avec ses acolytes Michel Lambert (btr.), Samuel Blais (saxos) et Félix Stüssi (pno). En première partie : de Bretagne, le trio Dexter Goldberg. » effendirecords.com

Qui dit 30 avril dit Journée Internationale du Jazz. Proclamée par l'UNESCO en 2011, elle fait l'objet de célébrations dans tous les coins du globe, incluant un spectacle à grand déploiement qui sera diffusé en ligne le samedi 30, et ce, en direct de la capitale américaine.

Montréal vivra sa deuxième édition grâce à l'initiative de l'agence Divertissement Mercier en partenariat avec Les Belles Soirées et la la Vitrine Culturelle. Les Montréalais seront au rendez-vous des festivités. Le concert d'ici se tiendra à la salle Le Centre D'Essai (Pavillon J.-A.-DeSève, de l'Université de Montréal). Trois groupes se partageront les honneurs : la chanteuse Sonia Johnson en tandem avec la pianiste Marianne Trudel et Rémi-Jean Leblanc à la contrebasse; le trio de la pianiste rimouskoise Emie-R. Roussel et le collectif **JAZZAMBOKA** (↗) et leur invité, le saxophoniste Jean-Pierre Zanella.

» 514-802-2400 (pour le concert)

Billetterie : www.lavitrine.com

[#jazzdaymtl](http://www.divertissementmercier.com)

www.unesco.org/new/en/jazz-day (Pour la journée internationale - #jazzday)

Après son concert du début d'avril avec Philippe Côté et Dave Binney (voir article ci-contre), l'ONJ revient à la charge le samedi 7 mai avec un autre programme à deux volets, l'un d'eux présentant une nouvelle œuvre



commandée à l'un de ses membres attirés, le tromboniste Jean-Nicolas Trottier, l'autre consacré aux arrangements de Gil Evans pour le célèbre disque *Miles Ahead*.

» www.onj.org

Pour les amateurs de musiques musclées, le saxophoniste Peter Brötzmann (75 ans bien sonnés !) sera à la Salla Rossa de la Casa del Popolo le 11 à la tête d'un quartette original avec basse, batterie et... vibraphone. Trompettiste emblématique de l'AACM (voir chronique section livre, p. 34), Leo Smith se produira au même endroit le 2 juin avec son remarquable Golden Quartet (Anthony Davis, John Lindberg et Phereon Ak Laff). Le lendemain, le trompettiste donnera un entretien sur sa musique au même endroit.

» www.casadelpopolo.com

Toujours en mai, la pianiste Marianne Trudel bénéficie d'une carte blanche de trois samedis au Théâtre Outremont. Le 14, elle sera en duo avec Karen Young, le 21 en solo et, une semaine plus tard, en compagnie de sa formation Trifolia.

» www.mariannetrudel.com



La Scena Musicale

IS SEEKING
VOLUNTEERS FOR:

- Fundraising
- Distribution
- Public relations
- Project coordination
- Writing and editing
- Website

RECHERCHE DES
BÉNÉVOLES POUR:

- Financement
- Distribution
- Relations publiques
- Coordination de projet
- Rédaction
- Site Web

514-948-2520

info@scena.org

BELLES SOIRÉES
PRÉSENTE

LA VITRINE .COM
VOTRE QUICHET CULTUREL INVITE

Journée Internationale du Jazz

JOURNÉE INTERNATIONALE JAZZ
À MONTRÉAL
30 AVRIL 2016

SAMEDI 30 AVRIL

CÉLÉBRONS LE JAZZ AVEC

**MARIANNE TRUDEL
ET
SONIA JOHNSON**

EMIE R ROUSSEL TRIO

**JAZZAMBOKA
ET LEUR INVITÉ
JEAN-PIERRE ZANELLA**

+ EXPOSITION DU PHOTOGRAPHE **RANDY COLE** À 18H

CENTRE D'ESSAI, PAVILLON J.-A.-DESÈVE,
2332 BOUL. ÉDOUARD-MONTPETIT, MONTRÉAL, QC, H3T 1J4

PORTES : **19H** | CONCERT : **20H** | BILLETTERIE : WWW.LAVITRINE.COM

CRITIQUES REVIEWS

par/by **RENÉ-FRANÇOIS AUCLAIR,
MARC CHÉNARD, JOSEPH SO &
KIERSTEN VAN VLIET**

Schubert: Goethe Lieder

Mauro Peter, tenor
Helmut Deutsch, piano
Sony 88875083882. 53 min 20 s.

★★★★★☆

Swiss tenor Mauro Peter is a rising star in the world of opera and song. He studied in Munich with Fenna Kügel-Seifried, and was a member of the Young Singers Program in Salzburg in 2012, taking classes from Thomas Hampson and Michael Schade. That same year, he won first prize at the Peter Schumann Competition, and is currently in the Ensemble of Opernhaus Zürich. Sony signed him to a contract – a rarity these days. This new disc follows his excellent first solo disc, *Die schöne Müllerin* on the Wigmore Hall label, recorded live in 2014. This Goethe Lieder reaffirms the earlier impression of a beautiful instrument that's at once lyrical and aristocratic, used with abundant musicality, and ideal in Lieder. From the first song, *Ganymed*, one is immediately drawn in. Most of these Goethe songs call for youthful ardour and ecstatic impulse, and he is up to the task. Some are really chestnuts, like *Heidenröslein*, and his singing is fresh and engaging. To be nitpicky, occasionally there's a bit of unsteadiness especially in the slow songs, and the occasional forte high note can sound effortful. In the famous *Erlkönig*, his vocal resources are noticeably stretched, and the four voices (the child, the father, the *Erlkönig*, and the narrator) lack differentiation. But what he does have is sufficiently winning, and the interpretive excellence will likely come with maturity. Helmut Deutsch offers the singer impeccable support. This is an important disc for Lieder fans, and for those looking to discover a new voice. JS



of the work, this is only the second time it was performed (the first was in London, Ontario in 1980), and the first time it had been recorded in its entirety.

The work is divided into two parts: Part One: *John's Vision*, Part Two: *Credo*. The *Credo* is often performed without the first, so it was important that they be reunited in this two-disc set. Jörn Weisbrodt, the artistic director of the Luminato Festival first listened to Schafer's *Credo* while driving. He was gob-smacked, recalling that it was a miracle he did not have a fatal accident.

Though not in a car, I had a similar first experience with *Apocalypsis*. From the cacophony during John's proclamation to the music of the spheres in the *Credo*, I was completely enraptured. One of the highlights of this recording is undoubtedly Tanya Tagaq's lengthy solo as the Old Woman in the final movement of *John's Vision*. The JUNO-Award winning virtuosic throat singer plays the sole survivor of the apocalypse. The peaks and valleys of Tagaq's lament traverse an entire landscape of human emotion, from breathless heartache to howling mania.

The recoding manages to capture the sheer scale of the production, giving a haunting image of space and scope, in spite of the missing theatrical aspects. Though this is perhaps not easy listening for an afternoon drive, *Apocalypsis* is good company while you muse about the end of the world and the birth of a new universe. KVV

Dutoit/Montréal

1980-2000
Decca. Coffret 35 cd.

★★★★★

Tout a été dit sur Charles Dutoit et l'Orchestre symphonique de Montréal. Les débuts, la consécration et la fin abrupte d'une relation qui a duré près de 30 ans. Et puis, le retour inattendu en février 2016 dans la Maison symphonique dont il rêvait depuis longtemps. Deux concerts plus tard, on se souvient encore de ce baiser sur le front de Martha Argerich, signe affectueux que l'on a pu traduire comme la réconciliation finale avec les musiciens et le public qui l'a toujours adulé.

La consécration est venue lorsque Decca/London s'est intéressée à l'OSM, en quête d'un orchestre « au son français ». Dutoit fut mis sous contrat, lui qui déjà était reconnu pour la qualité de sa direction. Seul problème, la piètre acoustique de la Place des Arts ne convenait pas du tout aux exigences de Decca. En 1980, on choisit l'église de Saint-Eustache en banlieue de Montréal. Pour la soixantaine



d'enregistrements qui furent produits à cet endroit magnifique, les rues durent être fermées autour pour éviter tout bruit inutile.

De ce travail colossal qu'a accompli l'OSM, Decca a puisé 35 disques, tous présentés avec soin et classés par ordre chronologique. Les pochettes sont ornées des images originales. Au programme, beaucoup de compositeurs français bien entendu. Une large place est faite à Ravel, Debussy, Bizet, Berlioz, Saint-Saëns, Fauré... et quelques Hispaniques, un peu de Tchaïkovski, Mendelssohn et Stravinski. De quoi plaire à tout mélomane, puisque ces disques sont presque tous demeurés des références. On se souvient de Dutoit pour sa battue élégante, ce regard un peu aristocrate, mais dont l'approbation et la satisfaction se ressentent à chaque mesure. Un coffret indispensable. RFA

LIVRE

La nuée – L'ACCM : Un jeu de société musicale

Alexandre Pierrepont
Éditions Parenthèses. Collection Eupalinos – Jazz et musiques improvisées
Paris, 2015, 431 p. ISBN 978-2-86364-669-4.

Rassemblement de musiciens afro-américains, l'Association for the Advancement of Creative Musicians (AACM) a marqué ses 50 ans d'existence l'an dernier. En 2008, l'un de ses membres, le tromboniste et académicien George Lewis, publia un ouvrage fouillé sur cette société fondée à Chicago en 1965. L'automne dernier, une seconde étude a vu le jour en France, celle-ci d'Alexandre Pierrepont. À la fois journaliste, chargé de cours, promoteur et créateur d'un programme d'échanges d'artistes et de tournées de spectacles entre la Ville Lumière et la Ville des vents, Pierrepont traite le sujet d'un autre angle que son prédécesseur qui, de son côté, retraçait le parcours du collectif d'un point de vue historique et biographique. Ce nouveau livre, en revanche, adopte une perspective anthropologique, plus précisément ethnologique. À cette fin, l'auteur applique son concept théorique fétiche de « champ jazzistique », mis de l'avant en 2002 dans son ouvrage au titre éponyme, également paru chez le même éditeur. Le présent pavé se situe donc dans le prolongement de ce premier livre et prend les allures d'une étude de cas, abordant son sujet dans ses dimensions historiques, sociologiques et philosophiques, le tout reposant sur une longue discussion théorique de plus de cent pages. Aussi rigoureux et exigeant soit-il, l'ouvrage aurait pu bénéficier d'une section iconographique, ce qui aurait pu agrémenter la densité du texte, mais enfin... Néanmoins, on explique mal l'absence d'un index et d'une bibliographie, deux composantes essentielles, voire indispensables, à toute monographie sérieuse. (Voir www.pointofdeparture.org pour une critique détaillée de cet ouvrage – en anglais.) MC



R Murray Schafer: Apocalypsis

David Fallis, conductor; A Luminato Festival Production
Analekta AN 2 8784-5. 1 hr 53 min 24 s.

★★★★★

For its 10th Anniversary last June, Toronto's Luminato Festival staged its most ambitious work to date, R. Murray Schafer's *Apocalypsis*. Over 1000 performers from across Canada, both professional and amateur, united to realize this historic music-theatre work, which was performed and recorded in the Sony Centre for the Performing Arts. Due to the massive scale



6^e

VALENTINS CHANTANTS



par **ROMY-LÉA FAUSTIN**

Il y a six ans, Wah Keung Chan, fondateur et rédacteur en chef de *La Scena Musicale*, lançait une idée originale provenant de sa grande passion pour l'art lyrique : les Valentins chantants, une activité de financement de *La Scena Musicale* où des chanteurs contactent bénévolement à votre demande l'un de vos êtres chers pour lui interpréter une chanson d'amour.

Lorsqu'on lui a demandé ce qui fut à l'origine de cette idée, Wah Keung Chan expliqua qu'il avait l'habitude de téléphoner à ses proches pour leur chanter leurs airs favoris en certaines occasions, et qu'il avait vu l'occasion d'offrir cette possibilité aux lecteurs qui pourraient, à leur tour, donner un cadeau unique à l'être aimé. Bien que principalement offert dans le cadre de la Saint-Valentin, cette idée cadeau demeure disponible pour toute autre occasion !

En février dernier, la sixième édition des Valentins chantants mettait en vedette le renommé baryton Gino Quilico, qui a fait la couverture de notre numéro de décembre/janvier, de même que Wah Keung Chan (ténor), Chantal Dionne (soprano), Simon Fournier (baryton), Janice Goodfellow (soprano), David Menzies (ténor), Suzie Taffot (soprano) et Priscilla-Ann Tremblay

(mezzo-soprano). C'est avant tout la précieuse collaboration et la bonne humeur des interprètes qui assurent le succès des Valentins chantants année après année. L'équipe de *La Scena Musicale* leur en est d'ailleurs extrêmement reconnaissante. Pour certains, il s'agit d'une expérience tout à fait nouvelle.

« Magnifiquement chanté par Gino Quilico. Mon épouse, ma fille, ma belle-fille et ma petite-fille furent toutes charmées ! C'est devenu ma tradition de la Saint-Valentin. C'est beaucoup mieux que des fleurs. »

« C'est différent, chanter au téléphone, a lancé Gino Quilico. À présent, j'ai vraiment tout fait ! » Les chanteurs se font un plaisir de contacter à la demande des donateurs leurs proches. « Ce fut un plaisir de participer aux Valentins chantants 2016 ! Un moment musical, agréable et unique, qui allie la passion du chant et l'amour », dit Priscilla-Ann Tremblay. David Menzies nous a révélé que « les clients trouvent que c'est une idée magni-

fique et ils sont touchés de recevoir les pensées d'un(e) ami(e). »

Cela dit, la participation aux Valentins chantants n'est pas nécessairement de tout repos pour nos chanteurs. Ils doivent se rendre disponibles malgré leur horaire chargé et gérer des imprévus de dernière minute. C'est ce qu'a vécu Chantal Dionne qui, atteinte d'un virus l'empêchant de chanter, a dû se faire remplacer au pied levé par Suzie Taffot.

Doutez-vous de l'efficacité d'un cadeau sortant autant de l'ordinaire ? Encore cette année, de nombreuses personnes ont manifesté leur satisfaction. Voici quelques commentaires qui ont été recueillis et qui pourront certainement vous convaincre.

« Ma conjointe a été très émue... »
 « Magnifiquement chanté par Gino Quilico. Mon épouse, ma fille, ma belle-fille et ma petite-fille furent toutes charmées ! C'est devenu ma tradition de la Saint-Valentin. C'est beaucoup mieux que des fleurs. »
 « L'idée est différente. » « Il s'agit d'un cadeau réfléchi et surprenant ! » « Bravo pour l'originalité ! » « Ma mère a aimé le recevoir. » « Beau travail ! » « Il est difficile de battre la perfection. » **LSM**

Intéressé à surprendre l'un de vos proches pour une occasion spéciale ? N'hésitez pas à visiter www.lascena.ca

quatuor molinari

Conseil des arts et des lettres Québec

CONSEIL DES ARTS MONTRÉAL

Alfred Dallaire MEMORIA

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

LE VIVIER

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

CONSERVATOIRE de musique de Montréal

ATMA Classique

Ainsi le temps

Éric Champagne : Quatuor n° 1 Avant la nuit
 Henri Dutilleux : Ainsi la nuit
 Maurice Ravel : Quatuor en fa

◆

Dialogue
Samedi 14 mai 2016, 14h
 Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est. Entrée libre

◆

Concert
Vendredi 27 mai 2016, 19h30
 Conservatoire de musique de Montréal, 4750, av. Henri-Julien
 Billets 26,50\$, 21,50\$, 11,50\$

◆

www.quatuormolinari.qc.ca T : 514-527-5515

EVELYNE DE LA CHENELIÈRE & L'ÉCRITURE ÉPISTOLAIRE

par ROXANNE GUÉRIN

C'est à l'invitation de Ginette Noisieux, directrice artistique, et de David Bobée, metteur en scène invité, qu'Evelyne de la Chenelière s'est jointe à la production des *Lettres d'amour*, pièce inspirée du recueil épistolaire *Les Héroïdes* d'Ovide, qui sera présentée du 12 avril au 7 mai 2016 sur les planches du théâtre ESPACE GO.

« Ce n'était pas mon initiative, mais je m'y suis plongée avec un grand intérêt et une grande ferveur artistique, raconte-t-elle en entrevue téléphonique. David Bobée a l'habitude de créer des spectacles en choisissant des textes qui appartiennent à l'histoire de la littérature. Il aime beaucoup mélanger les disciplines pour créer un art vivant très libre. »

Ce désir de garder la création vivante a aussi influé sur le processus d'écriture d'Evelyne de la Chenelière qui, à la demande de David Bobée, incarne la voix contemporaine d'une femme écrivant une lettre à l'homme qui l'a quittée. La dramaturge a en effet dû fournir un texte non abouti pour les répétitions qui débutaient en mars, un défi pour elle : « David souhaitait réagir durant le processus de répétition au texte que je proposais et que moi, à mon tour, j'aie la disponibilité et l'ouverture pour réagir à ce qui se produisait sur le plateau et faire évoluer cette matière. »

Pour se préparer, l'auteure a donc créé beaucoup de contenu qu'elle a ensuite raffiné en plusieurs couches de sens. Elle s'est complètement imprégnée de l'univers d'Ovide, notamment en se plongeant dans ses *Métamorphoses*, de sorte que le travail d'écriture a pu reposer sur une réflexion longtemps mûrie, bien que souple, et pouvant être modifiée.

« À l'heure où je vous parle, ce qui me semble excitant, c'est justement toute la façon non traditionnelle de procéder et de créer, de sorte qu'il y a encore beaucoup de choses très ouvertes dans ce qui est en devenir », ajoute l'auteure.

Le fait que cette femme amoureuse et rejetée recommence sans cesse sa lettre, comme



un leitmotiv, jamais entièrement satisfaite du résultat, a permis à l'auteure, d'une part, de mettre en lumière le geste obsessionnel de la prise de parole par rapport au manque amoureux et, d'autre part, de favoriser une structure qui lui permettait d'accumuler beaucoup de matière textuelle pouvant être déplacée ou amputée au rythme des besoins observés en répétitions.

Extrait : « Quand tu m'as dit je ne t'aime plus j'ai pensé quel courage. Tu m'as dit je ne t'aime plus et alors j'ai pensé quel homme courageux, parce qu'il faut du courage pour dire une chose pareille, je ne t'aime plus, personne ne dit ça, je ne t'aime plus, enfin il me semble, il faut du courage pour dire je ne t'aime plus d'une manière aussi directe, en regardant la personne qu'on n'aime plus dans les yeux, sans essayer de lui dire autre chose, quelque chose de moins brutal. »

La lecture de cette longue lettre sera entrecoupée de celles écrites par Ovide, poète de l'Antiquité, dans lesquelles des femmes abandonnées, des héroïnes mythiques telles que Pénélope s'adressant à Ulysse, prennent la parole afin d'exprimer leur douleur ou leur désir de vengeance face à la déception amoureuse et l'abandon qu'elles ont subis.

Peut-on en conclure qu'il s'agit d'une pièce féministe, puisqu'elle donne la parole aux femmes ? Selon Evelyne de la Chenelière, on peut penser que oui : « Elle l'est dans la mesure où un contemporain de Jésus-Christ a choisi d'en appeler à des figures de femmes très fortes de la mythologie qui, quelque part dans leur histoire, sont aussi démunies, et il a voulu leur donner des mots pour revendiquer, pour cracher leur colère, pour condamner le destin qui les accable. J'ai eu envie d'imaginer un geste d'écriture qui soit celui d'une femme qui a sans aucun doute beaucoup plus de moyens que les femmes à l'époque, mais le constat que je fais est le suivant : quelles que soient l'époque et les avancées du féminisme, l'endroit de la douleur amoureuse, du rejet et de l'abandon est exactement le même. »

C'est l'actrice **MACHA LIMONCHIK** (↓), bien connue pour ses rôles à la télévision (*La vie, la vie, Tout sur moi*) et au théâtre (*Albertine en cinq temps, Des fraises en janvier* – pièce d'ailleurs écrite par Evelyne de la Chenelière présentée en 2002) qui incarnera la voix de cette femme, puisqu'elle a accepté de remplacer au pied levé l'actrice française Béatrice Dalle qui a dû se retirer du projet à la suite d'ennuis de santé. Elle sera accompagnée sur scène par le danseur et trapéziste Anthony Weiss et par le groupe montréalais électro-folk Dear Criminals. Ce dernier signe toute la musique originale de la pièce.



Après les représentations à Montréal, le spectacle ira se produire en France pour quelques mois, puisqu'il s'agit d'une première création commune entre ESPACE GO et le Centre dramatique national (CDN) de Haute-Normandie. **LSM**

Lettres d'amour, du 12 avril au 7 mai.
www.espacego.com

INTO THE WOODS: A TALE OF TALES

THEATRE

by KIERSTEN VAN VLIET

Stephen Sondheim and James Lapine's classic *Into the Woods* is certainly not for the faint of heart. I had the pleasure of conducting it last year for Theatre Western in London, Ontario. The musical is an intricate patchwork of fairy tale stories – far more complex than the familiar tales we learned as children.

Act I centres around the Baker and his Wife, who wish to have a child. They are visited by the Witch, who reveals that she placed a curse on

The second act takes a dark turn as the characters are tested again in the woods, this time without the hope of fulfilling a wish. They are on the run – not only from the Giantess, but their own fears. Each must navigate growing up and taking responsibility for their actions as they are faced with complex moral decisions. In the process, every character becomes morally ambiguous: even while they prepare to kill a Giant, Cinderella and the Baker sing, “Witches can be right, Giants can be good. / You decide what’s right, you decide what’s good.” Only one thing is certain in the woods:

you must make a decision, however difficult.

Throughout the musical, the most salient theme is the power of stories and storytelling, especially the idea that children learn from and define themselves against the stories we tell. Like Sondheim and Lapine's *Sunday in the Park with George* (1984), a great portion of *Into the Woods* takes place on a meta level, in this case a story about stories rather than art about art. The self-referentiality of

the musical is built into its construction; the common fairy tale themes established in the first act are dissected and subverted in the second, from the misogynistic princes to the deconstruction of the good/evil binary.

As it turns out, the most morally ambiguous character, the Witch, trapped Rapunzel in the tower to protect her from the world. As she explains, “I was only trying to be a good mother.” The Witch's concern for her daughter permeates the score with the Magic Beans/Rapunzel leitmotif. She lectures



Rapunzel with that melody, and her daughter is unable to sing anything but, repeating it *ad nauseam* from her perch in the tower. One can imagine that the Witch was also lectured by her own mother with that very theme about never losing the magic beans.

In the Finale, the Witch gives the ultimate moral of the story: Children learn from the things you say and do. Even in rebellion, they will listen: “Children will look to you for which

way to turn, to learn what to be. Careful the tale you tell, *that* is the spell.”

Stories, fictitious or not, are powerful and can take on a life of their own, and storytelling is a necessary part of the human condition. Thirty years after its premiere, *Into the Woods* remains as relevant as ever, especially as we continue to discuss the impact of representation in media and who are in positions of privilege to tell stories. But, well, that's another story. **LSM**

VANIER COLLEGE VENTURES INTO THE WOODS

From April 15 to 17, the Vanier Music and Theatre Society presents *Into the Woods*. Funded by the Vanier Foundation, the show is directed and produced by Tamara Vickerd, classical voice teacher at the school.

“It's musically very challenging,” states Vickerd. “We have been working on this project for a year because it is extra-curricular.” In years past, the group has performed musical revues and modest student-composed works. “This is by far the biggest thing that we've attempted,” says Vickerd, “especially since we don't have a theatre department.”

For this reason, the spirit of Vanier's production is inherently collaborative, uniting many volunteers from different departments. One person acting in multiple roles is Glen Ethier, Vanier's Music Department Coordinator, who is also playing the role of the Narrator.

Recent Vanier graduate Christopher Gaudreault is Music Director and rehearsal pianist. Gaudreault, who will attend McGill University next year for a double major in Piano Performance and Theory, will conduct the chamber orchestra from the piano.

“When we first started out, we considered performing just the first act, but Christopher got involved and said, ‘No way! We're putting on the whole show,’” laughs Vickerd.

Like many Broadway shows, *Into the Woods* has a junior version which ends with a Happily Ever After for all of the characters. The students, however, were eager to explore the characters' darker sides that are only revealed in Act II of the original version.

“Everybody is an adult here. We're either professionals or are learning to be professionals, so we're not putting on a high school production,” states Gaudreault. “And at this point, everything is coming alive very quickly.”

Into the Woods, April 15 & 16, 7:30 PM, April 17, 2:30 PM, Vanier College Auditorium.
www.vaniercollege.qc.ca



INTO THE WOODS AT THEATRE WESTERN
PHOTO DAVID DIBRINA, WESTERN GAZETTE

their family because the Baker's father stole magic beans from her garden. To reverse the curse, they must find four ingredients in the woods: a cow as white as milk, belonging to Jack from “Jack and the Beanstalk”; Little Red Riding Hood's cape as red as blood; hair as yellow as corn, which they pull from Rapunzel in her tower; and Cinderella's slippers, as pure as gold.

That's the premise, at least. And there's a happily ever at the end of the first act when the protagonists get their wishes. If you squint, however, you see the cracks in the foundation that formed in the woods: the Baker is not ready to be a father, the Baker's Wife is fascinated with the Princes, Cinderella is more indecisive than ever, Little Red Riding Hood is bloodthirsty since her altercation with the wolf, and Jack remains conflicted between pleasing his mom and wanting a friend, but even his fleeting happiness comes at the price of another's.

When the first Giant falls from the sky, all bets are off. When the second Giant follows Jack down the beanstalk looking for vengeance, all hell breaks loose.

FRÉDÉRIC TAVERNINI

L'INSTALLATION DU VIDE

DANSE

par MARION GERBIER

Tangente clôt sa saison 2015-2016 par une création intime de Frédéric Tavernini, présentée du 12 au 15 mai au Studio Hydro-Québec du Monument-National: *Things are leaving quietly, in silence*. Cette pièce jette une lumière crue sur un présent fuyant, en déséquilibre entre une quiétude révolue et un avenir incertain. C'est l'occasion, pour le danseur et chorégraphe, de parcourir sa carrière d'interprétation et de collaborations, depuis le ballet en France jusqu'à la danse contemporaine à Montréal, en passant par d'exigeantes tournées internationales.

Il y a vingt ans, Frédéric Tavernini dansait chez Maurice Béjart *Le Sacre du printemps* d'Igor Stravinski, dirigé par Pierre Boulez. Cette année en janvier disparaissait Boulez; Béjart le précédait en 2007. Il y a trois ans, l'œuvre de Stravinski célébrait un centenaire d'adaptations par les plus grands orchestres, ballets, compositeurs et chorégraphes du monde. Aussi la base musicale du *Sacre* s'est-elle avérée une machine parfaite à remonter le temps.

« Cette partition facilite l'anxiété », souligne le danseur, une noirceur et une gravité qui rejoignent la sensibilité musicale des *Dear Criminals* – Frannie Holder, Charles Lavoie et Vincent Legault –, appelés à jouer leur propre relecture du *Sacre du printemps* sur scène. Ils seront accompagnés des TwinMuse, les jumelles iraniennes Hourshid et Mehrshid Afrakhteh, pianistes à quatre mains dont les représentations siamoises inspirent un sentiment de bizarrerie, fascinant.

« La musicalité du corps est très importante pour moi, de même que le comportement des musiciens lorsqu'ils jouent », précise Frédéric Tavernini, tout en remarquant : « Il y a souvent des ressemblances physiques avec mes collaborateurs, qui s'accroissent à mesure que nous travaillons ensemble. »

Les rencontres ont forgé sa danse. En duo avec Louise Lecavalier dans *So Blue* (2013), comme pour Dave St-Pierre ou le Grouped'ArtGravelArtGroup, la recherche chorégraphique était agitée et éclatée, en prolongement de la frénésie du ballet. Clovek & The 420, sa compagnie fondée en 2009, suit davantage une volonté de liberté d'exécution, de sortir du cadre, d'expérimenter des dialogues pluridisciplinaires aux développements aléatoires.

En quoi la création maintenant serait-elle plus actuelle que des œuvres majeures tel *Le Sacre*? Les attentes vis-à-vis d'un spectacle ou les traces qu'il laisse ne cèdent-elles pas à la force du moment? Comment réagir au présent,

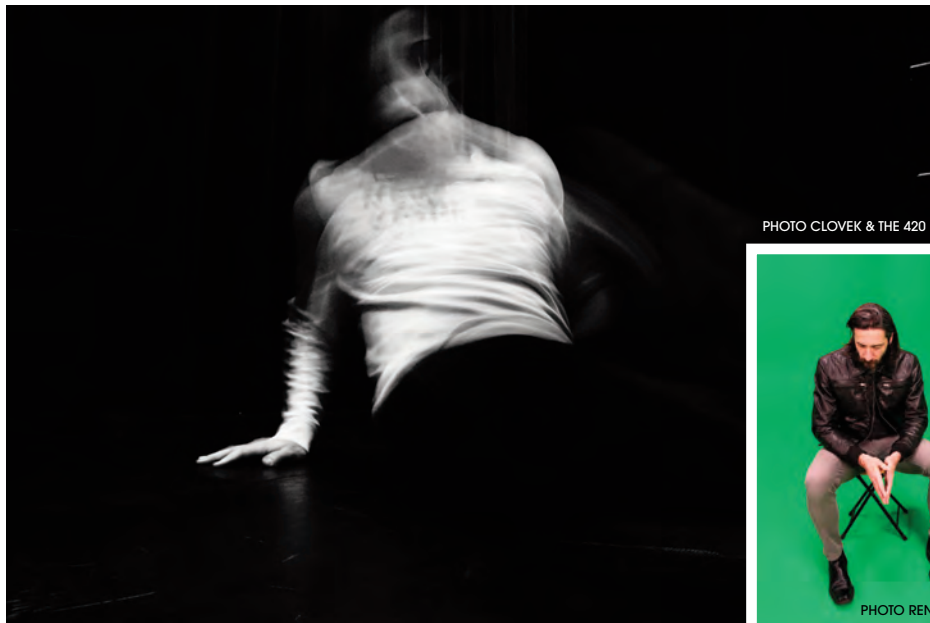


PHOTO CLOVEK & THE 420



PHOTO RENAUD COJO

vivre l'impression la plus immédiate, sans analyse ni rationalisation?

En interrogeant ainsi le temps, *Things are leaving quietly...* étoffe l'acception de la contemporanéité, autant artistique qu'existentielle. Tavernini court-circuite sa trajectoire personnelle et l'histoire de la danse : « Des chorégraphes néoclassiques, dont Balanchine, ont une approche très contemporaine de la musique et de la scénographie. Ma formation classique fera toujours partie de moi et je ne vois pas ma pratique comme étant particulièrement contemporaine, c'est une étiquette temporelle. »

Il décrit un présent friable. « Les choses disparaissent silencieusement, progressivement. Ça paraît prévisible, mais c'est faux. Le vide qu'elles laissent est perturbant et soulève un amoncellement de questions. » C'est l'expérience de ce vide habité que Frédéric Tavernini souhaite mettre en scène.

Il en résulte un travail d'ambiance, hautement scénographique, texturé de musiques et de présences, où le mouvement semble suspendu. « Il y aura peu de danse... mais une centaine de crânes symbolisant l'accumulation de l'absence. » La forme installative est récurrente dans ses œuvres précédentes, notamment avec le compositeur Jean-François Laporte (*Wedged in the Red Room*, 2009; *Le Tématome*, 2012), et sa densité visuelle et sonore ouvre au spectateur un espace inconnu, parfois déstabilisant, que le créateur reconnaît habilement : « Comme dans mes autres pièces, j'essaie d'extraire les gens, de les amener dans

un autre univers, dans une bulle en dehors des repères habituels. »

C'est dans cette brèche, hors de l'ordinaire, que l'être peut librement affronter ses vertiges, ses fantômes et sa conscience d'une réalité en crise. En 2015, *Wolf Songs for Lambs* sondait l'imaginaire sombre de l'enfance : « Les enfants gobent tout et reconstituent dans leurs jeux la réalité telle qu'ils la perçoivent, tellement plus cruelle et violente. S'ils voient demain plus noir que nous, elle est là, la vérité. »

Dans cette perception critique du cours des événements, la créativité s'exprime et s'accompagne du risque d'aboutir ailleurs. D'où la référence – précoce dans le processus – au monologue révolutionnaire de Jean-Pierre Léaud dans *La naissance de l'amour* de Philippe Garrel (1993), ravivé par le titre *Get Misunderstood* des Troublemakers : « Personne ne sait ce qu'il se passe aujourd'hui parce que personne ne veut qu'il se passe quelque chose. En réalité, on ne sait jamais ce qu'il se passe, on sait simplement ce qu'on veut qu'il se passe et c'est comme ça que les choses arrivent... »

En substance, Frédéric Tavernini invite à se pencher dans le vide et à réaliser qu'on a subitement perdu pied, en pariant que cela suscite le courage ou la déraison nécessaires pour sauter. Être fou et provoquer l'avenir. S'échapper du présent pesant pour mieux accepter le passé qui y a mené. **LSM**

Things are leaving quietly, in silence sera présenté du 12 au 15 mai au Monument-National.
www.tangente.qc.ca

L'ART DE LA MODE À L'ITALIENNE

par LINA SCARPELLINI



DOLCE & GABBANA, BOTTINES EN CUIR AVEC BRODERIE OR, BLANC ET ROSE. PHOTOGRAPHIE DE © VICTORIA AND ALBERT MUSEUM, LONDRES.

ROBE DU SOIR EN SOIE ROBERTO CAPUCCI, 1987-88. COURTOISIE DE LA FONDATION ROBERTO CAPUCCI. PHOTOGRAPHIE © VICTORIA AND ALBERT MUSEUM, LONDRES.



Qu'est-ce qui nous protège, nous pare et communique aux autres ce que nous sommes et ce que nous aimons ? Le vêtement ! Outils d'affirmation sociale et de communication, les vêtements nous renseignent aussi sur l'évolution des mœurs. Comme l'a si bien dit Miuccia Prada, « la mode est un langage de l'instant ». Armani a un jour déclaré que « la véritable élégance n'est pas celle que l'on remarque, mais celle dont on se souvient ». Gage de qualité, de style et d'élégance dans le monde, la mode italienne a évolué au gré des changements socioéconomiques, prenant son envol alors que le pays était en ruine au lendemain de la Seconde Guerre mondiale.

Le musée McCord propose du 26 mai au 25 septembre l'exposition *Eleganza - La mode italienne de 1945 à aujourd'hui*, en collaboration avec le Victoria and Albert Museum de Londres. Ce dernier a présenté en 2014, en primeur mondiale, *The Glamour of Italian fashion 1945-2014*, une exposition d'envergure sur la mode italienne qui a remporté un immense succès avant d'être reprise aux États-Unis.

Caroline Truchon, chargée de projets au musée McCord, explique que « près du tiers des vêtements exposés seront nouveaux », la fragilité de certains vêtements commandant leur remplacement au bout d'un certain temps, sans compter que la mise en espace, le graphisme et le design de l'exposition sont exclusifs au musée McCord.

L'exposition, organisée de façon chronologique, offrira aux visiteurs un parcours thématique retraçant le fil de l'histoire de la mode italienne des soixante-dix dernières années. Tout commence à la fin de la Seconde Guerre mondiale avec les ateliers de couture de quartier reconnus pour leur savoir-faire et la qualité de leurs matériaux.

« Dans les années 1950, 80 % des vêtements étaient faits à la main », dit Caroline Truchon. Beaucoup d'Américains se rendaient en Italie

pour y acheter leurs vêtements. Les couturiers et designers italiens de talent n'appartenaient toutefois pas à un mouvement prônant un style italien particulier. C'est Giovanni Battista Giorgini qui leur donnera une identité culturelle commune.

GIORGINI PROPULSE LA MODE ITALIENNE SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE

Convaincu que la mode italienne pouvait rivaliser avec la haute couture française, l'homme d'affaires Giovanni Battista Giorgini organise, en 1952, un défilé dans la luxueuse « Sala Bianca » du palais Pitti, autrefois résidence des Médicis, associant mode et noblesse. Il convainc les acheteurs internationaux, notamment les grands magasins nord-américains. Florence est alors promue au rang de capitale de la mode. Simonetta Visconti, Emilio Schuberth, les Sorelle Fontana, Vanna, Germana Marucelli, Emilio Pucci, Avolio, Mirsa sont quelques-uns des stylistes ayant participé à ce défilé.

L'exposition consacre une salle à cet événement phare qui a catapulté la mode italienne sur la scène internationale. Giorgini a créé le « mythe de la continuité » selon lequel la mode italienne découle directement du savoir-faire de la Renaissance, époque marquée par la redécouverte des arts et de la culture. Pas étonnant que la mode italienne, plus qu'aucune autre, corresponde à un style de vie.

LES VEDETTES DE CINÉMA CONTRIBUENT À L'ESSOR DES DESIGNERS ITALIENS

Dans les années 1950 et 1960, Rome devient à son tour la capitale de la mode en raison des nombreux films tournés dans les studios de Cinecittà. Les vedettes de cinéma comme Audrey Hepburn et Elizabeth Taylor feront connaître les designers italiens. « On se souviendra du film *Vacances romaines* avec

Audrey Hepburn et Gregory Peck », raconte Caroline Truchon. Marcello Mastroianni dans le film *La dolce vita* en 1960 popularisera le complet italien à l'échelle internationale. D'ailleurs, une salle de l'exposition présente l'ère du tailleur (années 1950 à 1960), parfait symbole d'élégance.

L'ÉTIQUETTE « MADE IN ITALY » : UN ARGUMENT DE VENTE INFALLIBLE

Dans les années 1970 et 1980, le prêt-à-porter triomphe. Après Florence et Rome, Milan devient la capitale italienne de la mode. Les grands noms de la mode comme Armani, Valentino et Versace deviennent des célébrités. L'exposition s'attarde au phénomène du « Made in Italy », une étiquette synonyme d'authenticité et de qualité qui sera apposée à tout ce qui est fabriqué en Italie, transformant l'image du pays à l'étranger.

Le public pourra donc admirer les multiples robes, créations et accessoires, entre autres de Valentino, Armani, Fendi, Prada, Dolce & Gabbana et Emilio Pucci, sans compter les photographies, dessins et extraits de films. Il pourra contempler les pièces de talents émergents comme Stella Jean et Fausto Puglisi et visionner des entrevues avec des artisans sur l'avenir de la mode italienne au 21^e siècle.

Les enfants ne seront pas en reste. S'inspirant des confections de l'exposition et des couleurs festives, le camp de jour du Musée McCord leur proposera de fabriquer un robot et d'imaginer une mode éclatée futuriste. Ils pourront présenter le fruit de leur créativité lors d'un défilé... pour robots !

Selon Caroline Truchon, la particularité de l'exposition réside dans le fait que « ce sont les vêtements qui tiennent la vedette; on ne dresse pas un portrait des stylistes ». Audrey Hepburn a un jour déclaré que « l'élégance est la seule beauté qui ne se fane jamais ». Le Musée McCord, qui abrite la plus grande collection de costumes faits ou portés au Canada, lui donne raison. **LSM**

Eleganza - La mode italienne de 1945 à aujourd'hui.

Du 26 mai au 25 septembre au Musée McCord, 690 rue Sherbrooke O, Montréal.

www.mccord-museum.qc.ca



ROBE DU SOIR À PAILLETES ET MANTEAU EN SOIE MILA SCHON. PORTÉ ET OFFERT PAR LA PRINCESSE LEE RADZIWIŁŁ. PORTÉ AU BAL NOIR ET BLANC DE TRUMAN CAPOTE, 1966. PHOTOGRAPHIE © VICTORIA AND ALBERT MUSEUM, LONDRES.

AVANT LES RUES

HISTOIRE DE RÉSILIENCE

par **CAROLINE RODGERS**

Plusieurs choses font d'*Avant les rues* un film sortant de l'ordinaire. C'est le premier long métrage de fiction en langue atikamekw. Ses principaux acteurs – tous fabuleux – sont des non professionnels. Son auteure, Chloé Leriche, est une autodidacte. La première mondiale du film a eu lieu en février à la 66^e Berlinale et lui a valu une critique positive dans le prestigieux magazine américain *Variety*.

Autodidacte, **CHLOÉ LERICHE** (→) est cinéaste depuis 2001. Elle a réalisé de nombreux courts métrages. Elle a aussi travaillé comme formatrice avec Vidéo Paradiso, un projet s'adressant aux jeunes itinérants de Montréal avec qui elle a réalisé un grand nombre de vidéos.

Par la suite, elle s'est jointe au Wapikoni mobile pendant quelques années. Le Wapikoni mobile est une roulotte munie d'équipement de cinéma qui visite les communautés autochtones du Québec pour des



long chemin de terre pour se rendre. Le titre amène une dimension "avant la modernité", parce que l'histoire amène un retour aux sources et aux traditions. »

Parmi les éléments qui la fascinent chez les nations autochtones, il y a la résilience. « C'est ce que j'ai voulu mettre en scène dans mon film, dit-elle. Je trouvais cela important de montrer que le peuple atikamekw a été blessé, mais qu'il a ses propres méthodes de guérison.



PHOTOS © GLAUCO BERMUDEZ ALR

Shawnouk, un jeune Atikamekw désœuvré, se retrouve mêlé à un vol qui tourne mal. En panique, il fuit dans la forêt pendant quelques jours avant de revenir dans sa communauté où il tentera de retrouver la paix intérieure en pratiquant des rites traditionnels. L'histoire se déroule à Manawan, dans Lanaudière.

Le tournage du film s'est fait en collaboration avec trois communautés atikamekw. Rikko Bellemarre, l'acteur principal, est lui-même un Atikamekw vivant à Wemotaci, près de La Tuque. Sa sœur, Kwena Bellemarre Boivin, joue aussi le rôle de sa sœur dans le film. Tous deux chantent au sein de la formation musicale Northern Voice et pratiquent la danse traditionnelle. Ils se sont produits plusieurs fois dans des pow-wow et des festivals. Ils en étaient à leur premier rôle au cinéma.

Inspirée par ses acteurs musiciens, la cinéaste a donné un rôle important à la musique dans le film. On y entend des chants traditionnels, des chansons de l'artiste hip-hop innu Shauit, des groupes The Posterz et A Tribe Called Red ainsi qu'une trame musicale du compositeur Robert Marcel Lepage. Ce dernier a d'ailleurs subtilement intégré certaines particularités des chants traditionnels dans son travail.

séjours d'un mois. À bord, deux formateurs et un intervenant social incitent et aident les jeunes des Premières Nations à réaliser leurs propres courts métrages. À travers ce projet, elle a acquis une véritable passion pour les Premières Nations, mais cet intérêt était présent en elle depuis plus longtemps.

« Quand j'étais jeune adolescente, je m'intéressais beaucoup aux religions, dit Chloé Leriche. Je n'étais pas baptisée et j'ai développé une curiosité pour le sujet. J'ai rencontré des pentecôtistes, des témoins de Jéhovah, des bouddhistes, et je me suis intéressée à la spiritualité autochtone. »

Ce n'est que tout récemment qu'elle a appris qu'il y avait du sang autochtone dans sa famille. « En faisant mon film, j'ai su que trois de mes arrière-grands-parents du côté paternel étaient membres des Premières Nations ou métis », dit-elle.

Pour Chloé Leriche, le titre *Avant les rues* représente le lieu où se situe l'intrigue.

« J'avais envie d'avoir un titre assez vague et ouvert, laissant place à l'interprétation. Quand tu es dans une communauté autochtone, tu es souvent loin des villes et des routes. La plupart sont isolées et il faut parcourir un



Je trouve qu'ils sont très forts, car ils subissent énormément de racisme, encore aujourd'hui, et vivent dans des conditions difficiles. Ils n'ont pas pour autant perdu leur bonne humeur, ils sont toujours en train de blaguer. Je les trouve très résilients et ils ont réussi à conserver leur langue, encore très vivante et parlée par 100 % des résidents de ces communautés. Ils se battent aussi pour préserver leur territoire. Malgré la modernité, les jeunes continuent d'aller en forêt et pour eux, les coupes à blanc sont dévastatrices. »

Le film se déroule presque entièrement en langue atikamekw. Il est présenté avec des sous-titres.

« Pour moi c'est une grande qualité du film, dit Chloé Leriche. C'était important de faire entendre la langue, cela fait partie de l'expérience et nous permet de mieux comprendre les Premières Nations. C'est un choc quand on entend la langue. On ne peut pas faire autrement que constater que leur culture est très différente de la nôtre. »

LSM

Avant les rues sera présenté en salles à compter du 15 avril. On pourra notamment le voir aux cinémas du Parc, Beaubien, Méga-Plex Pont-Viau (Laval), Méga-Plex Jacques-Cartier (Longueuil), La Maison du cinéma (Sherbrooke) et Le Clap (Québec).

www.facebook.com/avantlesrues

LES MUSÉES

par LINA SCARPELLINI

Ce printemps, le Musée de la civilisation de Québec propose trois expositions à ne pas manquer. La magie vous intrigue ? L'exposition *Égypte magique*, présentée jusqu'au 10 avril, vous invite à découvrir la terre des pharaons, berceau de la magie, grâce à des pièces provenant des plus importantes collections égyptiennes au monde.



RAGNAR KJARTANSSON, *THE VISITORS*, 2012 (ARRÊT SUR IMAGE). PROJECTION VIDÉO HAUTE DÉFINITION À NEUF CANAUX

© RAGNAR KJARTANSSON; AVEC L'AIMABLE PERMISSION DE L'ARTISTE, LUHRING AUGUSTINE, NEW YORK, ET 18 GALLERY, REYKJAVIK. PHOTO ELISABET DAVIDS

Envie de couleur, de culture et d'exotisme ? Jusqu'au 5 septembre, l'exposition *Lignes de vie. Art contemporain des Autochtones d'Australie* regroupe près d'une centaine d'œuvres qui attestent de la vitalité de la culture et de l'histoire des populations aborigènes qui ont occupé l'Australie depuis des millénaires. Les trois zones thématiques dévoilent des œuvres diversifiées et profondes dans lesquelles les aborigènes et les insulaires du détroit de Torrès affirment leurs identités et leurs aspirations politiques et expriment leurs relations à la terre, à leurs ancêtres et au monde. Pour les amateurs de « boustifaille », l'exposition *Manger ensemble* vous propose dès le 30 mars une incursion dans le patrimoine alimentaire québécois. Pour vous mettre en appétit, outre la tournée des terroirs, vous êtes convié à découvrir les influences culinaires autochtones et de la Nouvelle-France, les apports des immigrants ainsi que les manières de transmettre les recettes, les goûts et les coutumes de génération en génération.



AGATHA CHRISTIE CORRIGE LES ÉPREUVES D'UN DE SES LIVRES DANS SON BUREAU DE GREENWAY HOUSE EN JANVIER 1946

© THE CHRISTIE ARCHIVE TRUST

L'exposition *Montréal dans l'œil de Vittorio. 50 ans de vie urbaine et de création graphique* tire à sa fin au musée McCord. Jusqu'au 10 avril, vous pouvez voir les quelque 300 œuvres de Vittorio Fiorucci, au style unique très coloré, très graphique, qui consacre Montréal comme métropole culturelle.

Du 10 mars au 17 avril, le Centre de design de l'Université du Québec accueille l'exposition *Bruno Munari : pionnier de la modernité (1928-1945)*, un pionnier de l'art graphique dans la première moitié du XX^e siècle. Le Milanais Munari a été graphiste, peintre, designer, éducateur, théoricien de l'art, auteur et illustrateur de livres pour enfants. Par l'entremise de son œuvre, cette exposition aborde la culture du design qui naît à Milan et dans laquelle on retrouve les fondements du design italien qui deviendra célèbre après 1945.

L'Italie rivalisera alors avec la mode française pour s'imposer sur la scène internationale. Pour comprendre l'essor et le rayonnement de la mode italienne, le musée McCord propose l'exposition *Eleganza : la mode italienne de 1945 à aujourd'hui*. Dès le 26 mai, admirez les œuvres des plus célèbres créateurs italiens, dont des robes et des créations signées Valentino, Armani, Prada, Dolce & Gabbana et Emilio Pucci.

L'Italie est également en vedette au Musée des beaux-arts. Voyagez dans le temps avec l'exposition *Pompeii*, la plus importante jamais présentée au Québec sur cette ville emblématique de l'Empire romain, où près de 200 artefacts archéologiques relatent la vie quotidienne à l'apogée de l'Empire jusqu'à l'ensevelissement de la ville lors de la spectaculaire éruption du Vésuve en l'an 79.

Le Musée d'art contemporain de Montréal (MAC) accueille l'artiste islandais multimédia Ragnar Kjartansson pour sa première exposition canadienne d'envergure articulée autour d'un corpus de trois œuvres majeures explorant le statut de l'artiste et ses diverses représentations. Ses œuvres, dans lesquelles

la musique est très présente, tentent de démêler les mythes de la culture contemporaine avec une touche de mysticisme et d'humour.

À compter du 19 mai, le MAC présentera la première rétrospective de l'artiste québécois Edmund Allyn depuis son décès en 2004. L'exposition comprendra une cinquantaine d'œuvres, dont certaines sont inédites.

Jusqu'au 17 avril, les visiteurs peuvent se rendre au Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de

Montréal pour voir l'exposition *Sur les traces d'Agatha Christie*. Soulignant le 125^e anniversaire de naissance de la célèbre romancière, l'exposition retrace sa vie à travers ses œuvres et son imaginaire au moyen de photos, d'anecdotes, d'objets provenant de trois musées, de

recits, de bouquins, de cahiers de notes, de vidéos. Mais plus encore, on découvre la passion qu'Agatha Christie partageait avec son époux : l'archéologie. L'exposition présente quelques artefacts découverts par son mari archéologue et d'autres objets provenant de divers endroits qu'elle a visités en Égypte et au Moyen-Orient.

À Ottawa, au Musée canadien de l'histoire, l'exposition *Vikings*, regroupant 500 magnifiques artefacts provenant de Suède, vous fera découvrir le vrai visage de ce peuple ainsi que les réalisations de cette culture scandinave capable d'un grand raffinement.

Jusqu'au 1^{er} mai, au Musée canadien de l'histoire, les enfants peuvent découvrir tout en s'amusant d'importantes notions de science, de technologie, d'ingénierie et de mathématiques grâce à l'exposition *Avec Thomas et ses amis^{MD} - Explorez les rails*.

À compter du 13 mai, le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada propose *Star Trek - L'Expérience Académie de Starfleet*, une exposition immersive et interactive pour découvrir la science derrière la science-fiction. Devenez l'instant d'un jour cadet de Starfleet. Au terme de votre visite, les tricréditeurs, la théorie supraluminique, les dispositifs de mise en phase et les téléporteurs n'auront plus de secret pour vous !

Dès le 11 juin, l'exposition *Dinosaures ultimes* du Musée canadien de la nature vous présentera les dinosaures que vous n'avez jamais vus auparavant : ceux, exotiques, de l'hémisphère sud (Amérique du Sud, Afrique et Madagascar) grandeur nature !

À VENIR EN ARTS



MOIITÉ DE PAIN CARBONISÉ CHARBON POMPEII MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE DI NAPOLI (MANN)

AU THÉÂTRE

par ROXANNE GUÉRIN

QUILLS, USINE C (16 MARS AU 9 AVRIL)

Robert Lepage interprète le marquis de Sade dans cette pièce tirée de l'œuvre de Doug Wright sur la liberté d'expression. Enfermé à l'asile, le marquis continue malgré tout à publier ses écrits controversés. Napoléon I^{er} envoie donc le docteur Royer-Collard afin de faire taire l'écrivain. L'œuvre remet en question la censure. Collaboration de Robert Lepage et Jean-Pierre Cloutier. www.usine-c.com



LES DIABLOGUES, THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (29 MARS AU 23 AVRIL 2016)

Tirée des sketches de Roland Dubillard, auteur et comédien français reconnu pour la vivacité de ses dialogues remplis de finesse et d'esprit, la pièce *Les Diablogues* amène ses interprètes à se livrer à un exercice d'argumentation humoristique. Les sujets les plus banals peuvent servir de point de départ à une joute orale qui permettra de poser un regard nouveau sur notre monde parfois étonnant. Mise en scène de Denis Marleau, avec Sylvie Léonard, Carl Béchar, Bernard Meney, Bruno Marcil, Olivier Morin et Isabeau Blanche. www.rideauvert.qc.ca



STARSHIT, CENTRE DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (5 AU 23 AVRIL)

Le spectateur est accueilli chez Starshit, lieu de travail de jeunes employés motivés qui servent du café. Plus que des collègues de travail, les travailleurs dévoués seraient les membres d'une grande famille. Critique satirique et fantaisiste de l'hyper productivité et

de la performance à tout prix, *Starshit* illustre avec lucidité les rouages du capitalisme avec, comme trame, l'expérience du premier emploi. Création du Théâtre en Quec'Part (Montréal) et du Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda). www.theatredaujourd'hui.qc.ca

PHOTOSENSIBLES, PROSPERO (6 AU 23 AVRIL)

Cinq photographies mythiques du XXI^e siècle ont été choisies, des images que tout le monde a déjà vues, mais dont les histoires sont souvent inconnues. Le baiser d'un couple dans une émeute, un enfant qui meurt



de faim. Le suicide du photjournaliste qui a pris le cliché. À une époque où l'on photographie notre repas, il est bon de se replonger dans l'histoire afin d'en mieux comprendre les archives. Compagnie La vierge folle, texte de Véronique Côté, avec Jean-Philippe Lehoux, Roxanne Bouchard, Gilles Poulin-Denis, Jean-Michel Girouard et Maxime Robin. www.theatreprospero.com

ENCORE UNE FOIS, SI VOUS PERMETTEZ, THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (6 AVRIL AU 14 MAI)

« J'avais envie de la revoir, de l'entendre à nouveau. Pour le plaisir. Pour rire et pleurer. Encore une fois, si vous permettez. » Michel Tremblay exprime ici, par les mots qu'il a donnés au narrateur, l'envie de redonner vie à sa mère Nana, avec qui il a eu une relation emplie de tendresse et de complicité. C'est ainsi qu'en cinq tableaux, le spectateur est témoin de cette relation privilégiée entre la mère et le fils. Fortement inspirée de la vie de Michel Tremblay, qui l'a écrite trente ans après *Les Belles-Sœurs*, cette pièce présente ainsi sa mère, « femme toute simple », mais loin d'être ordinaire, passionnée de théâtre et de littérature. Un bel hommage à la hauteur du talent de Michel Tremblay. Mise en scène de Michel Poirier, avec Guylaine Tremblay et Henri Chassé. www.duceppe.com

UNJTE MODÈLE, CENTRE DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (12 AVRIL AU 7 MAI)

Une vision critique de l'embourgeoisement et du rêve du parfait banlieusard portée par les techniques de vente de deux agents immobiliers prêts à jouer le jeu avec une aisance

désarmante pour vendre le bonheur, clé en main. Est-ce que le rêve se paie avec une carte de crédit ? Serons-nous finalement heureux lorsque nous aurons consommé cette ultime chose qu'on tente de nous vendre ? Texte de Guillaume Corbeil, mise en scène de Sylvain Bélanger, avec Anne-Élisabeth Bossé et Patrice Robitaille. www.theatredaujourd'hui.qc.ca

TRAINSPOTTING, PROSPERO (26 AVRIL AU 14 MAI)

Trainspotting rapporte avec justesse la détresse et la déchéance d'un groupe de jeunes Écossais, amis du secondaire, qui traîne dans les banlieues d'Édimbourg, n'ayant rien d'autre à faire. Chômage, consommation de drogue, ennui, dépendance : en suivant le parcours de ces jeunes aux liens tissés serrés, on nous permet de dresser un portrait lucide d'une génération désireuse d'engourdir sa vie afin de la rendre plus tolérable. D'Irvine Welsh, traduction de Wajdi Mouawad, mise en scène de Marie-Hélène Gendreau. Coproduction Projet Un et Théâtre 1^{ère} Avenue. En collaboration avec le Théâtre de la Bordée. www.theatreprospero.com

TE TENIR CONTRE MOI, PROSPERO (26 AVRIL AU 14 MAI)

Elizabeth doit quitter Tom. Profitant de leurs derniers instants ensemble, ils vont se rappeler leur première rencontre, leurs ébats et tous les moments importants qui ont marqué leur parcours amoureux. Par un texte sensible, drôle et intelligent, le spectateur est témoin de ces derniers moments où il assiste à la complicité de deux êtres qui doivent être séparés. Pièce de Gary Henderson, traduction de Xavier Mailleux. Avec Xavier Mailleux et Sophie Martin. Compagnie Théâtre L'instant. www.theatreprospero.com



887, THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (26 AVRIL AU 21 MAI)

De 1960 à 1970, Robert Lepage a habité au 887, avenue Murray à Québec. Il y a passé son enfance alors que la province était traversée de grands bouleversements. La pièce raconte la difficulté du personnage principal à apprendre par cœur le poème *Speak White* de Michèle Lalonde, tout en permettant au spectateur de plonger dans ses souvenirs des événements qui l'ont façonné, comme ils ont aussi façonné le Québec et le théâtre tel qu'on le connaît aujourd'hui. Texte, mise en scène et interprétation de Robert Lepage. www.tnm.qc.ca



ENGLISH THEATRE

by NAOMI GOLD

Montreal audiences will relish a particularly *delish* theatre season this spring.



PILLOW TALK (↑), an essay on dreaming is the dreamy creation of renowned multi-disciplinary artist Dulcinea Langfelder. Centaur hosts this world premiere which transports theatregoers into the mystically surreal world of dreams and the unconscious. Seen through the 'rapid lens movement' of Langfelder herself, this one-woman show is a poignant, yet amusing exploration of life and imagination. Always starring in her own nocturnal play, the dreamer floats into an alternate reality, spawning a search for meaning in her waking life. *Pillow Talk* seeks to address inevitable questions about what dreams portend for everyday practical realities. March 29-April 24. www.centaurtheatre.com.

The true story of an amputee who washed up on the shores of Nova Scotia in 1863, is the subject of Persephone Productions' first original work, *Jerome of Sandy Cove*. The mystery man's bandaged stumps appear to be only partially healed and he suffers from hypothermia. Non-communicative in English, French, Italian, Latin nor Spanish, he does not divulge his name, but simply mutters something resembling "*Jerome*." The play seeks to answer those questions that Jerome couldn't – a brain injury was proffered as a possible explanation – or wouldn't. Christopher Moore wrote the script, which delves into the mystery of Jerome's erstwhile existence. Music is written and performed by Montrealer Sarah Segal-Lazar. The feature film *Jerome's Secret* was produced in 1994 by Phil Comeau. Yarmouth historian Fraser Mooney Jr. penned the book, *Jerome: Solving the Mystery of Nova Scotia's Silent Castaway* in 2008. Directed by Christopher Moore. April 16-26. www.persephoneproductions.org.

Centaur Theatre transports spectators back to Montreal, circa 1951 with the world premiere of *Last Night at the Gayety*. Local Police Chief Pax Plante is determined to clean up his so-called "Sin City" by raiding brothels,

nightclubs and gaming joints. He also targets the Gayety, a bustling downtown burlesque club which features popular stripper **LILI ST. CYR** (↓). Music, lyrics & book were penned by local favorites Rick Blue and George Bowser, with arrangements by Chris Barillaro. Centaur artistic director Roy Surette leads a cast of ten in this sultry musical extravaganza. Viewers will note that The Gayety's former premises are presently home to Théâtre du Nouveau Monde. April 19-May 15. www.centaurtheatre.com

BEETHOVEN LIVES UPSTAIRS (↘) began as part of Torontonain Sue Hammond's *Classical Kids* series of CD recordings, which are musical/historical fantasies based on the lives of composers. Originally penned by Barbara Nichol, *Beethoven Lives Upstairs* later



became an Emmy Award-winning movie. Geordie Productions' artistic director Dean Patrick Fleming adapted the stage version, which his company debuted in 2011. The play is set in Vienna, circa 1822: ten-year-old Christoph has absolutely no idea how lucky he is when an 'eccentric' tenant moves in upstairs. He simply finds the constant sound of music too loud, annoying and intrusive. As time goes on, however, he forges a friendship with neighbor Ludwig (!) van (!) Beethoven and becomes intrigued by his strange habits, like writing on walls. Overwhelmed by his prodigious talent, Christoph moves from fascination to awe and is ultimately humbled by the sheer otherworldly genius of Beethoven. The pinnacle of musical perfection, Beethoven created the world's most exquisite music whilst suffering his own – cruelly ironic – loss of hearing and deteriorating vision. As witness to Beethoven's

agony, Christoph comes to revere the man who bequeathed to humankind such profound beauty. For kids (aged 6 plus), this is a superb introduction to Beethoven's spectacularly ethereal music. Musical excerpts include *Moonlight Sonata*, *Für Elise* and the *Fifth* and *Ninth Symphonies*. April 29-May 8 at Concordia University's D.B. Clarke Theatre. www.geordie.ca

Bad Jews makes its Montreal debut at the Segal Centre this May. Penned in 2011 by Massachusetts native Joshua Harmon, the edgy cum abrasive script oscillates between poignant and outrageous, as it explores faith, family and legacy. Ostensibly a dispute among three cousins over a treasured heirloom left by their recently deceased grandfather, this dark comedy spawns more profound philosophical debates about belief and life choices. The play's fast-paced invective and vituperatively funny repartee will have theatregoers literally laughing until they hurt. The Segal Centre's Lisa Rubin directs. May 1-25, The Studio. www.segalcentre.org.

I Love You, You're Perfect, Now Change is a fun show that delighted Great 'Off-White' Way fans from 1996 to 2008 and became Off-Broadway's second-longest running musical comedy. Originally produced in Teaneck, New Jersey, hometown of Tony Award-winning playwright Joe DiPietro, the play has been translated into 17 languages. It unfolds as a series of vignettes on relationships and love – hence the tagline: "Everything you have ever secretly thought about dating, romance, marriage, lovers, husbands, wives and in-laws, but were afraid to admit." Music is composed by Jimmy Roberts; Wade Lynch directs. May 8-29. www.segalcentre.org.

DIRTY DANCING - The Classic Story On Stage makes its Montreal debut this May. Broadway Across Canada & Evenko will run eight performances of the musical in Salle Wilfrid-Pelletier. Based on the 1987 hit film with its R&B, soft-rock/pop soundtrack, the musical features familiar songs such as "Hungry Eyes," "Hey Baby," "Do You Love Me?" and the high-spirited show-stopper "(I've Had) The Time Of My



Life." Screenwriter Eleanor Bergstein also penned the musical's book and James Powell directs. The choreographer is Michele Lynch; based on original choreography by Kate Champion. The romantic drama highlights a love story between "Baby" who's vacationing in the Catskills, and dance teacher "Johnny"; however this show is essentially an über-dancetravaganza. May 31-June 5, Place des Arts. www.placedesarts.com

CINÉMA

par CAROLINE RODGERS

MOBILE ÉTOILE

Bien qu'il soit sorti en salles depuis le 25 mars, on ne pouvait pas omettre de mentionner ici le film *Mobile étoile*, dont l'histoire se déroule dans le milieu de la musique vocale et sacrée. Cette coproduction franco-québécoise met en vedette Géraldine Pailhas et Luc Picard avec,



à leurs côtés, Alexandre Sheasby, Dorothée Berryman, Natalie Choquette, Felicia Shulman, Éléonore Lagacé, Raymond Cloutier, Marcel Sabourin et Jason Roy-Léveillé. Française d'origine habitant Montréal, Hannah, chanteuse lyrique, dirige une chorale avec son mari Daniel, pianiste. Ils peinent cependant à maintenir leur groupe vocal à flot. Une jeune chanteuse surdouée, Abigail, leur redonnera espoir. Déjà en salles.

TRUMAN

Coproduction Espagne-Argentine, *Truman*, de Cesc Gay, met en vedette deux acteurs de grand talent : l'Argentin Ricardo Darin et l'Espagnol Javier Camara, l'un des acteurs fétiches du réalisateur Pedro Almodovar que l'on a vu, entre autres, dans *Parle avec elle* et *La Mauvaise Éducation*. En Espagne, cette comédie dramatique a remporté cinq prix Goya, dont celui du meilleur film. Il raconte l'histoire de deux amis d'enfance réunis après des années sans se voir. Ils passeront quelques journées inoubliables à évoquer des souvenirs, à rire et à pleurer. **Sortie** : 1^{er} avril.

DÉMOLITION

Le réalisateur québécois Jean-Marc Vallée poursuit sa carrière américaine avec *Démolition*, une comédie dramatique mettant en vedette Jake Gyllenhaal, Naomi Watts et Chris Cooper. Un courtier en placements qui peine à se remettre du décès tragique de sa femme tente de repartir à zéro en démolissant son ancienne vie. **Sortie** : 8 avril.

A WAR

Ce drame de guerre du réalisateur danois Tobias Lindholm était en nomination dans la catégorie du meilleur film étranger à la dernière cérémonie des Oscars. Alors qu'un groupe de militaires danois est déployé en Afghanistan pour combattre les talibans, leur commandant est accusé pour crime de guerre. **Sortie** : 8 avril.

AVANT LES RUES

Avec ce drame touchant, entièrement tourné en langue atikamekw (avec sous-titres français), la cinéaste québécoise Chloé Leriche explore les thèmes de la vie dans les communautés autochtones, de la résilience et de la rédemption. Shawnouk, jeune Atikamekw désœuvré, est mêlé à un vol qui tourne mal. Il cherchera le salut à travers la pratique des rites traditionnels. **Sortie** : 15 avril.

L'ORIGINE DES ESPÈCES

Le jeune réalisateur québécois Dominic Goyer signe son premier long métrage avec le drame *L'Origine des espèces*, dont la distribution réunit Marc Paquet, Sylvie De Morais, Marc Béland, David La Haye, Germain Houde, Gilles Pelletier et Élise Guilbeault. Après le décès de sa mère, David apprend que l'homme qui l'a élevé n'est pas son père biologique. Il tente alors de percer le secret de ses origines. **Sortie** : 22 avril.

MONTRÉAL NEW WAVE

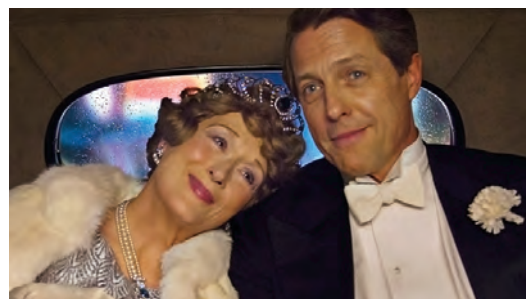
Ce documentaire du réalisateur Érik Cimon, présenté en première aux derniers Rendez-vous du cinéma québécois, en février dernier, porte sur l'émergence du courant new wave au Québec de la fin des années 1970 au milieu des années 1980. Érik Cimon s'est fait connaître



en réalisant la série *Les Citadins du Rebut Global*, en 2006, pour laquelle il a remporté le prix Gémeaux de la meilleure réalisation d'une série documentaire. **Sortie** : 29 avril.

FRANCOFONIA, LE LOUVRE SOUS L'OCCUPATION

Surtout reconnu pour son extraordinaire *Arche russe*, le cinéaste russe Alexandre Sokourov nous revient avec un drame historique. Alors que la France est occupée par l'Allemagne nazie, deux hommes destinés à être des ennemis s'unissent pour tenter de sauver les collections du Louvre. **Sortie** : 29 avril.



FLORENCE FOSTER JENKINS

Les amateurs d'art lyrique seront certainement intéressés par cette comédie dramatique du réalisateur britannique Stephen Frears (*Les Liaisons dangereuses*) sur la vie de la célèbre soprano américaine reconnue et ridiculisée pour son incapacité de chanter convenablement. Avec Meryl Streep et Hugh Grant. **Sortie** : 6 mai.

NOUS AUTRES, LES AUTRES

Dans son essai cinématographique *Nous autres, les autres*, Jean-Claude Coulbois pose la question : peut-on lire une société à travers ses créations théâtrales ? Le film propose une immersion dans l'univers de quatre auteurs-acteurs-metteurs en scène et d'un comédien, tous montréalais, dont les œuvres explorent la question de la quête identitaire. *Nous autres, les autres* a remporté récemment le prix de la meilleure œuvre canadienne du Festival international du film sur l'art, ex aequo avec *Un homme de danse*. **Sortie** : 13 mai.

DEMAIN

Grand succès en France, le documentaire *Demain* a attiré 800 000 personnes dans l'Hexagone. Il a aussi comme particularité d'avoir démarré grâce à une campagne de autofinancement qui a mobilisé 10 266 donateurs qui, en deux jours, ont fait don de 450 000 euros. À la suite de la publication d'une étude annonçant la possible disparition d'une partie de l'humanité d'ici 2100, Cyril Dion et Mélanie Laurent sont partis avec une équipe de quatre personnes enquêter dans dix pays pour comprendre ce qui pourrait provoquer cette catastrophe et surtout comment l'éviter. Durant leur voyage, ils ont rencontré des pionniers qui réinventent l'agriculture, l'énergie, l'économie, la démocratie et l'éducation. **Sortie** : 27 mai.



DANSE

par MARION GERBIER

En mai, danse comme il te plaît – tant le dernier mois de la saison régulière s'annonce occupé. S'inspirant peut-être d'une période de l'année historiquement marquée de soulèvements populaires, Tangente enchaîne deux programmes au



souffle subtilement révolutionnaire. Du 5 au 8 mai au Studio Hydro-Québec du Monument-National, Adam Kinner et Noémie Solomon proposent *Car c'est par la fragilité que la révolution œuvre*, un essai sur les liens immédiats qui unissent performeur et public dans un contexte précis, en vue d'une emprise sur la réalité qui s'improvise. Cette enfilade de capsules à l'écoute de la nature semble capter la fragilité du moment, et sa beauté, avec autant de simplicité et de tâtonnement que le précédent *The Weather in Times Square* (Tangente, 2014), autre collaboration d'Adam Kinner avec Noémie Solomon à la dramaturgie, assistée de Jacob Wren.

La semaine suivante (du 12 au 15 mai), c'est au tour de Frédéric Tavernini de suggérer une révolution silencieuse de ce qui nous entoure et évolue et nous confronte d'un coup. *Things are leaving quietly, in silence* accuse l'installation du vide parmi d'autres fractures et traduit le gouffre de l'absence dans les élans d'anxiété d'un *Sacre du printemps* de Stravinski, revisité par les Dear Criminals et deux pianistes classiques. Dans cet univers hautement scénographique, cinématographique et musical, la charge émotionnelle pétrifie le déplacement de l'être, figé dans un temps à la fois introspectif et fuyant. Voir article p. 38. www.tangente.qc.ca

En parallèle chez Danse Danse, la chorégraphe Danièle Desnoyers officie la première d'*ANATOMIE D'UN SOUFFLE* (↑), conçu avec l'Orchestre Symphonique de Montréal autour d'œuvres des compositeurs Jehan Alain, Frescobaldi, Olivier Messiaen, Arvo Pärt et John Rea. Les interprètes du Carré des Lombes (dont Karina Champoux, Pierre-Marc Ouellette, Nicolas Patry et Anne Thériault) expérimentaient déjà de surprenantes rencontres entre la danse et la musique, en habitant par exemple la partition électroacoustique de Nicolas Bernier relue sur

scène par la harpiste Éveline Grégoire-Rousseau à l'occasion de *Paradoxe Mélodie*, création de 2014 en tournée internationale actuellement. Les 6 et 7 mai à la Maison symphonique de Montréal, Danièle Desnoyers explore à travers eux des territoires nouveaux entre la sensualité musicale des corps et la présence ballettique des instruments. www.dansedanse.co

La même semaine à l'Agora de la danse, pour trois séances en fin de journée du 6 au 8 mai, l'enseignante et danseuse Sophie Corriveau clôt deux ans de résidence à titre d'interprète par un authentique rendez-vous de table ronde dansée, transgénérationnel et innovant. Avec la collaboration de Katya Montagnac à l'idéation du projet, *Nous (ne) sommes (pas) tous des danseurs* ouvre le micro et la scène à une douzaine de figures de la danse contemporaine montréalaise. Cette réflexion collective sur le métier, la pratique et la vocation s'annonce une intelligente et passionnante prise de parole, accompagnée du geste, et nourrie des témoignages et du vécu des complices invités. Une démonstration inédite de danseurs qui s'écrivent et se décrivent dans leur langage le plus vrai.

www.agoradanse.com

AUX FESTIVALS

Cet été, Montréal Complètement Cirque revient du 7 au 17 juillet avec, en ouverture de sa 7^e édition, une troisième invitation de la jeune troupe de Québec Flip FabriQue à la TOHU après *Attrape-moi* (2013) et *Crépuscule* (2015), pour trois représentations de leur dernière création. L'ensemble de la programmation en salle et extérieure sera à découvrir à compter du 18 avril.

www.montrealcomplètementcirque.com

LITTÉRATURE

NOUVELLES PARUTIONS

par ALICE LIÉNARD

FICTION

Martine Desjardins, auteure notamment saluée pour *Le cercle de Clara*, *L'élu du hasard*, *L'évocation* et *Maléficium*, revient ce printemps avec *La chambre verte*, une saga familiale affichée comme étant le portrait à la fois gothique et caustique d'une famille bourgeoise remplie de secrets. Des secrets bien dérangeants comme « ces restes momifiés d'une femme serrant une brique entre ses dents »... Des mystères familiaux qui seront mis à mal avec l'arrivée d'une jeune intrigante, Penny Sterling.

La chambre verte, Martine Desjardins, édition Alto, 256 pages. Parution mars 2016.

Bertrand Laverdure, actuellement Poète de la Cité de Montréal (2015-2017), aborde le thème de l'agonie avec *La chambre Neptune*,

un roman poétique. L'agonie annoncée est à la fois celle d'une civilisation ainsi que celle d'une jeune fille de onze ans. Le lecteur sera sans nul doute face à un portrait fort humaniste de la douleur de la perte et du deuil. Des souffrances qui, malgré leur poids, permettent aux êtres de se réinventer et d'observer la vie autrement.

La chambre Neptune, Bertrand Laverdure, La peuplade, 234 pages. Parution mars 2016.

Les éditions du Boréal proposent une traduction du dernier roman de Jonathan Franzen, *Purity*. Purity Tyler ne mène pas une vie normale. Ses finances sont en mauvais état, elle vit dans un squat avec des anarchistes, ne sait pas qui est son père et ne s'entend pas avec sa mère, qui vit sous un nom d'emprunt. Sa rencontre avec Andreas Wolf la conduira à réfléchir sur les idées du bien et du mal. Porteur de thèmes tels que l'idéalisme de la jeunesse, la fidélité et le meurtre, *Purity* est présenté comme un « roman aux dimensions épiques » et aux personnages truculents.

Purity, Jonathan Franzen, Boréal, 752 pages. Parution mai 2016.

ESSAIS

Dans *Quelle sorte de créature sommes-nous ?* Noam Chomsky réfléchit à trois questions : Qui sommes-nous ? Que pouvons-nous savoir ? Que nous est-il permis d'espérer ? Des questions classiques certes, mais par lesquelles il offre aux lecteurs une exploration de sa pensée en passant par sa conception du langage, de l'esprit, de la société et de la politique. L'éditeur signale que « l'ouvrage regroupe des cours que Chomsky a donnés à l'université Columbia en linguistique, en sciences cognitives et en philosophie politique, dans le cadre d'un cycle de conférences intitulé les *John Dewey Lectures* ».

Quelle sorte de créature sommes-nous ?, Noam Chomsky, Lux, 200 pages. Parution mars 2016.

Le journaliste Gil Courtemanche manque à plusieurs d'entre nous. L'auteur et journaliste indépendant Martin Forgues propose dans *Gil Courtemanche : une juste colère* un portrait de l'homme, une analyse de son œuvre littéraire tant que journalistique et surtout un

manifeste pour un journalisme plus engagé à l'image d'Albert Camus qui compte parmi les influences de Gil Courtemanche et de Martin Forgues.

Gil Courtemanche : une juste colère, Martin Forgues, Somme toute, 136 pages. Parution février 2016.

Survivre à l'offensive des riches est présenté comme le testament politique de Roméo Bouchard pour qui tout est en péril, aussi bien la démocratie que les services publics, la solidarité sociale, le français, l'agriculture, etc. Tout est en péril, sauf les riches. Plus que jamais, cette oligarchie se joue des peuples et les écrase. Roméo Bouchard propose un plaidoyer pour la restauration de la démocratie et la souveraineté des peuples.

Survivre à l'offensive des riches, Roméo Bouchard, édition Écosociété, 200 pages. Parution avril 2016.

CALENDRIER RÉGIONAL REGIONAL CALENDER

DU 1^{er} AVRIL AU 7 JUIN 2016 / FROM APRIL 1st TO JUNE 7, 2016

Visitez notre site Web pour le calendrier canadien de musique classique calendrier.scena.org

Sections	page
Montréal et environs	46
Québec et environs	54
Ailleurs au Québec	55
Ottawa-Gatineau	55
Radio	57

Date de tombée pour le prochain numéro: **10 mai**
Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>

Deadline for the next issue:
May 10
Procédure: <http://calendar.help.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to
graf@lascena.org

Abréviations
arr. arrangements, orchestration
chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor
(cr) création de l'œuvre / work premiere
CV contribution volontaire = **FD** freewill donation
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre = **FA** free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required

MC Maison de la culture
MetOp in HD les opéras du Met à NY, retransmis sur grand écran en haute définition, soit en direct ou en reprise / Met Opera performances broadcast on big screens in high-definition, either live or as encores.
• cineplex.com/Events/MetOpera
• cineplex.com/Events/MetOpera

O.S. orchestre symphonique
O.Ch orchestre & chœur / orchestra & chorus
RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance

S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Symboles utilisés dans le cas des reprises
→ indique les dates ou heures (et les régions si différentes) de toutes les reprises de cet événement dans ce calendrier.
← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les reprises dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.

Symbols used for repeat performances
→ indicates dates or times (and regions if different) for all repeats of this event within this calendar.
← indicates the date (and region if different) of the fully detailed listing (includes title, works, performers, and dates of all repeats within this calendar) corresponding to this repeat.

← indicates the date (and region if different) of the fully detailed listing (includes title, works, performers, and dates of all repeats within this calendar) corresponding to this repeat.

Veillez noter: Sauf indication contraire, les événements ci-dessous sont des concerts. Pour toute question au sujet d'un événement (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), veuillez utiliser le numéro de téléphone qui se trouve dans l'inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on trouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

Please note: Except otherwise mentioned, events listed below are concerts. For inquiries regarding listed events (ex. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listings. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation; all listings can be found complete in our online calendar.



RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Unless indicated otherwise, events are in Montréal, and the area code is 514. Principales billetteries/ Main ticket counters: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090
CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine ouest (coin Robert-Bourassa)
CCGesu Centre de créativité Le Gesù, 1200-1202 Bleury; **Amph** Amphithéâtre, 1200 Bleury; **Église** Église, 1202 Bleury; **Espal** Espace Aline-Letendre (partie arrière de l'église), 1202 Bleury
CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est
Ciné-Met MTL les cinémas de cette région qui participent à la série MetOp in HD
MM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien: **SC** Salle de concert; **Througe** Théâtre Rouge
CMuFo-Slam Centre multifonctionnel de St-Lambert, 81 Hooper, St-Lambert
CNDBS Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est
Éc-Slam Église catholique de St-Lambert, 41 Lorne, St-Lambert
ÉSPap Église St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation
ESTFX Église St-François-Xavier, 994 Principale, Prévost
ÉU-Slam Église unie St-Lambert, 85 Desaulniers, St-Lambert
MBAM Musée des beaux-arts de Montréal, angle Sherbrooke Ouest & Crescent; **SBourgie** Salle de concert Bourgie, 1339 Sherbrooke Ouest
MC RPP Maison de la culture Rosemont-La-Petite-Patrie, 6707 de Lorimier
McGill McGill University main campus: **PolH** Pollack Hall, 555 Sherbrooke Ouest (coin University); **RedH** Redpath Hall, 3461 McTavish; **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke Ouest (coin Aylmer)
PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest; **MSM** Maison symphonique de Montréal, 1600

St-Urbain; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve
SJEVCh St. John the Evangelist Church (Red Roof), 137 Président-Kennedy (angle St-Urbain)
SMarieRdC Sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs, 5875 Sherbrooke est (métro Cadillac)
TVT Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne; **SDesj** Salle Desjardins
Udm Université de Montréal; **MUS** pavillon de musique, 200-220 Vincent-d'Indy; **MUS-B421** Salle Jean-Papineau-Couture; **MUS-B484** Salle Serge-Garant; **MUS-div** divers locaux; **MUS-SCC** Salle Claude-Champagne; **Opéramania** projection d'opéras; Michel Veilleux, animateur
Udm Longueuil Udm campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne, bureau 209 (face au métro Longueuil); Longueuil; **Mat-Opéramania** Les Matinées d'Opéramania, projection d'opéras (commentaires sur chaque scène), œuvres chorales, orchestrales, etc.; Michel Veilleux, animateur
Vanier Cégep Vanier, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent

AVRIL • APRIL

vendredi 1 Friday
► 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Tchaïkovski: La Dame de pique. **Michael Boder, chef; Misha Didyk, Emily Margee, Lado Atanelli, Ludovic Tézic, Ewa Podles.** 343-6427. (→8)
► 17h30. Hôtel Fairmont Le Reine Elizabeth, 900 René-Lévesque Ouest (angle Université). 10-45\$. *Thé à l'anglaise*. Holst, Joseph Horowitz, etc. **Pentaèdre; Marie-Eve Scarfone, piano.** (Durant le concert: petits sandwichs, scones, crème Devonshire, thé) 675-4371
► 18h30. MBAM SBourgie. 18-33\$. Fondation Arte Musica: Musiciens de l'OSM: musique de chambre. *Histoires de l'Est*. Stravinsky: L'histoire du soldat; Khatchatourian: Trio; Bartók: Contrastes. Sz.111; Sruil Irving Glick: The Klezmer's Wedding. **André Moisan, clarinette; Andrew Wan, violon; Jean Saulnier, piano.** 842-9951
► 19h. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 5-10\$. *Unidos Encore!*. Mendelssohn: Lobgesang, op.52; Orff: Carmina Burana (e); Handel: Coronation Anthems (e); Robert Frederick Jones: The Lamb. **Vanier College Choir; Philippe Bourque, cond.; FACE S.O.; Theodora Stathopoulos, cond.** 744-7500 x7322

► 19h30. CCC. CV. Soirées musicales à la Cathédrale. *Le Ballet de Tircis*. Praetorius, Boismortier, Ballard, A. Scarlatti, Planson, Barrière, Lambert, Telemann. **Les Méandres.** 583-7964
► 19h30. CMM. 11-26\$. Vingtième et plus. *Lauréats du 6e Concours international de composition du Quatuor Molinari*. Jean-Patrick Besingrand: A Whisper from Space; Gianluca Castell: Mythoi; Alexandra Fot: The Elgea Quartet; Liliya Ugay: String Quartet #2. **Quatuor Molinari.** 527-5515
► 20h. Église de la Purification B.V.M., 445 Notre-Dame, Repentigny. 20-35\$. ARAMusique: Grands Concerts. Chopin: Concerto pour piano #2; Tchaïkovsky: Sérénade, op.48. **Orchestre de chambre I Musici de Montréal; Jean-Marie Zeitouni, chef; Charles Richard-Hamelin, piano.** 450-582-6714

samedi 2 Saturday

► 12h55. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Live. Puccini: Madama Butterfly. **MetOp O&Ch; Karel Mark Chichon, cond.; Kristine Opolais, Roberto Alagna.** (→14 16 18/5 Montréal; 2/4 14 16 18/5 Québec; 2/4 14 16 18/5 Ailleurs au QC; 2/4 14 16 18/5 Ottawa-Gatineau)
► 16h30. CCC. CV. L'Oasis Musicale. *La Vie et l'amour*. Schumann: Frauenliebe und -leben; Barber: Hermit Songs; Grieg: Sechs Lieder, op.48. **Kelsey Downer, soprano; Bryn Blackwood, piano.** 843-6577 x236
► 18h. CHBP. 25-35\$. Musica Camerata Montréal. *Purement classique*. Haydn: Quintette pour 2 cors, piano, violon et violoncelle. Hob. 14. 1; Mozart: Concerto pour piano et cordes #13, K.415; Beethoven: Sextour pour 2 cors et quatuor à cordes, op.81b. **John Zirbel, Catherine Turner, cors; Luis Grinhuiz, Van Armenian, violon; Bertrand Robin, alto; Sylvain Murray, violoncelle; Eric Chappell, contrebasse; Berta Rosenohl, piano.** 489-8713
► 20h. TVT SDesj. 25-28\$. Beaux concerts. R. Aïrs d'opéras. **Pellaëlle Paquette, soprano; Jérémie Raphelet, piano.** 450-492-4777

dimanche 3 Sunday

► 11h. Hôtel de ville, 435 boul. Iberville, Répentiigny. 6-13\$. ARAMusique: Concerts Sons et Brioches. *Les pucés de Stradivarius*. **Grégor Monlun, Roland Armassal, violon; Camille Paquette-Roy, violoncelle.** 450-582-6714
► 11h. MBAM SBourgie. 0-14\$. Fondation Arte Musica: Dimanches famille en musique. Bach:

Jesus nahm zu sich die Zwölfe, BWV 22; In allen meinen Taten, BWV 97; Nach dir, Herr, verlanget mich, BWV 150. **Studio de musique ancienne de Montréal; Andrew McArnerney, chef.** 285-2000 x4. (→3)
► 14h. Centre Segal des arts de la scène, Espace Cinéma, 5170 chemin Côte-Ste-Catherine. \$15. Shakespear's Globe on Screen (filmed recent years, London, UK). Shakespeare: Anthony and Cleopatra (UK, 2014, 179 min.). **Amanda Kellock, moderator.** 739-7944
► 14h30. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. EL. C.P.E. Bach: Symphonie #1, Wq182/1; Tchaïkovski: Sérénade pour cordes, op.48. **Grand orchestre du Conservatoire; Louis Lavigne, chef.** 872-1730
► 15h. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. EL. L'heure d'orgue de Notre-Dame-de-Grâce. Jean Le Buis, Warren, Raymond Daveluy, Bonnet. **Denis Gagné, orgue.** 502-5349
► 15h. Église St-Enfant-Jésus du Mile End, 5039 St-Dominique (angle St-Joseph). \$10-20. Fauré: Requiem; Jesus Christ Superstar, 42nd Street (e) (choral excerpts). **McGill Choral Society; Women Making Music; Mary Jane Puii, Paul Jabara, cond.; Myriam Leblanc, Geoffroy Salvat.** 576-1490
► 15h. Église St-Germain, angle Côte-Ste-Catherine & Vincent-d'Indy, Outremont. 0-20\$ à la porte. *Concert In Memoriam, Benoît Lacroix, o.p., fondateur du Centre culturel Saint-Germain*. Bach: cantate #4 "Christ lag in Todesbanden"; D. Scarlatti: Stabat Mater à 10 voix; Caldara: Regina Coeli. **Ensemble vocal Arts-Québec; chambistes, musiciens; Yves Courville, chef.** (→3)
► 15h. MBAM SBourgie. 13-25\$. Fondation Arte Musica: Concerts en lien avec les expositions. **SMAM, Bach.** 285-2000 x4. (←3)
► 15h. Salle Pauline-Julien, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 12-24\$. **Pianolitudes.** 626-1616
► 19h. Église St-Jean-Baptiste, Chapelle St-Louis, 4230 Drolet. 15\$. Pallade Musica. *Carte blanche à Elinor Frey.* **Elinor Frey, cello.** 605-4703
► 20h. Église St-Germain, angle Côte-Ste-Catherine & Vincent-d'Indy, Outremont. 0-20\$ à la porte. **EV Arts-Québec.** (←3)

lundi 4 Monday

► 20h. Maison de la culture Frontenac, 2550 Ontario Est. LP. Les lundis d'Edgar (Edgar Fruitière, animateur). *Cello Romantik*. Schumann: Fantasiestücke, op.73; Brahms: Sonate pour violoncelle et piano #1; Franck: Sonate pour violoncelle et piano. **Gabriel Pryn, violoncelle; Philippe Prud'homme, piano.** 872-7882

mercredi 6 Wednesday

► 19h30. CMM ThRouge. 13-31\$. bénéfice 200\$. Jean Rea: Sacrée Landowska; Bach: Concerto Brandebourgeois #2, BWV 1047; Falla: Concerto pour clavecin. **ECM+; Véronique Lacroix, chef; Catherine Perrin, clavecin, comédienne.** 524-0173. (→7 17 Montréal; 1 Québec)
► 20h. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10300 lajeunesse, 1er étage. LP. *Album: Les vents orfèvres*. J.F. Bélanger: compositions. **Jean-François Bélanger, vièle à clefs suédoise; Yann Falquet, guitare, guimbarde, chant; Elisabeth Giroux, violoncelle; Bernard Ouellet, percussion.** 872-8749
► 20h. PdA MSM. 42-200\$. Schoenberg: La nuit transfigurée, op.4; Pelléas et Mélisande, op.5; Mendelssohn: Concerto pour violon, op.64. **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Gil Shaham, violon.** 842-9951. (→9 10)

jeudi 7 Thursday

► 19h15. Udm MUS-B421. 12\$. Opéramania. *Les grands interprètes de Roberto Devereux.* 343-6427
► 19h30. CCC. CV. Soirées musicales à la Cathédrale. *From O'Carolan to Clarke*. Turlough O'Carolan: medley; Seán Ó Riada: Ag Críost an Siol; Grainger: Molly on the Shore; Rhona Clarke: Magnificat; Cal Scott, Kevin Burke: The Session Suite; Traditional Irish songs. **Birds on a Wire String Quartet.** 792-3754
► 19h30. CMM ThRouge. 13-31\$. **ECM+, Sacrée Landowska.** 524-0173. (←6)
► 19h30. MBAM SBourgie. 16-31\$. Fondation Arte Musica: Clavecin en concert. *Imagine*. Bach: Prélude et fugue, BWV 895; Suite, BWV 997; Suite française #2, BWV 813; Prélude et fugue, BWV 894; Partita pour violon seul #2, BWV 1004; chaconne; Concerto italien, BWV 971. **Jean Rondeau, clavecin.** 285-2000 x4
► 20h. Église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Vic

torin, Boucherville. 12-36\$. Série Concerts Intimes. *Soirée baroque*. Bach: Suite pour orchestre #3; Pachelbel: Canon et Gigue; Vivaldi: Gloria. **O.S. de longueuil; Choeur ponctuel de Robert Ingari; Marc David, chef; Stéphanie Lessard, soprano; Geneviève Lévesque, mezzo.** 450-466-6661 x224

vendredi 8 Friday

- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. **La Dame de pique.** 343-6427. (←1)
- ▶ 20h. CCGesù Amph. 15-25\$. Le Vivier au Gesù. *Jeux de pistes.* John Rea, Jean Derome, Malcolm Goldstein, Danielle Palardy Roger. **Ensemble SuperMusique; Jean Derome, Danielle Palardy Roger, chefs; choeur Joker.** 861-4036
- ▶ 20h. MBAM SBourgie. 18-50\$. Arion Série Montréalaise. *Concerti alla Montanari.* Boccherini: Concerto pour violoncelle #10, G.483; Symphonie, op.12 #1, G.503; G.B. Sammartini: Symphonie, J-C 57; Cambini: Symphonie concertante #12. **Arion Orchestre Baroque; Stefano Montanari, chef, violon.** 355-1825. (→9 10)
- ▶ 20h. Salle Pauline-Julien, espace cabaret, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 12-32\$. Blues. **Jordan Officer, chant, guitare; Serge Reynolds, basse; Tony Albino, batterie.** 626-1616

samedi 9 Saturday

- ▶ 12h. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. Puccini: Manon Lescaut. **MetOp O&C; Fabio Luisi, cond.; Kristine Opolais, Jonas Kaufmann.** (→11 13 Montréal; 9 11 13 Québec; 9 11 13 Ailleurs au QC; 9 11 13 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 16h. MBAM SBourgie. 18-50\$. Arion Série Montréalaise. **Arion; Montanari.** 355-1825. (←8)
- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. Beethoven: Sonata, op.90; Brahms: 3 Intermezzi, op.117; Debussy: Images book 1; Vasilije Mokranjac: Dances for Piano; Liszt: Paraphrase on Themes from Verdi's Rigoletto. **Viktor Lazarov, piano.** 843-6577 x236
- ▶ 19h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15-55\$. Opéra Immédiat. Donizetti: L'Elisir d'amore. **O&C TIM; Philippe Ménard, chef; Sophie De Cruz, Éric Thériault, Pascal Germain-Berardi.** 987-6919. (→10)
- ▶ 19h30. CCC. 10-15\$. Soirées musicales à la Cathédrale. *Rêveries.* Gwyn Arch: Black is the Colour; SruI Irving Glick: Psalm Trilogy; Holst: 2 Eastern Pictures; Ethan Sperry: Jai Bhavani; Martinu: Otvirani studanek; Josephine Poelinitz: City Called Heaven; Barber, Delibes, Duruflé, Saint-Saëns. **Les Muses Chorales; Xavier Brossard-Menard, chef; Les Chamberistes stupéfiants Udm; Amélie Fortin, piano; Kripa Nageshwar, soprano; Ronan MacParland, baritone.** lesmuseschorale@gmail.com
- ▶ 19h30. Valois United Church, 70 Belmont, Pointe-Claire. Freewill offering. Boyce: Symphony #1; Grieg: Piano Concerto; Schubert: Symphony #9. **Lakeshore Chamber Orchestra; Stewart Grant, cond.; Judy Hung, piano.** 697-0651

- ▶ 20h. Centre culturel et communautaire Thérèse-de-Blainville, 120 boul. du Séminaire, Ste-Thérèse. 35\$. *Les Voix du Printemps, de l'opéra à Broadway.* Puccini, Johann Strauss II, Chopin, etc.; Andrew Lloyd Webber: Cats; Memory. **Maria Knapik, soprano; Michel Brousseau, piano.** 888-762-6290
- ▶ 20h. ESTFX. Amalgamme. *Les vents orfèvres.* **Trio Jean-François Bélanger**
- ▶ 20h. CCGesù Amph. 15-25\$. Le Vivier au Gesù. Bach, Tim Brady, Joane Héту. **Bradyworks; ensemble Instruments of Happiness Extreme.** 861-4036
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, Shaham.** 842-9951. (←6)

dimanche 10 Sunday

- ▶ 14h. MBAM SBourgie. 18-50\$. Arion Série Montréalaise. **Arion; Montanari.** 355-1825. (←8)
- ▶ 14h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15-55\$. Opéra Immédiat. **L'Elisir d'amore.** 987-6919. (←9)
- ▶ 14h30. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, Shaham.** 842-9951. (←6)
- ▶ 15h. MC RPP. LP. *Concert-causerie: Poètes et musiciens.* Schubert, Schumann, Wolf, Quilter, Fauré, Duparc, Hahn, Mendelssohn, Brahms, Vaughan Williams, Niles, Poulenc; musique; Shakespeare, Goethe, T. Gauthier, Hugo, Baudelaire, Verlaine, Heine, Eichendorff, Möricke, Müller, Rückert, Anouilh, Max Jacob: poésie. **Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal; Maxime Dubé-Malenfant, piano; Pierre Vachon, présentateur.** 872-1730
- ▶ 15h30. McGill PolH. \$20-40. LMMC Concerts. Beethoven, Ravel, Liszt. **André Laplante, piano.** 932-6796
- ▶ 19h30. CCC. \$25. Soirées musicales à la Cathédrale. Caillebotte: Ecce quam bonum; Dies irae; Poulenc Gloria; musique chorale canadienne a cappella. **Choeur de chambre du Québec; Robert Ingari, chef; Choeur régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur (France); Michel Piquemal, chef.** info@choeurdechambre.ca

lundi 11 Monday

- ▶ 18h30. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (←9)

mardi 12 Tuesday

- ▶ 20h. CHBP. 10-15\$. Innovations en concert. *Piano Animals 3: Remembering Ann Southam.* Ann Southam: Glass Houses (e); Rivers (e). **Christina Petrowska Quilico, piano.** 438-870-2694
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. Simon Bertrand: Gravité; Scott Good: Evening, North Shore, Lake Superior; Jeffrey Ryan: Moving, Still; Elgar: Concerto pour violoncelle, op.85; Holst: Les planètes. **O.S. de Montréal; choeur de l'OSM; Alain Altinoglu, chef; Jan Vogler, violoncelle.** 842-9951. (→13)

mercredi 13 Wednesday

- ▶ 12h30. Vanier A103. FA. Vanier College Music Department Noon Recital Series. *Drumology.* Jazz, fusion, rock. **Vanier College drum set majors.** 744-7500 x7322

à VENIR PREVIEWS

MONTRÉAL

À VENIR

par RENÉE BANVILLE

PULCINELLA EN DEUX VERSIONS

C'est à Naples que le personnage de la commedia dell'arte a élu domicile. L'Ensemble Fuoco Cenere de France présentera deux versions de l'art quasi disparu du burattino (marionnette) sur la délicieuse musique de Pergolesi. La version courte de 50 minutes est présentée à 11 h, dans le cadre des *Dimanches famille en musique*. Le même jour à 15 h, on entendra la version longue de 90 minutes dans le cadre de l'exposition *Pompei Viva*. Salle Bourgie, 3 avril. www.sallebourgje.ca

VIVAVOCE DANS LA DOUCEUR DE L'OMBRE DE RORE

Après 17 ans, l'ensemble VivaVoce, sous la direction de Peter Schubert, tire sa révérence. Pour leur dernier concert, l'ensemble honore le compositeur cyrien de Rore, dont c'est le 500^e anniversaire. Venant après Josquin des Prés, Rore est considéré comme l'un des plus importants madrigalistes de son époque. Son langage musical audacieux a été louangé par le grand Monteverdi. *Alla dolce ombra (Dans la douceur de l'ombre)* est son œuvre la plus connue. Salle Bourgie, 5 avril, 19 h 30. www.vivavoce-montreal.com



ECM+ - UN THÉÂTRE MUSICAL AVEC CATHERINE PERRIN

Sacrée Landowska!... est un théâtre musical dans lequel l'animatrice et claveciniste **CATHERINE PERRIN** redonne vie à la grande Wanda Landowska, virtuose du clavecin au début du 20^e siècle. Accompagnée de l'ECM+, dans une mise en espace théâtrale de Jean Marchand, Perrin incarne sur scène celle qui a permis la renaissance de son instrument à son époque. Œuvres de Bach, Manuel de Falla et John Rea, une œuvre qu'il a composée spécialement pour Perrin et l'ECM+. Théâtre rouge du Conservatoire, 6 et 7 avril, 19 h 30. www.ecm.qc.ca

PHOTO PIERRE LÉVELLE



FIN DE SAISON : LA CHAPELLE HISTORIQUE

Avec la violoniste invitée Marie-Claire Cousineau, le quatuor Magellan présentera le quatuor à cordes *L'Alouette* de Haydn, le *Quintette avec piano* de Schumann et le *Quatuor avec piano no 1* de Fauré. Le 7 avril, 19 h 30. Le trio avec piano composé du violoniste Axel Strauss, du violoncelliste Yegor Dyachkov et de la pianiste Ilya Poletaev offrira des œuvres de Brahms, Fauré et Chostakovitch. Le 10 avril, 15 h.

Les cycles se poursuivent. On entendra le 3^e concert de la série *Schubert : Le Grand Voyage*, avec le pianiste Mathieu Gaudet le 28 avril à 19 h 30. Le dernier concert de la série *Beethoven : Les sonates pour piano et violon* avec le violoniste Olivier Thouin et le pianiste François Zeitouni aura lieu le 8 mai à 15 h.

UN VERRE UN CONCERT ... ET VOUS

ASSISTEZ AU DERNIER
CONCERT APÉRO DE
LA SAISON AVEC
LE CONCERT
LIEDER & CANCIONES.

Mercredi 27 avril
à partir de 17 h 15 (concert à 18 h)
Billets : 22\$ / 11\$ (tarif étudiant)



ADAM
CICCHILLITTI,
guitare

PHILIPPE
COURCHESNE
LEBCEUF, baryton

MAISON DES JMC

à deux pas du métro Monf-Royal
Renseignements : JMCCanada.ca ou 514 845-4108

La Chapelle termine sa saison printanière avec les pianistes Kyoko Hasimoto et Ilya Poletaev qui interpréteront des œuvres de Brahms, Debussy, Mozart et Rachmaninov. Le 15 mai à 15 h.

www.ville.montreal.qc.ca/chapellebonpasteur

RETOUR ATTENDU ET NOUVEAU VENU À ARION

Pour son retour, le violoniste et chef invité **STEFANO MONTANARI** puisera dans le singulier répertoire de la symphonie concertante.



Concerti alla Montanari comprend des œuvres de Sammartini, Boccherini et Cambini. Soliste : Kate Bennett Wadsworth, violoncelle. Salle Bourgie, 8 au 10 avril. Le premier concert à Montréal du claveciniste et chef britannique Steven Devine se déroulera dans le fracas de la *Music for the Royal Fireworks* de Haendel. On y

entendra en plus des œuvres de Arne et Telemann. Salle Bourgie, 13 au 15 mai. www.arionbaroque.com

LMMC - ANDRÉ LAPLANTE ET LE TRIO SETZER-FINCKEL-WU HAN

Médaillé d'argent au prestigieux Concours international Tchaïkovski à Moscou, considéré comme l'un des grands virtuoses romantiques de nos jours, le pianiste André Laplante est invité pour la 6^e fois au Ladies' Morning Musical Club. Salle Pollack, 10 avril, 15 h 30.

Formé du violoniste Philip Setzer, du violoncelliste David Finckel et de la pianiste Wu Han, le Trio Setzer-Finckel-Wu Han est aujourd'hui une référence en musique de chambre. Entre autres activités, Finckel et Wu Han sont directeurs de la Chamber Music Society du Lincoln Center. Setzer enseigne à Carnegie Hall. Salle Pollack, 1^{er} mai, 15 h 30. www.lmmc.ca

MUSIQUE DE CHAMBRE AVEC L'OSM ET L'OM

La Fondation Arte Musica présente des concerts de musique de chambre avec des musiciens de nos deux grands orchestres. Le 13 avril à 19 h 30, *Vents de France* nous fera entendre les musiciens de l'OM : Marie-Andrée Benny, Lise Beauchamp, Simon Aldrich, Michel Bettez, Louis-Philippe Marsolais et le pianiste David Jalbert. Œuvres de Poulenc, Ibert, Taffanel et Milhaud.

Le 22 avril à 18 h 30, ce sera au tour du *Souffle symphonique* de l'OSM avec Alexander Reid, Jean-Sébastien Roy, Victor Fournelle-Blain, Natalie Racine et Anna Burden. Au programme : deux quintettes à cordes de Mendelssohn et Dvořák. Salle Bourgie. www.sallebourgje.ca



RENCONTRE LITTÉRAIRE ET MUSICALE AVEC I MUSICI

Dans le cadre du Festival littéraire international Metropolis Bleu, **I MUSICI** (↑) propose deux rencontres entre littérature et musique. La première réunira Tolstoï et la *Sonate à Kreutzer* en forme de quatuor à cordes qu'en fit Janáček. Centrée sur Tchaïkovski, la seconde présentera des extraits de la relation épistolaire avec sa mécène, jumelés

- ▶ 12h30. Vanier A250. FA. Vanier College Music Department; Special Presentation. *Dedication and renaming of choir rehearsal room to the "Robert Frederick Jones Choir Room"*. Robert Frederick Jones: compositions. **Vanier College Choir; Philippe Bourque, cond.; Caitlin Berger, flûte; Bryan Highbloom, saxophone; Tom Plaunt, Christopher Gaudreault, Lilian Safdie, Evelyn Cooper, piano; Robert Slapcoff, Catherine Varvaro, percussion.** 744-7500 x7322
- ▶ 12h55. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (€-9)
- ▶ 18h. Café d'art vocal, 1223 Amherst. 0-10\$. Association pour la diffusion de la musique d'Auguste Descarries (ADMAD). *Auguste Descarries et son temps: florilège de la musique vocale canadienne au tournant du 20^e siècle.* Auguste Descarries, Achille Fortier, Leo Smith, Rodolphe Mathieu. **Réjean Coallier, conférencier, piano; Pierre Rancourt, baryton.** 278-3850
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, chœur, Vogler.** 842-9951. (€-12)

jeudi 14 Thursday

- ▶ 10h30. PdA MSM. 42-77\$. Elgar: Concerto pour violoncelle, op.85; Holst, Les planètes. **O.S. de Montréal; Chœur de l'OSM; Alain Altinoglu, chef; Jan Vogler, violoncelle.** 842-9951
- ▶ 11h. SJEVCh. 10-36\$. Festival littéraire Metropolis Bleu. I Concertini. **Tolstoï et Tchaïkovski superposés.** Janáček: Quatuor #1 "la sonate à Kreutzer" (arr. Tognetti); Tchaïkovski: Souvenir de Florence, op.70 (e); Quatuor à cordes #1, op.11: Andante cantabile; Tolstoï: La Sonate à Kreutzer (e). **I Musici de Montréal; Jean-Marie Zeitouni, chef.** 982-6038. (€-15 15 17)
- ▶ 19h. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest, Outremont. 10-32\$. *Airs de jeunesse.* G. Dimitrov: Le Lion et l'Oiseau (création); Saint-Saëns: Le Carnaval des animaux; Rossini: La Pie voleuse: ouverture; Ravel: Ma mère l'Oye; Johann Strauss II: La Chauve-souris: ouverture. **Orchestre Métropolitain; André Feher, chef; jeunes pianistes; Eric Paulhus, comédien.** 495-9944
- ▶ 19h15. Udm MUS-B421. 9\$. Opéramania. Moussorgski: Boris Godounov. **Mstislav Rostropovitch, chef; Ruggero Raimondi, Kenneth Riegel, Wjatcheslaw Polozow, Paul Plishka, Galina Vichnevskaja.** 343-6427
- ▶ 20h. Église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Victorin, Boucherville. 10-30\$. Société du Patrimoine de Boucherville, concert annuel. *Adagio... Allegretto... Jeunissimo.* Schubert, Schumann, Brahms, Arvo Pärt. **Stéphane Tétrault, violoncelle; Lysandre Ménard, piano.** 450-655-5568

vendredi 15 Friday

- ▶ 12h. SJEVCh. 10-36\$. Festival littéraire Metropolis Bleu. I Concertini. **I Musici de Montréal; Tolstoï.** 982-6038. (€-14)
- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Duparc: 17 mélodies. **Gérard Souza, Marilyn Horne, Susan Graham, Karita Mattila, Felicity Lott, Thomas Allen, Jonas Kaufmann.** 343-6427
- ▶ 17h45. SJEVCh. 10-36\$. Festival littéraire Metropolis Bleu. I Concertini. **I Musici de Montréal; Tolstoï.** 982-6038. (€-14)
- ▶ 19h30. Vanier. 15-20\$. Stephen Sondheim: Into the Woods. **Vanier College music students; Christopher Gaudreault, cond.; Glen Ethier, narrator.** 744-7500 x7794. (€-16 17)
- ▶ 20h. Église paroissiale St-Bruno-de-Montarville, 1664 boul. Montarville, St-Bruno. 30\$. Concerts sous les chandeliers. Chopin: Polonaise, op.22; Ballade #3; nocturnes, valse, études. **Alejandra Cifuentes Diaz, piano.** 774-9148. (€-2 Ailleurs au QC)
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. L'OSM reçoit. Korngold: Concerto pour violon, op.35; Mahler: Symphonie #5. **Orchestre du Bayerischer Rundfunk; Mariss Jansons, chef; Leonidas Kavakos, violon.** 842-9951

samedi 16 Saturday

- ▶ 12h55. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Live. Donizetti: Roberto Devereux. **MetOp O&C; Maurizio Benini, cond.; Sondra Radvanovsky, Matthew Polenzani. Elena Garanca, Mariusz Kwiecien.** (€-28 30/5 1/6 Montréal; 16/4 28 30/5 1/6 Québec; 16/4 28 30/5 1/6 Ailleurs au QC; 16/4 28 30/5 1/6 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 14h. Maison de la culture Frontenac, 2550 Ontario est. LP. Théâtre musical (4-9 ans). *La nuit de la patate.* **Ensemble Les Boréades; Francis Colpron, flûte; Joël da Silva, accordéon; Théâtre Magasin.** 872-7882



Le Consort de violes des Voix humaines : les Quatre Saisons de Vivaldi. Suzie Napper, Margaret Little, Felix Deak et Mélisande Corriveau. Vendredi 22 avril, 20 h, à l'église Saint-Joachim. Billets 18 \$ et 10 \$ - Info: 514 630-1220

- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. *Brahms's Last 2 Sonatas.* Brahms: 2 Sonatas for viola and piano, op.120; Fuchs: Phantasiestücke, op.117 (e). **Marcus Thompson, viola; Tomoko Inui, piano.** 843-6577 x236
- ▶ 19h30. Vanier. 15-20\$. **Into the Woods.** 744-7500 x7794. (€-15)
- ▶ 20h. EstFX. Amalgamme. *Du vent plein les violures.* **Trio Hochelaga**
- ▶ 20h. PdA MSM. 35-60\$. Vienne: Symphonie pour orgue #3; Ivan Jevtic: Quasi una pasacaglia; Rachel Laurin: Étude héroïque, op.38; Mozart, Bach, Mendelssohn, Tomasi. **Ken Cowan, orgue; Paul Merkelo, trompette.** 842-9951

dimanche 17 Sunday

- ▶ 14h. Centre culturel de Joliette, Salle Rolland-Brunelle, 20 St-Charles-Borromée Sud, Joliette. 22-33\$. **ECM+, Sacrée Landowska.** 450-759-6202. (€-6)
- ▶ 14h. MC RPP. EL. *Les violons à l'honneur. Classe de Helmut Lipsky, violon (CMM); Marianne Patenaude, piano.* 872-1730
- ▶ 14h. SJEVCh. 10-36\$. Festival littéraire Metropolis Bleu. I Concertini. **I Musici de Montréal; Tolstoï.** 982-6038. (€-14)
- ▶ 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. L'Ange-Gardienn, L'Assomption. 24-42\$. Série Classique. Donizetti: L'Élixir d'amore. **La Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Lafrest, chef; chanteurs de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.** 450-589-9198 x5
- ▶ 14h. Vanier. 15-20\$. **Into the Woods.** 744-7500 x7794. (€-15)
- ▶ 15h. ÉSPAp. 30-49\$. *Banquet choral.* Lassus, Benevoli, Josquin des Prez, Rheinberger, Ockeghem, Gabrieli, Mendelssohn, Whitacre. **Studio de musique ancienne de Montréal; Andrew McAnerney, chef.** 861-2626 x1
- ▶ 15h. Église Unie Beaufort, 25 Fieldfare, Beaconsfield. 10\$. City of Beaconsfield Concert Series. *The Great Romantics.* Wagner: Die Meistersinger: ouverture; Mahler: Symphony #5: adagio; Rimsky-Korsakov: Scheherazade, op.35. **West Island Youth S.O.; Stewart Grant, cond.** 450-424-0897
- ▶ 15h. CCGesù Église. 20-30\$. *Motets à 40 voix et Extravagance polyphonique.* Tallis: Sperm in alium*; Striggio: Ecce beatam lucem*; Gregg Smith, Knut Nystedt, Patrick Wedd. **Musica Orbium; Patrick Wedd, chef.** 243-1303. (€-17)
- ▶ 15h. TVT SDesj. 25-33\$. Beaux concerts. *Récit recital: 50 ans de carrière en récits, musique et chansons.* François Dompierre: compositions. **François Dompierre, piano, chant, narration.** 450-492-4777
- ▶ 15h30. MBAM SBourgie. 30\$. Série Dominica. Haydn: Quatuor à cordes, op.20 #2; Berg: Suite lyrique; Dvořák: Quintette avec piano, op.81. **Musicians from Malboro.** 285-2000
- ▶ 17h. Udm MUS-SCC. EL. Berg/Tarkmann: Concerto à la mémoire d'un ange; Webern/Dünser: Quatre pièces, op.7; Samuel Andrewyev. A propos du concert de la semaine dernière. **Le Nouvel Ensemble Moderne; Atelier de musique contemporaine de l'UdEM; Lorraine Vaillancourt, chef.** 343-5962
- ▶ 19h30. CCGesù Église. 20-30\$. **Musica Orbium.** 243-1303. (€-17)

lundi 18 Monday

- ▶ 19h30. Vanier A103. \$5-10. *Annual Big Band Benefit for music student scholarships; dedicated to John Lynch.* **Vanier College Big Band; Jocelyn Couture, cond.; J.L. Big Band; Christopher Smith, cond.; Sharada Banman, vocalist; Oliver Jones, host.** 744-7500 x7322
- ▶ 20h. PdA TM. 35-65\$. Série Pierre-Rolland. Wolf: Sérénade italienne; Janáček: Quatuor #1 "Sonate à Kreutzer"; Grieg: Quatuor, op.27. **Quatuor Artemis.** 842-2112

mardi 19 Tuesday

- ▶ 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. EL. Concerts à la Visitation. *Les 4 saisons pour 4 violes de gambe*. Vivaldi: Les Quatre Saisons. **Mélessandre Corriveau, dessus de viole, flûte à bec; Margaret Little, dessus de viole; Félix Deak, Susie Napier, basse de viole.** 874-8749
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-110\$. Société Pro Musica; OSM Les Récitals. *L'art de la mélodie française*. Fauré, Lekeu, Hahn, Koechlin, Debussy, Duparc. **Marie-Nicole Lemieux, mezzo; Daniel Blumenthal, piano.** 842-9951

mercredi 20 Wednesday

- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. André Prévost: Fantasmies; Poulenc: Concerto pour orgue, orchestre à cordes et timbales; Chostakovitch: Symphonie #8, op.65. **O.S. de Montréal; Jukka-Pekka Saraste, chef; Olivier Latry, orgue.** 842-9951. (→21)

jeudi 21 Thursday

- ▶ 19h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 10-25\$. Concerts SMCQ. John Rea: Big Apple Jam; Treppenmusik; Antheil: A Jazz Symphony; Stravinsky: Ragtime; Ebony Concerto; Bernstein: Prelude, Fugue and Riffs. **Ensemble de la SMCQ; Walter Boudreau, chef; Quasar; André Moisan, clarinette.** 987-6919 x2
- ▶ 19h15. Udm MUS-B421. 12\$. Opéramania. *Diana Damrau et Joyce DiDonato, deux grandes coloratures actuelles.* 343-6427
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, Latry.** 842-9951. (←20)

vendredi 22 Friday

- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Verdi: I Masnadieri. **Nicola Luisotti, chef; Giacomo Prestia, Aquiles Machado, Artur Rucinski, Lucrecia Garcia, Walter Omaggio.** 343-6427. (→29)
- ▶ 18h30. MBAM SBourgie. 18-33\$. Fondation Arte Musica: Musiciens de l'OSM: musique de chambre. *Souffle symphonique.* Mendelssohn: Quintette pour cordes #2, op.87; Dvořák: Quintette à cordes #3, B.180. **Alexander Read, Jean-Sébastien Roy, violon; Victor Fournelle-Blain, Natalie Racine, alto; Anna Burden, violoncelle.** 842-9951
- ▶ 19h30. PdA MSM. 33-129\$. Ravel: Pavane pour une infante défunte; Chopin: Concerto pour piano #2; Berlioz: Symphonie fantastique. **Orchestre Métropolitain; Christoph Campestrini, chef; David Jalbert, piano.** 842-2112
- ▶ 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 29-42\$. *Rive Gauche.* Alain Lefèvre: compositions originales. **Alain Lefèvre, piano.** 450-778-3388
- ▶ 20h. MC RPP. EL. Soirées franco-culturelles. Tina-Eve: chansons. **Tina-Eve, chant, claviers; Gilles Brisebois, basse.** 872-1730

samedi 23 Saturday

- ▶ 15h. Fondation Guido-Molinari, 3290 Ste-Catherine Est. 10\$. Musique à voir. *La galerie L'Actuelle 1955-1957.* Webern: Bagatelles; Jean Lesage: Quatuor IV; François Morel: Quatuor #1; Pascal Dusapin: Time Zone (e). **Quatuor Molinari.** 527-5515
- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. *Arias of Passion.* Monteverdi: L'incoronazione di Poppea; Handel: Rinaldo; Alcina; Bizet: Carmen; Gounod: Sapho; Massenet: Werther. **Irem Ince, mezzo; Marie Haines, piano.** 843-6577 x236
- ▶ 19h30. CCC. \$15. Soirées musicales à la Cathédrale. Vivaldi: Gloria, RV 589; Muresianu, Caudella, Dima, Brediceanu, Vidu, Dendrino.

Choeur La Muse; Ioana German, chef; Margineanu Nicolae, cymbalum; Beugentch Gueldyev, piano; Marina Negrita, Corina Maria Zosim, sopranos; Jaime Sandoval, tenor. 501-8335

- ▶ 19h30. Église St-Médard, 99 St-Louis, Warwick. *Klezmer: Autour de la clarinette.* Bela Kovacs: Sholem Alekheim; Srul Irving Glick: A Klezmer Wedding; Osvaldo Golijov: The dreams and prayer of Isaac the Blind; Prokofiev: Ouverture sur des thèmes juifs; Aïrat Ishmouratov. **Quatuor Molinari; André Moisan, clarinette; Jean Saulnier, piano.** 527-5515
- ▶ 19h30. St. Columba Music Centre, 11 Rodney, Pointe-Claire. 0-15\$ suggéré. St. Columba Concert Series. Standards jazz, soul, pop, spirituels. **Continental Rhythm.** 364-3027
- ▶ 20h. CNDBS. 15-25\$. *Armada, périphe musique et théâtral à la Renaissance.* Victoria: Officium Defunctorum; Gibbons, Morley, Dowland, East, Bennett, Weelkes, Johnson. **Choeur de chambre Tactus; Simon Fournier, chef, animation (dans le rôle d'Orlando Gibbons).** 274-4779
- ▶ 20h. TVT SDejs. 30-40\$. Beaux concerts. *Rive gauche.* Alain Lefèvre: compositions. **Alain Lefèvre, piano.** 450-492-4777

dimanche 24 Sunday

- ▶ 13h30. PdA MSM. 32-42\$. Jeux d'enfants (concert pour la famille). *Presto, mamba!* (prod. *Platybus Theatre*). **O.S. de Montréal; Julien Proulx, chef; Peter Duschenes, Emmanuelle zeesman, comédiens.** 842-9951
- ▶ 14h. Varier A250. 7-10\$. CAMMAC Montréal: Lectures à vue pour choristes & instrumentistes amateurs. Dvořák: Te Deum, op.103. **François A. Ouimet, cond.; for SATB chorus & full orchestra.** (durée 3h; partitions fournies) 695-8610 RSVP

mardi 26 Tuesday

- ▶ 19h. PdA MSM. 42-86\$. Métro, Boulot, Concerto. Musique de films. **O.S. de Montréal; Dina Gilbert, chef; Rémy Girard, animation.** 842-9951
- ▶ 19h30. Monument-National, 1182 boul. St-Laurent. 15-30\$. *Concert de clôture.* Hugues Dufour: L'Amérique d'après Tiepolo; John Rea La chute des anges belles; Iannis Xenakis: Nuits; Philippe Leroux: Pour... **Le Nouvel Ensemble Moderne; Choeur Soli-Tutti; Lorraine Vaillancourt, Denis Gautheryrie, chefs.** 871-2224
- ▶ 19h30. MBAM SBourgie. \$22-42. *In the Sweet Shade.* Cipriano de Rore: madrigals, motets. **VivaVoce Chamber Choir; Peter Schubert, cond.** 285-2000 x4
- ▶ 19h30. Salle Pauline-Julien, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 12-28\$. *Ses toutes dernières pages.* Chopin: Sonate #3; valse, nocturnes, mazurkas. **Charles Richard-Hamelin, piano.** 626-1616

mercredi 27 Wednesday

- ▶ 20h. Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boul. Ste-Rose, Laval. 16-56\$. OSL Les grands concerts. Verdi: Requiem. **O.S. de Laval; Choeur de Laval; Alain Trudel, chef; Chantale Nurse, Renée Lapointe, John Mac Master, Chad Louwerse.** 450-667-2040

jeudi 28 Thursday

- ▶ 19h15. Udm MUS-B421. 9\$. Opéramania. *Programme double.* Mascagni: Cavalleria rusticana; Leoncavallo: I Pagliacci. **Christian Thielemann, chef; Jonas Kaufmann, Liudmyla Monastyrska, Ambrogio Maestri, Maria Agresta, Dimitri Platani.** 343-6427
- ▶ 20h. Église St-Paul-l'Érmitte, 377 Notre-Dame

à quelques-unes de ses plus belles pages pour cordes. Église Saint John the Evangelist, 14, 15 et 17 avril. À noter en mai *Le retour de l'enfant prodige et l'univers romantique.* Le violoncelliste Stéphane Tétrault fut, pendant ses années de formation, le disciple de Yuli Turovsky, fondateur de l'Orchestre. Salle Bourgie. www.imusici.com

L'OSM REÇOIT L'ORCHESTRE DU BAYERISCHEN RUNDFUNK

Considéré comme l'un des meilleurs orchestres au monde, l'Orchestre symphonique de la Radiodiffusion bavaroise et son directeur musical Mariss Jansons font escale à Montréal, en compagnie du violoniste Leonidas Kavakos. Au programme: Chostakovitch et Korngold. Maison symphonique, 15 avril, 20 h.

L'OSM et Danse Danse présentent Anatomie d'un soufflé, une soirée de danse et de musique sous le souffle du Grand Orgue Pierre-Béique. Avec l'organiste Jean Willy Kunz et la compagnie de danse Le Carré des Lombes, dans une chorégraphie conçue par Danièle Desnoyers sur une œuvre de John Rea et des compositeurs Frescobaldi, Alain et Messiaen. Maison symphonique, 6 et 7 mai, 20 h. www.osm.ca

DEUX CONCERTS À 40 VOIX DANS LA MÊME JOURNÉE

Pour son 40^e anniversaire, le Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) a invité le Trinity Choir de NY et les Elora Festival Singers. *Banquet choral à quarante voix* réunit un répertoire allant de Josquin des Prés à nos jours, en passant par les monumentales compositions d'Orazio Benevoli. Église Saint-Pierre-Apôtre, 17 avril, 15 h. www.smamontreal.ca

À 19 h 30, Musica Orbium, sous la direction de Patrick Webb, présente à son tour son *Extravagance polyphonique*. Au programme: des compositeurs contemporains et de la Renaissance, incluant les œuvres à 40 voix de Tallis et Striggio. Église du Gesù. www.musica-orbium.org

SMCQ - DERNIERS CONCERTS DE LA SÉRIE JOHN REA

Dans ce programme aux couleurs du *Big Apple Jam* de Rea, Walter Boudreau nous fait découvrir que John aime le jazz. Avec la SMCQ, QUASAR et le clarinetiste André Moisan. En compagnie de Rea: la musique de Antheil, Stravinsky et Bernstein. Salle Pierre-Mercure, 21 avril, 19 h.

Dans une mise en scène de Denis Marleau, Walter Boudreau et Plaisirs du clavecin interprètent *Le petit livre des Ravalet*, atypique opéra signé John Rea, Instruments anciens, bande magnétique, chanteurs et narrateur se partagent la scène. Usine C, 16 mai, 19 h. www.smcq.qc.ca

LA SYMPHONIE FANTASTIQUE VERSION OM

Berlioz est à la mode ce printemps. Entendue à l'OSM en février, la *Symphonie fantastique* de Berlioz revient cette fois à l'OM sous la direction de Christoph Campestrini. En début de concert: *Pavane pour une infante défunte* de Ravel et le *Concerto pour piano no 2* de Chopin avec David Jalbert. Maison symphonique, 22 avril, 19 h 30.

La musique de Bach a trouvé un écho chez les compositeurs qui lui ont succédé. *L'héritage de Bach* couvre près de 200 ans avec Bach, Stravinski et Chostakovitch. Avec les altistes Brian Bacon et Elvira Misbakhova, sous la direction de Cristian Măcelaru. Maison symphonique, 13 mai, 19 h 30. Présenté dans trois arrondissements du 11 au 14 mai. www.orchestremetropolitain.com

Grand Concert

LES QUATRE SAISONS DE VIVALDI : 4 SAISONS – 4 VIOLES DE GAMBE
VIVALDI'S FOUR SEASONS: 4 SEASONS – 4 VIOLAS DA GAMBA

LE CONSORT DE VIOLES DES VOIX HUMAINES
LES VOIX HUMAINES CONSORT OF VIOLS

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire
Vendredi 22 avril / Friday, April 22 - 20:00

Billets / Tickets : \$18 & \$10, disponibles au / available at:
Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514 630-1220



LE CHŒUR SOLI-TUTTI AU NEM

Pour son concert de clôture, le NEM a invité l'ensemble vocal **SOLI-TUTTI** de Paris. Sous la direction de Denis Gautheryrie, le chœur en résidence à l'université Paris 8 a pour objectif principal d'encourager la création musicale. Au programme : des œuvres de Dufourt, Rea, Xenakis et Leroux. Monument-National, 26 avril, 19 h 30. www.lenem.ca

LES VIOLONS DU ROY : RENCONTRES INÉDITES

Le violoncelliste Christophe Coin fera ses débuts comme chef au Québec dans un répertoire qui a fait sa renommée : Mozart, Pleyel, Boccherini et Haydn. Salle Bourgie, 29 avril, 19 h 30. Le chef Jonathan Cohen retrouvera l'ensemble pour interpréter des concertos de Bach avec la violoniste Isabelle Faust. Salle Bourgie, 6 mai, 19 h 30 et 7 mai, 15 h.

Les Violons rencontreront pour la première fois Leonardo Garcia Alarcón, l'un des chefs baroques de l'heure, dans des œuvres de Haendel, incluant la *Water Music* et une cantate avec la soprano Joëlle Harvey. Maison symphonique, 21 mai, 19 h 30. www.violonsduroy.com



ANDREW WAN AND THE WIYSO

To celebrate its 30th anniversary season, the **WEST ISLAND YOUTH SYMPHONY ORCHESTRA** () is presenting a Gala Concert conducted by Stewart Gant. The orchestra is joined by special guest Andrew Wan, who will perform Mozart's Third Violin Concerto as well as the world premiere of Grant's *Arjuna*. Wan is the concertmaster of the Orchestre symphonique de Montréal and a founding member of the New Orford String Quartet. Also included on the program are Wagner's *Die Meistersinger Overture*, "Adagio" from Mahler's Symphony No. 5, and Respighi's *Pini di Roma (The Pines of Rome)*. For a special treat, the Junior String Orchestra and several WIYSO alumni will join the orchestra for *The Pines of Rome*. Oscar Peterson Concert Hall, April 30, 7:30pm. www.osjwi.qc.ca **KVV**

(Le Gardeur), Repentigny, 20-35\$. ARA-Musique: Grands Concerts. *Vingt doigts, un piano*. Schubert: Fantaisie en fa mineur, 0.940; Piazzolla, Grieg, Poulenc, John Corigliano. **Duo Fortin-Poirier**. 450-582-6714

► 20h. PdA MSM. 35-65\$. Série Pierre-Rolland. Schumann: Adagio et Allegro, op.70; Märchenbilder, op.113; Brahms: Sonate, op.120 #2; Sonate, op.120 #1; Takemitsu: A Bird Came Down the Walk. **Antoine Tamestit, alto; Shai Wosner, piano**. 842-2112

vendredi 29 Friday

- 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. **I Masnadieri**. 343-6427. (←22)
- 19h30. CCC. 10-15\$. Soirées musicales à la Cathédrale. *Dreams and Dances*. Howard Cable, Philip Harper, Vaughan Williams, Gilbert Vinter, Dean Goffin, Henze, Dvorák, Edward Gregson. **Griffon Brass Band; David Martin, cond.; Amy Horvey, flugelhorn, trumpet**
- 20h. PdA MSM. 42-86\$. L'OSM reçoit; Musique et images. Jean Cocteau: La Belle et la Bête (film, 1946); Philip Glass: musique. **Philip Glass Ensemble; Michael Riesman, chef, claviers; Hai-Ting Chinn, Marie Mascari, Gregory Purnhagen, Peter Stewart**. 842-9951. (→30)

samedi 30 Saturday

- 12h55. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Live. R. Strauss: Elektra. **MetOp O5Ch; Esa-Pekka Salonen, cond.; Nina Stemme, Waltraud Meier, Adrienne Pieczonka, Eric Owens**. (→30 Québec; 30 Ailleurs au QC; 30 Ottawa-Gatineau)
- 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. *Bel canto barocco*. Monteverdi, Caccini, Sances, etc. **Frédérique Drolet, soprano; Meagan Zantigh, mezzo; Esteban La Rotta, ténor; Jonathan Addleman, harpsichord**. 843-6577 x236
- 19h30. CCC. CV. Soirées musicales à la Cathédrale. **Band of the 438 Tactical Helicopter Squadron**
- 19h30. Concordia University, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (Loyola campus). 10-25\$. *30th Anniversary Gala Concert*. Wagner: Die Meistersinger: ouverture; Mozart: Violin Concerto #3; Stewart Grant: Arjuna, op.69 (première); Mahler: Symphony #5: adagio; Respighi: The Pines of Rome. **West Island Youth S.O.; Stewart Grant, cond.; Junior String Orchestra; Jean-Ai Patrasco, cond.; Andrew Wan, violon**. 450-424-0897
- 19h30. ÉC-SLam. 25-30\$. *Voix d'Amérique/ Voices of America*. Copland, Barber, Hammerstein, Zachary Richard, etc. **Société chorale de St-Lambert; Xavier Brossard-Ménard, chef; Ben Kwong, piano**. 450-878-0200
- 19h30. Église Ste-Geneviève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. \$20-25. Brahms: A German Requiem. **Cantabile Choral; Cantabile Orchestra; Peter Willsher, cond.**. 963-5804
- 19h30. PdA SWP. 68-168\$. Association du Falun Dafa de Montréal présente. *Shen Yun*. Danse et musique chinoise et occidentale. **Shen Yun Performing Arts (NY); danseurs; orchestre**. 842-2112. (→1/5)
- 19h30. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne), Westmount. 20-30\$. Compagnie baroque Mont-Royal. Pergolesi: la serva padrona; Rameau: Les fleurs. **La Bande CBMR; Rona Nadler, clavecin, chef; Odéi Bilodeau, Kripa Nageshwar, David Menzies, Philippe Bolduc**. 803-6646. (→1/5)
- 20h. ESTFX. Amalgamme. *Coup de cœur pour le hautbois*. **Vincent Boilard, hautbois; Olivier Hébert-Bouchard, piano**
- 20h. ESPAp. 25-30\$. *Simplement l'Art Neuf*. Bach: Johannes Passion, BWV 245: "Ruht wohl ihr heiligen Gebeine"; Allegri: Miserere; Pierre Issid: Ave Maria; Paul Mealor, Daniel Elder, Eriks Esenvalds, Lotti, etc. **Choeur de l'Art Neuf; Pierre Barrette, chef; Sophie Jama, présentation**. 518-1688. (→1/5)
- 20h. PdA MSM. 42-86\$. L'OSM reçoit; Musique et images. **Philip Glass; La Belle et la Bête**. 842-9951. (←29)

MAI • MAY

dimanche 1 Sunday

- 14h. ESPAp. 25-30\$. **Choeur de l'Art Neuf**. 518-1688. (←30/4)
- 14h. PdA SWP. 68-168\$. Association du Falun Dafa de Montréal présente. **Shen Yun**. 842-2112. (←30/4)
- 14h. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (angle Prince-Arthur). Freewill offering.



Orchestre Métropolitain : L'héritage de Bach
Cristian Măcelaru, chef d'orchestre; Brian Bacon;
Elvira Miskakhova, alto. Jeudi 12 mai, 20 h, à
l'église Saint-Joachim. Billets 22 \$ et 16 \$
Info: 514 630-1220

- Serenata at St. John's. N. Bruhns: Madrigal, "Hemmt eure Tränenflut"; Telemann: Concerto pour Viola d'amore, Oboe d'amore and Flute, TWV 53: E1; Bach: cantata 6 "Bleib bei uns". **Baskin, Zirbel, winds; Dugas, Lozowski, Krause, Baskin, Chappell, strings; Oldengarm, organ; Bélanger, Welte, Menzies, Guertin, voix**. 844-6297
- 14h. Valois United Church, 70 Belmont, Pointe-Claire. Freewill offering. Valois Concert Series. *Chamber Music from Vienna and Beyond*. Haydn: London Trio, Hob. 4: 1; Schubert: Introduction and Variations on "Trockne Blumen", op.160; Weber: Trio, op.63; Tchaikovsky: Melodie, op.42 #3; Dvorák: Bagatelles, op.47; Shostakovich: Cello Sonata, op.40. **Stephanie Morin, flute; Celia Morin, violin; Gerald Morin, cello; Sylvia Bruns, piano**. 697-0651
- 14h30. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne), Westmount. 20-30\$. Compagnie baroque Mont-Royal. **Bande CBMR; Pergolesi, Rameau**. 803-6646. (←30/4)
- 15h. Église Ste-Marguerite-Bourgeoises, 286 Elgar (île-des-Soeurs), Verdun. 15-20\$. *Allégresse du printemps*. T. Dubois, Rinck, Poulenc, Lassus, Offenbach, Betti, Borodin, Sprungler, Wilbye, Dvorák, Morten Lauridsen. **Chorale Chantefleurs; Barbara Cwiore, chef; Pablo Miño Cortez, piano**. (60 min) 769-6210
- 15h. MBAM SBourgie. 13-26\$. *Promenade à Mantoue*. Salomone Rossi, Monteverdi, etc. **Ensemble des Idées heureuses (instruments, voix)**. 285-2000 x4
- 15h30. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 10-30\$. Moments Musicaux. *Échos et miroirs*. Purcell, Gabrieli, Buonamente, Marini, Scarlatti, Fux, Matteis, Bach, Vivaldi. **Ensemble Passiflore**. 439-2254
- 15h30. McGill PolH. \$20-40. LMMCC. Setzer, Haydn, Mendelssohn, Brahms. **Philip Setzer, violon; David Finkel, cello; Wu Han, piano**. 932-6796
- 19h30. PdA SWP. 68-168\$. Association du Falun Dafa de Montréal présente. **Shen Yun**. 842-2112. (←30/4)

lundi 2 Monday

- 20h. CCGesù EspAL. 10-15\$. Innovations en concert; Le Vivier au Gesù. *Estinto*. Improvisation. **Pierre-Yves Martel, viola da gamba, harmonica**. 438-870-2694

mercredi 4 Wednesday

- 12h30. Vanier A103. FA. Vanier College Music Department Noon Recital Series. *TOPS Recital*. Classical, jazz, pop. **Vanier College Music Students**. 744-7500 x7322
- 18h30. CCC. CV. Les mercredis à l'Oasis musicale. Britten: Lachrymae Suite, op.48; Debussy: Sonate pour violoncelle et piano; Brahms: Clarinet Trio, op.114 (arr. for viola). **Grace Takeda, viola; Stephen Moran, cello; Jui-Sheng Li, piano**. 843-6577 x236
- 20h. PdA MSM. 42-110\$. Société Pro Musica; OSM Les Récitals. **Murray Parahia, piano**. 842-9951

jeudi 5 Thursday

- 18h. PdA MSM. 275-350\$. Concert pour la Dignité: au profit de la Fondation Society de soins palliatifs à domicile. *Gala Broadway*. Don Juan, Les Misérables, Le Fantôme de l'Opéra, A Little Night Music, West Side Story, Big Bazar, La mélodie du bonheur, Starmania etc. (e). **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Marc Hervieux, Robert Marien, Geneviève Charest, Stéphanie Bédard**. 272-7200. (→1/6)
- 19h15. Udm MUS-8421. 9\$. Opéramania. Donizetti: Lucia di Lammermoor. **Kirill Pेत्रenko, chef; Diana Damrau, Pavol Breslik, Dalibor Jenis, Georg Zeppenfeld, Rachel Wilson**. 343-6427
- 20h. Co-Cathédrale St-Antoine-de-Padoue,

angle St-Charles & chemin Chambly, Longueuil. 19-50\$. Série Grands concerts. 30e *Tout en jeunesse*. Lalo: Symphonie espagnole; Saint-Saëns: Symphonie #3 "avec orgue". **O.S. de Longueuil; O.S. des jeunes de la Montérégie; Marc David, chef; Kerson Leong, violon.** 450-466-6661 x224

► 20h. McGill RedH. FA. Allegra Chamber Music. Dvorák: Bagatelles, op.47; Piano Quintet in A major, op.81; Spohr: 3 Duos for 2 violins, op.67; Gavin Bryars: The North Shore. **Yukari Cousineau, Marie-Claire Cousineau, violon; Jean René, viola; Sheila Hannigan, cello; Dorothy Fieldman Fraiberg, piano.** 935-3933

► 20h. MBAM SBourgie. 10-52\$. I Grandi Concerti. *Le retour de l'enfant prodige et l'univers romantique*. Denis Gougeon: Coups d'archet; Ballade, op.30; etc. (création); Schumann: Concerto pour violoncelle, op.129; Mendelssohn: Symphonie #4 "italienne", op.90. **I Musici de Montréal; Jean-Marie Zeitouni, chef; Stéphane Tétrault, violoncelle.** (19h causerie: Kelly Rie, communicateur, conférencier) 982-6038

vendredi 6 Friday

► 12h15. S.MarieRdC. EL. L'Orgue en mai. C.P.E. Bach, J.S. Bach, W.F. Bach. **Claude Lemieux, orgue.** 254-5376

► 19h30. CCC. 10-20\$ suggested donation. Soirées musicales à la Cathédrale. *A Hero's Journey; Fundraiser for St. Mary's Hospital Foundation*. Bach: chorale "Wenn ich einmal soll scheiden"; Beethoven: Symphony #3 "Eroica". **Ben Kepes Ensemble; Ben Kepes, cond.**

► 20h. CCGesù Amph. EL. Le Vivier au Gesù. Julien Compagne, Julien-Robert: Lumens. **VideoPhase.** 861-4036

► 20h. PdA MSM. 25-60\$. *Anatomie d'un souffle*. John Rea, Frescobaldi, Alain, Messiaen: musique; Danièle Desnoyers: chorégraphie. **Jean-Willy Kunz, orgue; Le Carré des Lombes.** 842-9951. (→7)

samedi 7 Saturday

► 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. *Fleurs et Épines*. José Berghmans, Steve McManaman, Elizabeth Raum, Dutilleux, Schumann, David Martin, Arthur Pryor, etc. **David Martin, trombone; Philip Chui, piano.** 843-6577 x236

► 19h30. Concordia University, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (Loyola campus). 5-15\$. *Concert de printemps annuel*. Britten, Dvorák, César Geoffroy, Mendelssohn, Sarah Quartel, Jim Papoulis, Mark Sirett, Randall Stroope, Brian Tate, Nancy Telfer. **English Montréal School Board Choral; Patricia Abbott, Marie-Eve Arseneau, chefs; Anne-Marie Denoncourt, piano; Lucie Bouchard, flûte; Kristie Ibrahim, percussion.** 483-7200 x7234

► 19h30. Église St-Viateur, 1175 Laurier Ouest (angle Bloomfield), Outremont. 25-30\$. Zelenka: Missa Dei Patris, ZWV 19. **Les Voix de la montagne; Bruno Dufresne, chef, ens. instrum.; Andréanne Brisson-Paquin, Claudine Ledoux, Aldéo Jean, Geoffroy Salvat.** 739-4302

► 19h30. Udm MUS-SCC. 10-30\$. Beethoven: Symphonie #8; Dvorák: Danses slaves, op.46 #1-4; Tchaïkovski: Concerto pour violon. **O.S. des jeunes de Montréal; Louis Lavigneur, chef.** 645-0311

► 20h. CCC. 10-20\$. Soirées musicales à la Cathédrale. Fauré, Koehlin, Lili Boulanger, Donald Patriquin, Marie-Claire Saindon, Costas Dafnis, Abbie Betinis, Joan Szymco, Amelia McMahon, Kim Baryluk, Michael Bojesen, Libby Larsen, Don MacDonald. **Adleisia Choir; Virginie Pacheco, Amelia McMahon, cond.**

► 20h. CCGesù Amph. 12-20\$. Le Vivier au Gesù.

25e anniversaire du chœur. **Chœur Maha; Kathy Kennedy, chef.** 861-4036

► 20h. CNDBS. 15-45\$. De La Tombelle, Biebl, Busto, Esenvalds, Kocsar, Gjeilo, Mendelssohn, Porpora, Manuel. **Modulation, Ensemble vocal féminin; Lucie Roy, chef; Jonathan Oldengarm, orgue.** 450-933-3969

► 20h. PdA MSM. 42-86\$. **Jean-Willy Kunz; Carré des Lombes.** 842-9951. (←6)

dimanche 8 Sunday

► 14h30. PdA MSM. 42-200\$. L'OSM reçoit. Beethoven: Ouverture Egmont; Adams: Scheherazade.2; Brahms: Symphonie #4, op.98. **Toronto S.O.; Peter Oundjian, chef; Leila Josefowicz, violon.** 842-9951

► 15h. TVT SDesj. 30-40\$. Beaux concerts. *Nostalgie*. Claude Léveillé, Piaf, Brel, Kosma, etc. **Gino Quilico, baryton; Ensemble Triosphère.** 450-492-4777. (→4/6)

► 15h30. MBAM SBourgie. 30\$. Série Dominica. Prokofiev: Sept pièces de Roméo et Juliette, op.75; Shostakovich: Sept préludes, op.34; Uriel Vanchestein: Trio pour clarinette, alto et piano; Francaix: Trio pour clarinette, alto et piano. **Trio Boréal.** 285-2000

► 16h. Concordia University, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (Loyola campus). 5-20\$. Émilie Girard-Charest: Diptyque (création); Mozart: Concerto pour piano #12; Tchaïkovsky: Symphonie #6 "Pathétique". **Orchestre Philharmonia Mundi de Montréal; Jean-Pascal Hamelin, chef, piano; Émilie Girard-Charest, violoncelle.** 344-9244

mercredi 11 Wednesday

► 18h30. CCC. CV. Les mercredis à l'Oasis musicale. *Un 5 à 7 avec Les Six*. Poulenc: Sextet, FP 100; Irving Fine: Partita for Wind Quintet; Brahms: Piano Quartet #1, op.25 (transcr. David Pylar): 4th mvt. **Ensemble Les Six.** 843-6577 x236

► 19h. MC RPP. EL. Concours Chante en français. *Éliminatoires pour les interprètes. Concurrents accompagnés de leurs musiciens.* 872-1730

► 20h. PdA MSM. 42-200\$. Mahler: Symphonie #1 "Titan"; Liszt: Concerto pour piano #2. **O.S. de Montréal; Vasily Petrenko, chef; Jean-Yves Thibaudet, piano.** 842-9951. (→12)

jeudi 12 Thursday

► 10h30. PdA MSM. 42-77\$. Mahler: Symphonie #1 "Titan"; Prokofiev: Concerto pour violon #2, op.63. **O.S. de Montréal; Vasily Petrenko, chef; Andrew Wan, violon.** 842-9951

► 14h. Centre Segal des arts de la scène, Espace Cinéma, 5170 chemin Côte-Ste-Catherine. \$15. Shakespeare's Globe on Screen (filmed recent years, London, UK). Shakespeare: The Tempest (UK, 2013, 155 min.). **Amanda Kellock, moderator.** 739-7944. (→15)

► 18h30. Udm MUS-B421. 9\$. Opéramania. Verdi: Les vèpres siciliennes. **Antonio Pappano, chef; Liliana Haroutounian, Bryan Hymel, Michael Volle, Erwin Schrott.** 343-6427

► 19h. MC RPP. EL. Concours Chante en français. *Éliminatoires pour les auteurs-compositeurs-interprètes; Concurrents accompagnés de leurs musiciens.* 872-1730

► 20h. Église de la Purification B.V.M., 445 Notre-Dame, Repentigny. 20-35\$. ARAMusique: Grands Concerts. *Beatles Baroque*. Beatles (arr. Eric Milnes). **Les Boréades de Montréal; Francis Colpron, chef.** 450-582-6714

► 20h. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, Thibaudet.** 842-9951. (←11)

JAYSON GILLHAM À L'OCM

En collaboration avec le Concours Musical International de Montréal, l'Orchestre de chambre McGill recevra **JAYSON GILLHAM**, Premier prix au CMIM piano 2014. Gilham interprétera le *Concerto pour piano no 12* de Mozart et le *Concerto pour piano en ré majeur* de Haydn. Salle Bourgie, 3 mai, 19 h. www.ocm-mco.org

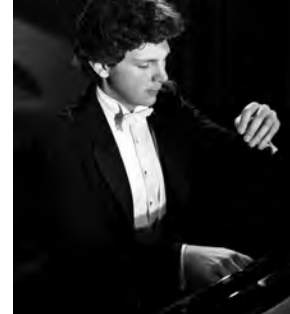


PHOTO ANDY HOLDSWORTH

NOUVEAU TRIO DE JEUNES SOLISTES À PRO MUSICA

Récemment formé de trois musiciens ayant réalisé une brillante carrière de solistes, le **TRIO BORÉAL** (↘) rassemble le clarinetiste Uriel Vanchestein, l'altiste Juan-Miguel Hernandez et le pianiste Wonny Song. Enchaînant les cours de maître et les ateliers, le jeune trio s'engage à attirer de nouveaux publics partout dans le monde. Œuvres de Prokofiev, Vanchestein, Francaix et Chostakovitch. Salle Bourgie, 8 mai, 15 h 30. www.promusica.qc.ca



MUSIQUE INSPIRÉE DE LA SCULPTURE DE JIM DINE AU MBAM

Dans le cadre du projet de créations de la Fondation Arte Musica, la compositrice Luna Pearl Woolf s'est inspirée de l'œuvre *Au Carnaval*, cette monumentale sculpture des trois Vénus de bois offerte par l'artiste au MBAM. L'œuvre est écrite pour trois chanteuses, trois violoncelles et trois contrebasses. La soirée exceptionnelle *Triptyque* inclut deux autres œuvres de Woolf: *Mélange à trois*, un opéra sans paroles pour violon, violoncelle et percussion et *Pueraria lobata*, un trio à cordes inspiré de la vigne kutz. Salle Bourgie, 12 mai, 19 h 30. www.sallebourgje.ca

TROIS POUR TROIS AVEC CAMERATA

Pour le dernier concert de la saison, Musica Camerata a sélectionné trois trios rarement joués: une œuvre du Canadien Robert Rival, un trio du Danois Niels Gade, qui fut très influencé par Schumann et Brahms, et le *Trio opus 8* composé par un très jeune Chostakovitch. Chapelle historique du Bon-Pasteur, 14 mai, 18 h www.cameratamontreal.com

LE PHILHARMONIA BAROQUE ORCHESTRA

ANNE SOFIE VON OTTER, mezzo-soprano, et Andreas Scholl, contreténor, se joignent au Philharmonia Baroque Orchestra de San Francisco pour célébrer le 30^e anniversaire au podium de Nicholas McGegan, chef et directeur artistique de l'orchestre. Au programme: airs et duos d'opéras et d'oratorios de Haendel ainsi qu'une œuvre écrite par Arvo Pärt à l'intention de ces deux grandes voix. Présenté en collaboration avec le Club musical de Québec. Salle Bourgie, 18 mai, 19 h 30. www.sallebourgje.ca



PHOTO EWA MARIA RUNDQUIST

Grand Concert

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN:

L'HÉRITAGE DE BACH / BACH'S LEGACY

CHEF D'ORCHESTRE / CONDUCTOR CRISTIAN MĂCELARU

BRIAN BACON; ELVIRA MISBAKHOVA, ALTO / VIOLA

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire

Jeudi 12 mai / Thursday, May 12 - 20:00

Billets / Tickets : \$22 & \$16, disponibles au / available at:
Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514 630-1220

par **CAROLINE RODGERS**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Après une saison mouvementée, l'Orchestre symphonique de Québec termine en beauté alors que pas moins de huit concerts sont prévus en avril-mai. Voici nos choix.



PHOTO PETER SCHAAF

Le 6 avril, la pianiste canadienne **JANINA FIALKOWSKA** amènera un souffle printanier romantique à Québec avec le *Concerto pour piano no 1* de Chopin sous la direction de Roland Kluttig, un programme complété par la *Symphonie no 1* de Schumann.

Les 20 et 21 avril, Fabien Gabel dirige l'OSQ dans un programme où Richard Strauss sera à l'honneur, avec, entre autres, le poème symphonique *Don Juan*. La violoniste invitée Simone Lamsma interprétera le *Concerto pour violon no 2* de Prokofiev.

Le 27 avril, un concert au féminin réunit la jeune pianiste Marika Bournaki et la chef d'orchestre américaine d'origine taïwanaise Mei-Ann Chen dans le *Concerto pour piano* de Schumann. Aussi au programme : *L'Ouverture en do*, de Fanny Mendelssohn, et la *Symphonie no 4* de Beethoven. Au Palais Montcalm.

La saison se terminera avec éclat sous la direction de Fabien Gabel dans la *Symphonie no 9* de Beethoven les 25 et 26 mai au Grand Théâtre. On entendra également *Für Ludwig*, un hommage à Beethoven du compositeur québécois Simon Bertrand.

VIOLONS DU ROY

Bernard Labadie dirigera la *Symphonie no 40* de Mozart le 7 avril, 14 h, au Palais Montcalm. Le soir même, les Violons du Roy tiennent leur gala-bénéfice. Le 5 mai, la violoniste allemande Isabelle Faust est l'invitée de l'orchestre pour deux concerts le même jour, sous la direction de Jonathan Cohen. Elle interprétera des concertos de Bach. Le 12 mai, programme baroque avec Sylvain Bergeron à l'archiluth, au théorbe et à la guitare. Finalement, le 17 mai, le chef Leonardo Garcia Alarcon dirigera *Water Music*, de Haendel. Soliste invitée : Joëlle Harvey, soprano. Au Palais Montcalm.

ANTOINE TAMESTIT AU CLUB MUSICAL

L'altiste français **ANTOINE TAMESTIT** et le pianiste israélien Shai Wowner seront les invités du Club musical de Québec le 30 avril au



Palais Montcalm dans un programme où figurent des œuvres de Schumann, Brahms et Takemitsu.

La saison du Club musical se conclut en grande avec l'ensemble américain Philharmonia Baroque Orchestra, dirigé par Nicholas McGegan, et deux grands interprètes lyriques : Anne Sofie von Otter, mezzo-soprano, et Andreas Scholl, contre-ténor. Au programme : des extraits de *Teseo*, de Haendel, des œuvres d'Arvo Pärt, de Caroline Shaw et de Purcell. Le 17 mai, 20 h, Palais Montcalm.

vendredi 13 Friday

- ▶ 12h15. S.MarieRdC. EL. L'Orgue en mai. P. Bruna, Bach, A. Homilius, J. Jongen. **Gisèle Guibord, orgue.** 254-5376
- ▶ 19h30. PdA MSM. 33-129\$. *L'héritage de Bach*. Stravinski; Puccini; Bach: Concerto brandebourgeois #6; Bach/Stokowski: Suite pour orchestre #3; Air; Chostakovitch: Symphonie #9. **Orchestre Métropolitain; Cristian Macelaru, chef; Brian Bacon, Elvira Miskhova, alto.** 842-2112
- ▶ 20h. MC RPP. EL. Soirées franco-culturelles. Judith Sun: chansons. **Judith Sun, chant, mandoline, guitare, basse.** 872-1730
- ▶ 20h. MBAM SBourgie. 18-50\$. Arion Série Montréalaise. *Feux d'artifice royalux*. Handel: Occasional Oratorio; overture; Music for the Royal Fireworks; Telemann: Suite en ré majeur; Hamburger Ebb' und Flut: Overture; Arne: Concerto de clavecin #5. **Arion Orchestre Baroque; Steven Devine, clavecin.** 355-1825. (→14 15)

samedi 14 Saturday

- ▶ 8h. S.MarieRdC. 60-80\$ RSVP. Les Amis de l'Orgue de Montréal. *Excursion annuelle: visite des plus beaux orgues de la Mauricie (organ crawl)*. (Le lieu mentionné est le point de départ. 39 places dans l'autobus; retour à 18h) 969-5977
- ▶ 12h. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4)
- ▶ 14h. CHBP. EL. Dialogue à la Chapelle. *Ainsi le temps*. Éric Champagne (création); Pascal Dusapin: Time Zones; Henri Dutilleul: Ainsi la nuit. **Quatuor Molinari.** 527-5515. (→27)
- ▶ 16h. MBAM SBourgie. 18-50\$. Arion Série Montréalaise. **Arion; Devine.** 355-1825. (←13)
- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. *Piano 6 Hands: Scenes from the St Petersburg Theatre*. Yuri Korakov: Concert Waltz Caprice; Max Schumitz: Rixi-Dixie, I got Rhythm, Romantic Episode; Sergei Slonimsky; 3 pieces from the ballet "The Magic Nut"; Bize: Carmen Fantasy (transcr. Tomo Trio). **Tomo Trio.** 843-6577 x236
- ▶ 18h. CHBP. 25-35\$. Musica Camerata Montréal. *Trois pour trois*. Robert Rival, Niels Gade, Shostakovitch: trios pour piano et cordes. **Luis Grinhaus, violon; Leo Grinhaus, violoncelle; Berta Rosenohl, piano.** 489-8713
- ▶ 19h30. CCC. \$25. Soirées musicales à la Cathédrale. *25e anniversaire: Lux Aeterna*. Viadana, Josquin des Prés, Ola Gjeilo, Pablo Casals, Kirby Shaw, Victor C. Johnson, Lili Boulanger, John Leavitt, Jacob Handl, Noskowski, Rob Gardner, Penderecki, Kayron Lee Scott, Alwin Michael Schronen. **Ensemble vocal Ganymède; Yvan Sabourin, chef; Félix Dupont-Foisy, ténor; Laurent Deleuil, baryton.** 528-6302
- ▶ 19h30. ESPAp. 10-40\$. Will Todd: Mass in Blue; John Rutter: Birthday Madrigals; Bach (arr. Ward Swingle). **St. Lawrence choir; Philippe Bourque, cond.; Chad Linsley, piano; Mike De Masi, bass; Dave Laing, drums, saxophone; Marie-Eve Munger, soprano.** 483-6922
- ▶ 19h30. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. EL. Concours Chante en français. *Concert final. Concurrents accompagnés de leurs musiciens.* 872-1730
- ▶ 20h. Église St-Édouard, 6511 St-Denis & Beaubien. 10-25\$. *Les beautés de la nature*. Bruch: Fantaisie écossaise; Sibelius: Suite Karelia; Debussy: La mer. **Orchestre philharmonique des musiciens de Montréal; Philippe Ménard, chef; Victor Fournelle-Blain, violon.** 987-3000 x4788
- ▶ 20h. ÉStFX. Amalgamme. *Now What?*. **Trio Julie Lamontagne**
- ▶ 20h. Église Ste-Geneviève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 25\$. Dan Forrest: Requiem for the Living. **Ensemble vocal Opus 16; Alain Lanctôt, chef; orchestre de chambre; orgue; Consuelo Morosin, soprano.** 332-4956
- ▶ 20h. Église Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. \$5-20. Vox. Bruckner: Os justi; Weelkes: Hosanna to the Son of David; Paul Mealor: Ubi caritas; Eriks Esenvalds: O salutaris hostia; Gunnar Eriksson: Norwegian Lullaby; VOCES8 (arr.): The Luckiest; Matthew Emery: When the Sun Comes After Rain; Timothy Corliss: Sonnez les cloches. **Sainte-Anne Singers; Margo Keenan, cond..** (Post-concert reception) 426-9856. (→15)

dimanche 15 Sunday

- ▶ 13h30. PdA MSM. 32-42\$. Jeux d'enfants (concert pour la famille); Musique et images. Jean de Brunhoff, textes, illustrations / Raphael Mostel, musique: Le voyage de noces de Babar (projection sur écran géant). **O.S. de Montréal; Dina Gilbert, chef; Sophie**

Cadieux, comédienne; Pierre Brassard, comédien. 842-9951

- ▶ 14h. Centre Segal des arts de la scène, Espace Cinéma, 5170 chemin Côte-Ste-Catherine. \$15. Shakespeare's Globe on Screen (filmed recent years, London, UK). **The Tempest.** 739-7944. (←12)
- ▶ 15h. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 15-30\$. *Funebria*. Bach: Cantate 106 "Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit"; Telemann: Requiem (arr. François Panneton). **Ensemble Bach et Baroque; François Panneton, chef; octeur d'instruments d'époque.** 745-2249
- ▶ 15h. Église St. Andrew & St. Mark, 865 boul. Lakeshore, Dorval. \$5-20. **Sainte-Anne Singers.** 426-9856. (←14)
- ▶ 20h. MBAM SBourgie. 18-50\$. Arion Série Montréalaise. **Arion; Devine.** 355-1825. (←13)

lundi 16 Monday

- ▶ 18h30. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4)
- ▶ 19h. Usine C, 1345 Lalonde (près de Panet et Ontario). 10-25\$. Concerts SMCQ, John Rea: Le petit livre des Ravalet. **Ensemble Plaisirs du clavecin; Walter Boudreau, chef.** (20h table ronde) 873-4031 x313

mardi 17 Tuesday

- ▶ 11h30. McGill TSH. Suggested donation \$20. Allegra presents: Bach Before Bedtime (children's chamber music concert: Interactive; 45 min.). **Simon Bourget, French horn; Jeff Stonehouse, flute; Krisjana Thorsteinson, oboe; Laurence Neill-Poirier, clarinet; Alita Kennedy L'Écuyer, bassoon; Jean René, guitar; Reuven Rothman, double bass; Dorothy Fieldman Fraiberg, piano.** 935-3933. (→17)
- ▶ 13h30. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 10-25\$. OSL Musique, Maestro! Memoria. *Musique du destin*. Beethoven: Symphonie #5, op.67; Saint-Saëns: Introduction et Rondo capriccioso, op.28 (arr. marimba). **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Anne-Julie Caron, marimba.** 450-667-2040
- ▶ 16h30. McGill TSH. Suggested donation \$20. Allegra presents: Bach Before Bedtime (children's chamber music concert: Interactive; 45 min.). **Bourget, Stonehouse, Thorsteinson, etc.** 935-3933. (←17)
- ▶ 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 16-56\$. OSL Les grands concerts. *Musique du destin*. Liszt: Hamlet, poème symphonique #10, S.104; Saint-Saëns: Introduction et Rondo capriccioso, op.28 (arr. marimba); Nicolas Gilbert: Concerto pour marimba (commande); Beethoven: Symphonie #5, op.67. **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Anne-Julie Caron, marimba.** 450-667-2040

mercredi 18 Wednesday

- ▶ 12h55. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4)
- ▶ 18h30. CCC. CV. Les mercredis à l'Oasis musicale. *An Evening at the Carnival*. Bach: French Suite #5, BWV 816; Haydn: Sonata, Hob 16: 20; Schumann: Carnival, op.9. **Danielle Prag, piano.** 843-6577 x236
- ▶ 19h30. CMM SC. 11-25\$. *Les Cavaliers de l'Apocalypse*. Charles-Antoine Fréchette: Torpures d'été (création); Brian Harman: Chansons de Départ (création); James O'Callaghan: Into sections (création); Evelin Ramon: Aux Plexus (création); Paul Steenhuisen: Y la conciencia-espejo se licua (création). **ECM-Flûtes; Véronique Lacroix, chef; Marie-Hélène Breaud, flûte; Chloé Dominguez, violoncelle.** 524-0173
- ▶ 20h. PdA MSM. 50-200\$. OSM POP. **O.S. de Montréal; Simon Leclerc, chef; Patrick Bruel, chanteur pop.** 842-9951. (→19 20)

jeudi 19 Thursday

- ▶ 11h. SJEvCh. 10-36\$. I. Corentini. *Paris romantique et impressionniste*. Roussel: Sinfonietta, op.52; T. Dubois: Suite pour piano et cordes; Alkan: Concerto da camera #2, op.10; Debussy: Quatuor à cordes (arr. Zeitouni). **I Musici de Montréal; Jean-Marie Zeitouni, chef; Marika Bournaki, piano.** 982-6038. (→20 20 22)
- ▶ 19h15. Udm MUS-B421. 12\$. Opéramania. *Écoute comparée de 4 airs d'opéras célèbres*. Bellini: Norma: "Casta diva"; Verdi: Il Trovatore: "Stride la vampa"; Bizet: Carmen: "La fleur que tu m'avais jetée"; Gounod: Faust: "Avant de quitter ces lieux"; 343-6427
- ▶ 19h30. CNDBS. 22-27\$. Autour de la flûte. *Pot-pourri*. Schubert, Hummel. **Mika Putterman, flûte romantique.** 909-9037
- ▶ 20h. PdA MSM. 50-200\$. OSM POP. **OSM, Bruel.** 842-9951. (←18)

par CAROLINE RODGERS

MUSIQUE FRANÇAISE À L'UNIVERSITÉ

Le chef québécois Alain Trudel dirige l'Orchestre de l'Université d'Ottawa dans *Le tombeau de Couperin* de Maurice Ravel, *Les offrandes oubliées* de Messiaen et la *Symphonie no 3* de Camille Saint-Saëns. Le 8 avril, 20 h à l'église Saint-Joseph. www.uocal.uottawa.ca

BAROQUE LUDIQUE

L'Orchestre du Centre national des Arts propose deux fois le programme *Baroque ludique* avec le chef allemand Reinhard Goebel. Au programme, des œuvres de Jean-Sébastien Bach, Telemann et Mysliveček. Les concerts seront précédés d'une causerie intitulée *Époque rococo : crépuscule du baroque ou aube du classicisme*, avec Daniel Taylor. Les 20 et 21 avril, Centre national des Arts. www.nac-cna.ca

LE VIOLON ROUGE

L'Orchestre de chambre Thirteen Strings, sous la direction du chef Kevin Mallon, présente le concert *Le violon rouge* avec la violoniste YI-JIA SUSANNE HOU (→). Au programme : le *Concerto Grosso op. 6 no 5* de Haendel, la *Suite pour orchestre à cordes* de Bridge et la *Suite Red Violin* de John Corigliano. Le 22 avril à l'église unie Dominion-Chalmers. www.classymusic.ca

ZNAIDER ET THIBAUDET

Le violoniste Nikolaj Znaider dirige l'Orchestre du CNA pour la première fois, avec un programme romantique comprenant l'*Ouverture de Béatrice et Bénédicte*, de Berlioz, la *Symphonie no 6* de Dvořák et le *Concerto pour piano no 5* dit « L'Égyptien » de Saint-Saëns. Au piano, Jean-Yves Thibaudet. Les concerts seront précédés d'une causerie intitulée *Fantaisies orientales : l'orientalisme dans le répertoire pianistique du XIX^e siècle*, avec la chroniqueuse artistique Natasha Gauthier. Les 4 et 5 mai, Centre national des Arts. www.nac-cna.ca

RÉFLEXIONS SUR LA VIE

L'Orchestre du CNA présente *Réflexions sur la vie*, un audacieux spectacle immersif rendant hommage à quatre femmes canadiennes avec des œuvres composées pour elles, sous la direction d'Alexander Shelley. C'est ainsi que l'on découvrira des œuvres composées respectivement par Zosha Di Castri pour l'écrivaine Alice Munro, Nobel de littérature; par Jocelyn Morlock pour Amanda Todd, qui s'est enlevé la vie à quinze ans après avoir été victime d'intimidation; par Nicole Lizée pour la Dre Roberta Bondar, première astronaute canadienne, et par John Estacio pour feu Rita Joe, poète de la nation micmaque. Le 19 mai, Centre national des Arts. www.nac-cna.ca

UNE ŒUVRE DE BOUDREAU À L'OSO

L'Orchestre symphonique d'Ottawa, sous la direction du chef invité principal Alain Trudel, présente *What Lies Beneath*, un programme jumelant *Berliner Momente III*, de Walter Boudreau, à la *Fantastique* de Berlioz et aux *Préludes* de Liszt. Le 2 mai au Centre national des Arts. www.ottawasymphony.com

CHŒUR CLASSIQUE D'OTTAWA

Le Chœur classique d'Ottawa consacre un concert entier aux œuvres de John Ruttera – son *Magnificat* et son *Gloria* – avec l'Orchestre philharmonique du Nouveau Monde, sous la direction de Michel Brousseau. Le 21 mai à l'église unie Dominion-Chalmers.



vendredi 20 Friday

- ▶ 12h. SJEVCh. 10-36\$. I Concertini. **I Musici de Montréal; Marika Bournaki.** 982-6038. (←19)
- ▶ 12h15. SMarieRdC. EL L'Orgue en mai. T. Lebégue, H. Scheidemann, Bach. **Yves-G. Préfontaine, orgue.** 254-5376
- ▶ 17h45. SJEVCh. 10-36\$. I Concertini. **I Musici de Montréal; Marika Bournaki.** 982-6038. (←19)
- ▶ 20h. PdA MSM. 50-200\$. OSM POP. **OSM, Bruel.** 842-9951. (←18)

samedi 21 Saturday

- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. Bernstein: Trouble in Tahiti; West Side Story; On the Town; Candide. **Marie Lyne Phare, mezzo; Andrew White, baritone; Lauretta Altman, Graeme Wilkinson, piano.** 843-6577 x236
- ▶ 19h30. Cégep St-Laurent. Salle Émile-Legault, 613 boul. Ste-Croix, St-Laurent. EL. Classe de Michel Tétrault, composition: oeuvres instrumentales, électroacoustiques et mixtes (créations). **Orchestre à cordes; Nathalie Cadotte, chef, etc.** 747-6521 x7222
- ▶ 19h30. PdA MSM. 22-88\$. Série Grands rendez-vous montréalais. Handel: Il delirio amoroso, HWV 99; Suites #1-3, HWV 348-350. **Les Violons du Roy; Leonardo García Alarcón, chef; Joëlle Harvey, soprano.** 842-2112. (→19 Québec)
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-141\$. Opéra de Montréal. Michel Marc Bouchard, Kevin March: Les Feluettes (création). **Choeur de l'Opéra de Montréal; Orchestre Métropolitain; Timothy Vernon, chef; Étienne Dupuis, Jean-Michel Richer, Gino Quilico, Gordon Gietz.** 985-2258. (→24 26 28)

dimanche 22 Sunday

- ▶ 14h. SJEVCh. 10-36\$. I Concertini. **I Musici de Montréal; Marika Bournaki.** 982-6038. (←19)

mardi 24 Tuesday

- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-141\$. Opéra de Montréal. **OdM; Les Feluettes.** 985-2258. (←21)

mercredi 25 Wednesday

- ▶ 18h30. CCC. CV. Les mercredis à L'Oasis musicale. *Translations and Works for the Spanish Guitar.* Bach: Suite, BWV 1006a; Partita, BWV 1004; Mertz: Elegy; Barrios: La Catedral; Tarega: Capricho arabe; Albeniz: Rumores de la Caleta; Asturias; Regondi: Réverie. **Cary Savage, guitar.** 843-6577 x236
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. Britten: War Requiem. **O.S. de Montréal; Choeur de l'OSM; Kent Nagano, chef; Catherine Naglestad, Ian Bostridge, Thomas Hampson.** 842-9951. (→28 29)

jeudi 26 Thursday

- ▶ 19h. UDM MUS-B421. 9\$. Opéramania. R. Strauss: Le chevalier à la rose. **Herbert von Karajan, chef; Elisabeth Schwarzkopf, Sena Jurinac, Anneliese Rothenberger, Otto Edelmann, Erich Kunz.** 343-6427
- ▶ 19h30. CCC. 10-20\$ suggested donation. Soirées musicales à la Cathédrale. *An Evening of Song.* Mendelssohn, Liszt, Brahms, Fauré, Honegger, Offenbach, Dvořák, Britten, William Bolcom, Richard Rodgers. **Colleen Bartley, soprano; Irene Feher, mezzo; Linda Brady, piano.** 438-824-1811
- ▶ 19h30. CNDBS. 5-25\$ / privilège 50\$. *Fantasmagorie!*. Ravel, Fauré, Schubert, Schumann, Mendelssohn, Kristopher Fulton, Derek Holman, Randall Thompson, traditionnel basque, Dominique Lafortune, Robert Ingari. **Choeur du Plateau; Phoebus; Gaia; Roseline Blain, chef; Jean-François Grondin, piano; Renaud Paradis, récitant.** 836-3657
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-141\$. Opéra de Montréal. **OdM; Les Feluettes.** 985-2258. (←21)

vendredi 27 Friday

- ▶ 12h15. SMarieRdC. EL L'Orgue en mai. T. Dubois, T. Vitali, Gounod, J.L. Petit. **Jacques Boucher, orgue.** 254-5376
- ▶ 19h30. CMM. 11-26\$. Vingtième et plus. **Quatuor Molinari; Champagne, Dutilleux.** 527-5515. (←14)
- ▶ 20h. CNDBS. 5-30\$. Pergolesi: Stabat Mater; Vivaldi: Gloria. **Ensemble instrumental et Choeur Radio Ville-Marie; Simon Fournier, chef; Audrey Côté, Anick Pelletier, sopranos; Chantal Scott, mezzo.** 272-7455

samedi 28 Saturday

- ▶ 12h. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4)
- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. Charles Delaney: Scrambling; Judy Nishimura: Transverses; Ann Cameron Pearce: Quicksilver Rag; Austin Alan Scott: Memories of East Tennessee; Rodgers & Hammerstein (arr. Holcombe): The Sound of Music. **Les Flûtistes de Montréal; Judy Diez d'Aux, chef.** 843-6577 x236
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-141\$. Opéra de Montréal. **OdM; Les Feluettes.** 985-2258. (←21)
- ▶ 20h. CCC. \$25. Soirées musicales à la Cathédrale. *Hommage à Mozart.* Mozart: Missa brevis in B minor; Missa brevis in D major; Jubilate Deo; Justum deduxit Dominus. **Ensemble vocal Stakato; Yvan Sabourin, chef; orchestre; solistes.** 779-6559
- ▶ 20h. Église St-Édouard, 6511 St-Denis & Beaubien. 20-25\$. *A cappella. Les Voix du Sacré, 15 ans de musique sacrée à Montréal.* Graduale latino-bohemicum, grégorien, Libre Vermell de Montserrat, Dufay, Taverner, Tallis, Anerio, Palestrina, Victoria, Morago, Monteverdi, Stravinsky, Rheinberger. **Vox ensemble choral; Alain Vadeboncoeur, chef.** 274-2664
- ▶ 20h. ÉSTFX. Amalgamme. *Profondeur et virtuosité.* **Philippe Prud'homme, piano**
- ▶ 20h. Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est. 20-35\$. John Rutter: Gloria; Magnificat. **Orchestre et 4 chœurs Soc. Philh. Nouveau Monde; Michel Brousseau, chef; Maria Knapik, soprano.** 808-1963. (→4/6 Montréal; 21/5 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 20\$. Haydn: Theresienmesse, Hob. 22: 12; Mozart: Sancta Maria, Mater Dei, K.273; Broadway excerpts. **Stewart Hall Singers; Douglas Knight, cond.; Phillip Crozier, keyboard; chamber orchestra; solistes.** 697-2952
- ▶ 20h. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. Fauré: Requiem. **Ensemble vocal Vivace; François Panetton, chef**
- ▶ 20h. Église Ste-Béatrice, 475 des Perron (secteur Auteuil), Laval. 30\$. Concerts sous les chandelles. *Un violoncelle seul.* Pachelbel: Canon; Bach: Suite pour violoncelle seul #1: Prélude; Bach, Schubert, Caccini: Ave Maria; Rachmaninov: Vocalise; Massenet: Thaïs: Méditation; Saint-Saëns: Le Cygne; Debussy: Clair de lune; Andrew Lloyd Webber: Requiem: Pie Jesu; trad.: Greensleeves, Amazing Grace. **Julie Hereish, violoncelle.** 774-9148
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, choeur, Britten.** 842-9951. (←25)

dimanche 29 Sunday

- ▶ 14h. McGill TSH. 10-25\$. *La Naissance du trio à Londres.* Beethoven: Piano Trio "Ghost"; Haydn, J.C. Bach, Hummel, Abel: trios. **Pallade Musica, ensemble baroque.** 605-4703
- ▶ 14h30. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, choeur, Britten.** 842-9951. (←25)
- ▶ 15h30. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne), Westmount. 25\$. Festival Classica. Bach, Vivaldi, Purcell, etc. **Ensemble Caprice.** 450-912-0868
- ▶ 16h. Église St-Denis, 454 Laurier Est. 10-25\$. *Chants d'Est.* Bartók: 4 Danses slovaques; Moussorgski: Tableaux d'une exposition (el); Borodine: Prince Igor; Choeur des villageois; Lvovski, Sibelius, Smetana, Tchaïkovski, Peteris Vasks, Dvořák. **Ensemble vocal Les Jongleurs; Andrei Bedros, chef; Mercedes Roy, piano.** 383-0451
- ▶ 19h. Centre culturel de Joliette, Salle Rolland-Brunelle, 20 St-Charles-Borromée Sud, Joliette. 8-16\$. *Concert de clôture de saison.* **O.S. des jeunes de Joliette; Hubert Tanguay-Labrosse, Bernard Ducharme, Annie Parent, chefs.** 450-759-1661 x1245

lundi 30 Monday

- ▶ 18h30. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4)

mardi 31 Tuesday

- ▶ 19h. Église St-Constant, 242 St-Pierre, St-Constant. 25\$. Festival Classica. *L'enfant prodige.* André Mathieu. **Jean-Philippe Sylvestre, piano.** 450-912-0868
- ▶ 19h30. CNDBS. 15-30\$. *Elements: #1 water (Great rivers, oceans, rain).* Jaakko Mäntyjärvi, Veljo Tormis, Eriks Esenvalds, Jón Ásgeirsson, Jónunn Vidhar, etc. **Voces Boreales; Andrew Gray, cond.** tickets@vocesboreales.org

mercredi 1 Wednesday

- ▶ 12h55. Ciné-Met MTL. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux**. (←16/4)
- ▶ 18h30. CCC. CV. Les mercredis à l'Oasis musicale. *Motherhood and Lullabies*. Mark Winges: O Virgo splendens; Zae Munn: The Muse, the Stove and the Willow Plant; Electo Silva: 5 Chansons folkloriques d'Haiti; Annea Lockwood: Malolo; Daisy Fragosos: Olare; Brahmms, Koechlin. **Chorale Harmonia; Amelia McMahon, chef; Pamela Reiner, piano**. 843-6577 x236
- ▶ 19h. Centre socioculturel de Brossard, 7905 San Francisco, Brossard. 25\$. Festival Classica. Jobim (arr. Micaël Lüssi). **Micaël Lüssi, guitare, chant; 4 multi-instrumentistes; 2 danseurs**. 450-912-0868
- ▶ 19h30. Centre des arts Juliette-Lassonde, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 125\$. **Sinfonia de Lanaudière; Gala Broadway**. 450-778-3388. (←5/5)

jeudi 2 Thursday

- ▶ 19h. Église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Victorin, Boucherville. 25\$. Festival Classica. Rossini: Petite messe solennelle. **Jean-Claude Malgoire, chef; Marie-Ève Scarfone, François Zeitouni, piano; Aline Kutan, Nora Sourouzian, Yeghishe Manucharian, Alain Buet**. (150 min) 450-912-0868
- ▶ 19h. Udm MUS-B421. 9\$. Opéramania. Pergolesi: Il Flaminio. **Ottavio Dantone, chef; Juan Francisco Gatell, Laura Polverelli, Marina De Liso, Sonia Yoncheva, Serena Malfi**. 343-6427

vendredi 3 Friday

- ▶ 19h. ÉC-Slam. 25\$. Festival Classica. *Bach: Prélude au jazz*. Bach: préludes, fugues (arr. jazz). **Trio Jean-Philippe Sylvestre**. 450-912-0868
- ▶ 19h30. St Andrews Presbyterian Church, 496 Birch, St-Lambert. 25\$. Festival Classica. *Mozart sur les flots*. Mozart. **Trio Canoë**. 450-912-0868
- ▶ 21h. ÉU-Slam. 25\$. Festival Classica. *Fantaisies françaises*. T. Dubois, Saint-Saëns, Ravel, Debussy. **Valérie Milot, harpe; Jocelyne Roy, flûte; Marina Thibeault, alto; Marie-Ève Scarfone, piano**. 450-912-0868

samedi 4 Saturday

- ▶ 10h. CMuFo-Slam. 5\$. Festival Classica. Jeune Public. *Le Chat Botté (Opéra-théâtre Voxpopuli)*. **Louise-Andrée Baril, piano; Maudé Côté-Gendron, Véronique Gauthier, sopranos; Dominique Côté, baryton; Claude Tremblay, comédien**. (60 min) 450-912-0868
- ▶ 13h30. CMuFo-Slam. 25\$. Festival Classica. Flamenco nuevo. **Trio Acero**. 450-912-0868
- ▶ 15h30. ÉU-Slam. 35\$. Festival Classica. *Solo*. Compositions de l'Interprete. **Jorane, violoncelle, harpe, voix**. 450-912-0868
- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis musicale. *Broadway musicals; Scottish, English & Irish songs*. Gounod: Faust; Mendelssohn: Elijah; Gilbert & Sullivan: Pirates of Penzance; Cole Porter: Kiss Me Kate; Rodgers & Hammerstein: South Pacific; Schoenberg: Les Misérables; Mana-Zucca, Fraser-Simson, W. Charles, etc.: songs. **Douglas Renfro, baritone; Nataliya Labiau, piano**. 843-6577 x236
- ▶ 17h30. ÉU-Slam. 25\$. Festival Classica. *Ma belle, si tu voulais*. Romances, complaintes. **Ensemble Romancero; Marc Boucher, baryton**. 450-912-0868
- ▶ 19h30. CMuFo-Slam. 25\$. Festival Classica. *Music For Heart And Breath (première)*. Richard Reed Parry: compositions. **Ensemble Art Crush Show**. 450-912-0868
- ▶ 19h30. ÉC-Slam. 25\$. Festival Classica. Piazzolla: Les Quatre Saisons de Buenos Aires. **Ensemble Caprice**. 450-912-0868
- ▶ 19h30. PdA MSM. 13-20\$. Série Portée pédagogique. *Concert du printemps*. **O.S. de Longueuil; Marc David, chef; chorale d'élèves provenant des écoles de la CSMV et de la CSDGS**. 450-670-0730 x2043
- ▶ 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 29-40\$. **Gino Quilico**. 450-778-3388. (←8/5)
- ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 de l'Église, Ste-Thérèse. 30-60\$. **Soc Phil Nouveau Monde; rutter**. 888-762-6290. (←28/5)
- ▶ 21h30. ÉU-Slam. 25\$. Festival Classica. *Fiore Aria*. A.M. Fiorè (attrib.): sonates; anonyme: musique ancienne pour violoncelle; airs. **Elinor Frey, violoncelle; Suzie Leblanc, soprano**. 450-912-0868

dimanche 5 Sunday

- ▶ 10h. CMuFo-Slam. 5\$. Festival Classica. Jeune Public. *Maelström*. **Marie-Noëlle Choquette, flûtes, voix; Fany Fresard, violon, flûte accordée, voix; Mélanie Cullin, piano, accordéon, flûte douce, voix**. (60 min) 450-912-0868
- ▶ 13h30. ÉU-Slam. 25\$. Festival Classica. *Musique & Mirth*. Simpson, Jenkins, Hume, Byrd. **Les Voix Humaines**. 450-912-0868
- ▶ 13h30. St Andrews Presbyterian Church, 496 Birch, St-Lambert. 25\$. Festival Classica. *Sarna Yone*. Musique d'influences mixtes, chants en langue wolof. **Karim Dabo, chant; 5 musiciens**. 450-912-0868
- ▶ 14h. Ville Dollard-des-Ormeaux, Salle de banquet, 12001 boul. de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux. 5-20\$. *Drôles de chansons*. **Symphonies Vocales; Julie Dufresne, chef; Denis Alain Dion, piano; Catherine St-Arnaud, soprano**. 903-2601
- ▶ 15h30. CMuFo-Slam. 25\$. Festival Classica. *Fragmented Mind (multimédia)*. Uva Kolarova: chorégraphie; Nasuna Stuart-Ulin: vidéo; Karl Turpin: musique. **Troupe de danse d'Eva Kolarova**. 450-912-0868
- ▶ 19h30. PdA MSM. 15-25\$. AOJ Montérégie. *Concert printanier*. Delibes: Coppelia; Mazurka; Tchaïkovski: Symphonie #6; 2e mv; Liszt: Rhapsodie hongroise #2; Saint-Saëns: Symphonie #3 "avec orgue". **Ensemble Prélude; Zoé Dumais, chef; Orchestre à cordes junior de la Montérégie; Nicole Lauzière, chef; O.S. des jeunes de la Montérégie; Georges-Etienne d'Entremont, chef; Jean-Willy Kunz, orgue**. 450-923-3733
- ▶ 20h. ÉC-Slam. 35\$. Festival Classica. *Diva By Night*. Purcell, folklore de Nouvelle-France, opéra, Mistinguett, Piaf, Dalida, Aznavour, jazz, etc. **Natalie Choquette, soprano**. 450-912-0868



RÉGION de QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418./ Unless indicated otherwise, events are in Québec, and the area code is 418. Principale billetterie/ Main ticket counter: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469

Ciné-Met Québec est les cinémas de cette région qui participent à la série MetOp in HD **GTQ Grand Théâtre de Québec**, 269 boul. René-Lévesque Est: SLF Salle Louis-Frchette **Palmon Palais Montcalm**, 995 place d'Youville **Ulav Université Laval**, Cité universitaire: **LJC-HG** Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault (Faculté de musique); **TCU** Théâtre de la Cité universitaire, Pavillon Palasis-Prince

AVRIL • APRIL

- 1 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **Classes de bois; Anne-Marie Bernard, Marie Fortin, Marc Roussel, piano**. 656-7061
- 1 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Coups de foudre Hydro-Québec. **Richard Desjardins symphonique 2, O.S. de Québec; Gilles Bellemare, chef; Richard Desjardins, interprète**. 643-8131
- 1 20h. PalMon Raoulj. 23-40\$. **ECM+, Sacrée Landowska**. 641-6040. (←6/4 Montréal)
- 2 12h55. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Live. **Madama Butterfly**. (←2/4 Montréal)
- 2 19h30. Ulav LJC-HG. 10-20\$. Département de musique du Cégep de Sainte-Foy. Lecocq: La fille de Madame Angot. **Étudiants en chant du Département de musique; Claude Soucy, piano**. 656-7061. (←3)
- 3 14h. Ulav LJC-HG. 10-20\$. Département de musique du Cégep de Sainte-Foy. **La fille de Madame Angot**. 656-7061. (←2)
- 3 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **Classes de cuivres; Jean-François Mailloux, piano**. 656-7061
- 4 19h. PalMon Raoulj. 20\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. Khatchatourian: Mascarade; etc. **O.S.; Aïrat Khachatourav, chef**. 656-7061
- 5 12h. Ulav LJC-HG. EL. **Classe de Zbigniew Borowicz, contrebasse; Anne-Marie Bernard, piano**. 656-7061
- 5 19h. Hôtel Clarendon, 57 Ste-Anne. EL. Jazz.

Étudiants, divers instruments; Clément Robichaud, piano. 656-7061

- 6 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **Musique nouvelle**. Classe d'Éric Morin, composition. 656-7061
- 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Soirées Classiques. *Les romantiques*. Mendelssohn: La belle Mélusine, op.32; Chopin: Concerto pour piano #1; Schumann: Symphonie #2. **O.S. de Québec; Roland Kluttig, chef; Janina Fialkowska, piano**. (19h, foyer SLF: prélude au concert) 643-8131
- 7 14h. PalMon Raoulj. 23-60\$. Série Plaisirs d'après-midi. *Autour de la 40e de Mozart*. Haydn: Concerto pour violoncelle #1; Dittersdorf: Symphonie concertante; Mozart: Symphonie #40. **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Isaac Chalk, alto; Raphaël Dubé, violoncelle; Raphaël McNabney, contrebasse**. (suivi d'un goûter léger en compagnie des artistes) 641-6040. (←7)
- 7 19h30. PalMon Raoulj. 23-73\$. Gala bénéfique. **Violons du Roy, Mozart #40**. (suivi d'un cocktail et d'un enchan silencieux) 641-6040. (←7)
- 7 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **Ensemble de percussion; Jean-Luc Bouchard, chef**. 656-7061
- 8 19h30. Ulav LJC-HG. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. Rossini: Petite messe solennelle. **Choeur; José Vaillancourt, chef; Mikael Francoeur, Julie Chabot, piano; Aubert Lavoie, positif; Marie-Chantal Lemieux, Zita Bombardier, Louis-Charles Gagnon, Hugo Laporte**. 656-7061. (←9)
- 9 12h. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Manon Lescout**. (←9/4 Montréal)
- 9 19h30. Ulav LJC-HG. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. **Petite messe solennelle**. 656-7061. (←8)
- 10 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **Classe de Patricia Fournier, chant; Marie Fortin, Jean-François Mailloux, piano**. 656-7061
- 11 18h30. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Manon Lescout**. (←9/4 Montréal)
- 11 19h30. Ulav TCU. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. **FAMUL jazz; Janis Steprans, chef**. 656-7061
- 12 12h. Ulav LJC-HG. EL. **Classe de Zbigniew Borowicz, contrebasse; Anne-Marie Bernard, piano**. 656-7061
- 12 12h55. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Manon Lescout**. (←9/4 Montréal)
- 13 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **CRANcert**. Classe d'Aaron Liu-Rosenbaum, réalisation audionumérique. 656-7061
- 13 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Rendez-vous Classiques. *Fables, conte et musique*. Poulenc: Les animaux modèles (ballet); Tchaïkovski: La belle au bois dormant, suite. **O.S. de Québec; Fabien Gabel, chef; comédiens du Théâtre du Trident**. (19h, foyer SLF: prélude au concert) 643-8131
- 16 12h55. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Live. **Roberto Devereux**. (←16/4 Montréal)
- 16 20h. PalMon Raoulj. 13, 50-38\$. *New York*. Bernstein: Suite symphonique de West Side Story; Johan de Meij: Symphonie #2 "The Big Apple"; A. Reed: The Hounds of Spring; Eric Ewazen: A Hymn for the Lost and the Living. **Ensemble vent et percussion de Québec; étudiants de la Faculté de musique de l'Université Laval; étudiants du Conservatoire de musique de Québec; René Joly, chef**. 656-7061
- 17 14h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, 735 Père-Marquette (près de Murray). 10-15\$. Les Amis de l'orgue de Québec. **Gabrielle Tessier, orgue**
- 17 14h30. Musée de l'Amérique francophone, Chapelle, 2 côte de la Fabrique. 15-25\$. Les Concerts Couperin. *Voix nouvelles*. Bach: cantate; Rameau, Mozart, Rossini: airs et duos d'opéras; Schubert, Ravel: mélodies. **Jean-François Mailloux, piano; Marie-Andrée Mathieu, mezzo; Hugo Laporte, baryton**. 643-2158
- 17 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **Classe de Michel Ducharme, chant; Anne-Marie Bernard, piano**. 656-7061
- 18 19h30. Ulav LJC-HG. EL. **Classe de Maurice Laforest, piano**. 656-7061
- 19 19h30. Ulav TCU. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. **Voix du jazz; Rémy Tremblay, chef**. 656-7061
- 20 19h30. Ulav LJC-HG. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. Massenet: Cendrillon. **Classes de Jeu scénique d'opéra; Jean-François Mailloux, piano, chef**. 656-7061. (←21)
- 20 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Grands Classiques. Prokofiev: Concerto pour violon #2; R. Strauss: Don Juan; Capriccio: clair de lune; Intermezzo: 4 interludes symphoniques. **O.S. de**

Québec; Fabien Gabel, chef; Simone Lamsma, violon. (19h, foyer SLF: prélude au concert) 643-8131

- 21 10h30. GTQ SLF. 35-40\$. Matins en musique. Scriabine: Révérie; R. Strauss: Don Juan; Capriccio: clair de lune; Intermezzo: 4 interludes symphoniques. **O.S. de Québec; Fabien Gabel, chef**. (9h30, foyer SLF: causerie) 643-8131
- 21 19h30. Ulav LJC-HG. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. **Cendrillon**. 656-7061. (←20)
- 22 19h30. Ulav LJC-HG. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. **Orchestre à vent; René Joly, chef**. 656-7061
- 27 20h. PalMon Raoulj. 46-61\$. L'OSQ au Palais. *Musique au féminin*. Fanny Mendelssohn: Ouverture en do; Schumann: Concerto pour piano; Beethoven: Symphonie #4. **O.S. de Québec; Mei-Ann Chen, chef; Marika Bournaki, piano**. 643-8131
- 28 20h. PalMon Raoulj. 23-73\$. Série Grands rendez-vous. *Un archet classique*. Mozart: Divertimento, K.137; Pleyel: Concerto pour violoncelle, B.104; Boccherini: Concerto pour violoncelle, G.480; Haydn: Symphonie #52. **Les Violons du Roy; Christophe Coin, chef, violoncelle**. 641-6040
- 30 12h55. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Live. **Elektra**. (←30/4 Montréal)
- 30 20h. PalMon. 20-81\$. Club musical de Québec. Schumann: Adagio et allegro, op.70; Märchenbilder, op.113; Brahms: Sonates, op.10 #1-2; Toru Takemitsu: A Bird Came Down the Walk. **Antoine Tamestit, alto; Shai Wosner, piano**. 641-6040

MAI • MAY

- 1 14h. Ulav LJC-HG. 5-10\$. Grands ensembles de la Faculté de musique. **Atelier de musique baroque; Richard Paré, chef**. 656-7061
- 5 14h. PalMon Raoulj. 23-60\$. Série Plaisirs d'après-midi. Bach: Concertos pour violon, BWV 1041-1042. **Les Violons du Roy; Jonathan Cohen, chef; Isabelle Faust, violon**. (suivi d'un goûter léger en compagnie des artistes) 641-6040
- 5 20h. PalMon Raoulj. 23-73\$. Série Baroque avant tout. Bach: Concerto pour violon, BWV 1041-1042, 1056. **Les Violons du Roy; Jonathan Cohen, chef; Isabelle Faust, violon**. 641-6040
- 12 17h30. PalMon Youv. 23-38\$. Série Apéro. *Une pincée de baroque*. **Petits ensembles de musiciens des Violons du Roy; Sylvain Bergeron, archiluth, théorbe, guitare baroque**. (Service de bar à compter de 17h) 641-6040
- 12 12h. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly**. (←2/4 Montréal)
- 14 19h. GTQ SLF. 29-145\$. Opéra de Québec. Puccini: La Bohème. **O.S. de Québec; Choeur de l'Opéra de Québec; Giuseppe Pietraroia, chef; Marianne Fiset, Hélène Guilmette, Antoine Bélanger, Phillip Adès**. 529-0688. (←17 19 21)
- 16 18h30. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly**. (←2/4 Montréal)
- 17 20h. GTQ SLF. 29-145\$. Opéra de Québec. **La Bohème**. 529-0688. (←14)
- 17 20h. PalMon. 20-81\$. Club musical de Québec. **Philharmonia Baroque Orchestra; Nicholas McGeegan, chef; Anne sofie von Otter, mezzo; Andreas Scholl, contreténor**. 641-6040
- 18 12h55. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly**. (←2/4 Montréal)
- 19 20h. GTQ SLF. 29-145\$. Opéra de Québec. **La Bohème**. 529-0688. (←14)
- 19 20h. PalMon Raoulj. 23-85\$. Série Grands rendez-vous. **Violons du Roy; Joëlle Harvey**. 641-6040. (←21/5 Montréal)
- 21 20h. GTQ SLF. 29-145\$. Opéra de Québec. **La Bohème**. 529-0688. (←14)
- 25 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Soirées Classiques. Bertrad: Für Ludwig; Beethoven: Symphonie #9. **O.S. de Québec; Choeur de POSQ; Fabien Gabel, chef; Marianne Fiset, Renée Lapointe, Nikolai Schukoff, Josef Wagner**. (19h, foyer SLF: prélude au concert) 643-8131
- 28 12h. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux**. (←16/4 Montréal)
- 30 18h30. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux**. (←16/4 Montréal)

JUIN • JUNE

- 1 12h55. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux**. (←16/4 Montréal)
- 2 14h. PalMon Raoulj. 23-60\$. Série Plaisirs d'après-midi. D. Gougeon: Ruisseau, rivière et

by JOSEPH SO

April and May are chock-full of great events for opera and voice fans.

The Canadian Opera Company is presenting its spring productions of *Carmen* (13 performances; April 12 to May 15) and *Maometto II* (7 performances; April 29 to May 14) at the Four Seasons Centre. Both productions feature high-profile guest artists (Anita Rachvelishvili and Clémentine Margaine as Carmen; **LUCA PISARONI** as Maometto) as well as home-grown talent (Simone Osborne and Karine Boucher alternating as Micaëla, and David Pomeroy sings Don Jose). Joel Ivany of Against the Grain Theatre directs *Carmen*. Italian maestro Paolo Carignani returns to the COC to conduct the Bizet classic. www.coc.ca

PHOTO KEN HOWARD / COC



Toronto opera lovers will finally get to experience Opera Atelier's celebrated *Lucio Silla*, which wowed audiences at the Salzburg Festival and La Scala (6 performances; April 7-16 at the Elgin Theatre). Kresimir Spicer and Inga Kalna reprise their La Scala appearances, joined by Meghan Lindsay, Peggy Kriha Dye, and Mireille Asselin. www.operatelier.com

The COC noon-hour Vocal Series at the Richard Bradshaw Amphitheatre is featuring many wonderful singers, including Clémentine Margaine (Apr. 19), Russell Thomas (Apr. 21), Simone Osborne (Apr. 26), COC Ensemble/Atelier lyric de l'OdeM (April 28), **ANITA RACHVELISHVILI** (May 3), Aviva Fortunata & Iain MacNeil (May 10), and Karine Boucher & Charles Sy (May 17). These are free recitals so be sure to show up an hour ahead to ensure a seat. www.coc.ca



PHOTO CLIZIA CORRI

The Toronto Symphony Orchestra welcomes back Canada's own Angela Hewitt as soloist in Bach's *Piano Concertos in F Minor and D Minor*. The concert is paired with Shostakovich's *Symphony No. 8*, under the baton of Peter Oundjian (3 performances April 13 to 16 at Roy Thomson Hall). Violinist Leila Josefowicz is the soloist in the Canadian premiere of John Adams's *Scheherazade 2: Dramatic Symphony for Violin and Orchestra*, a homage to Rimsky-Korsakov (May 4 & 5). On May 13 & 15, Russian conductor Andrey Boreyko returns to the TSO for Shostakovich's powerful *Symphony No. 13 "Babi Yar"*. The choral forces are supplied by the Elmer Iseler Singers and the Amadeus Choir. www.tso.ca

Notable recitals at Koerner Hall include baritone Bryn Terfel in a program of Schumann, Schubert and Ibert (Apr. 24), cellist Mischa Maisky playing three Bach cello suites (May 7), and violinist James Ehnes playing Handel, Beethoven and a new work by Bramwell Tovey (May 29). www.performance.rcmusic.ca

An interesting concert by Tafelmusik Baroque Orchestra and Chamber Choir is *Zelenka and Bach*. On the program is Bach's Cantata No. 202 "Weichet nur, betrübte Schatten" and *Missa Omnium Sanctorum* by Czech composer Jan Dismas Zelenka. The soloists are soprano Dorothee Miels plus winners of the recently held Tafelmusik Vocal Competition – mezzo Kim Leeds, tenor Jacques-Olivier Chartier, and bass-baritone Jonathan Woody, all under the direction of Ivars Taurins. www.tafelmusik.org

fléuve (création); M. Trudel (création). **Les Violons du Roy; Trifolia; Mathieu Lussier, chef; Marianne Trudel, piano.** (suivi d'un goûter léger en compagnie des artistes) 641-6040

- 2 20h. PalMon Raoulj. 23-65\$. Série Rencontres. *Les saisons et l'eau vive*. Vivaldi: Les Quatre Saisons; D. Gougeon: Ruisseau, rivière et fleuve (création); M. Trudel (création). **Les Violons du Roy; Trifolia; Mathieu Lussier, chef; Pascale Giguère, violon; Marianne Trudel, piano.** (suivi d'une causerie avec les artistes) 641-6040



AILLEURS au QUÉBEC

Ciné-Met ailleursQC les cinémas de ces régions qui participent à la série MetOp in HD

AVRIL • APRIL

- 2 12h55. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Live. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)
2 19h30. Le Carré 150, 150 Notre-Dame est, Victoriaville. 29-45\$. *Violoncelle romantique*. Pierre Mercure: Kaleidoscope; Schumann: Concerto pour violoncelle, op.129; Brahms: Symphonie #4. **O.S. de Drummondville; Julien Proulx, chef; Stéphane Tétreault, violoncelle.** 819-477-1056
2 20h. Église St-Sauveur-des-Monts, 205 Principale, St-Sauveur. 30\$. Concerts sous les chandeliers. **Cifuentes Diaz, Chopin.** 514-774-9148. (←15/4 Montréal)
2 20h. Salle Michel-Côté, 850 Bégin Sud, Alma. 15-40\$. *Rencontres légendaires*. Panneton: Trois fois passera; Brahms: Concerto pour piano #2; Schubert: Symphonie #4. **O.S. du Saguenay-Lac-Saint-Jean; Jacques Clément, chef; David Jalbert, piano.** 418-669-5135. (→3)

- 2 20h. Université de Sherbrooke, Salle Maurice-O'Bready, Centre culturel, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 15-59\$. Série Grands concerts BMO. Gounod: Roméo et Juliette. **O.S. de Sherbrooke; Stéphane Laforest, chef; Atelier lyrique des jeunes musiques du Canada.** 819-820-1000
3 14h. Cégep de Chicoutimi, Théâtre Banque Nationale, 534 Jacques-Cartier Est, Saguenay. 20-90\$. Les grands concerts Desjardins. **OSSIJ, Jalbert.** 418-545-3409. (←2)

- 3 15h. Université de Sherbrooke, Salle Maurice-O'Bready, Centre culturel, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 10-15\$. École de musique UdeS. Album "Full Circle". Musique de Wayne Bergeron. **Stage Band de l'École de musique; Michel Lambert, chef; Wayne Bergeron, trompette.** 819-820-1000

- 7 19h30. Conservatoire de musique de Saguenay, 202 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. EL. Les Jeudis Découvertes du Conservatoire. **Jeanne-Sophie Baron, Joëlle Vaillancourt, violon; Mélissa Dufour, percussions.** 418-698-3505
9 12h. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (←9/4 Montréal)

- 9 20h. Basilique-cathédrale St-Michel, 130 de la Cathédrale, Sherbrooke. 35\$. Concert-bénéfice pour la cathédrale. Dvorák: Te Deum; John Rutter: Magnificat. **Orchestre de l'Université de Sherbrooke; Ensemble vocal de l'École de musique; Choeur Symphonique de Sherbrooke; François Bernier, chef.** 819-563-9934

- 11 18h30. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (←9/4 Montréal)
12 19h30. Théâtre des Eschers, 152 14e avenue est, Amos. 38\$. *Grand concert du printemps*. Alain Payette: Concerto pour piano #2 (création); Mozart: Symphonie #34; Beethoven: Ouverture Fidelio. **O.S. régional Abitibi-Témiscamingue; Jacques Marchand, chef; Hugues Cloutier, piano.** 819-732-9233. (→13 14 16)

- 13 12h55. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (←9/4 Montréal)
13 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. 31-37\$. **OSR Abitibi-Témiscamingue.** 819-797-7133. (←12)

- 14 20h. Centre culturel de Val-d'Or, Théâtre Télébec, 125 Self, Val-d'Or. 23-34\$. **OSR Abitibi-Témiscamingue.** 819-874-7469. (←12)
16 12h55. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Live. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)

- 16 20h. Polyvalente Polyno, Auditorium (Salle Desjardins), 500 Principale Sud, La Sarre. 32\$. **OSR Abitibi-Témiscamingue.** 819-333-2294. (←12)

- 19 19h30. Cégep de Chicoutimi, Théâtre Banque Nationale, 534 Jacques-Cartier Est, Saguenay. 20-28\$. Les Mardis-concerts. Brahms: Quintette; Schumann: Quintette. **Quatuor Alcan; Marie-Martine Bollmann, piano.** 418-545-3409

- 24 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. 0-21\$. Série Matinées en musique. *Un siècle de violon romantique.* **Éliane Charest Beauchamp, violon; Marianne Pate-naude, piano.** 866-416-9797

- 30 12h55. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Live. **Elektra.** (←30/4 Montréal)

MAI • MAY

- 4 14h. Parc portuaire, Pavillon des services, Trois-Rivières. 17\$. Série Conférences musicales. Verdi: La Traviata. **Claire-Émilie Calvert, conférencière.** 819-377-3577

- 14 12h. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)

- 14 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 14-60\$. Série Grands concerts. Verdi: La Traviata. **O.S. de Trois-Rivières; Choeur de l'OSTR; Jacques Lacombe, chef; Lyne Fortin, Adam Luther, James Westman.** (19h causerie) 819-377-3577

- 14 20h. Université de Sherbrooke, Salle Maurice-O'Bready, Centre culturel, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 15-59\$. Série Grands concerts BMO. Mozart: Don Giovanni: ouverture; Ibert: Concerto pour flûte; Mahler: Symphonie #4. **O.S. de Sherbrooke; Stéphane Laforest, chef; Robert Langevin, flûte; Marianne Lambert, soprano.** 819-820-1000

- 16 18h30. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)

- 18 12h55. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)

- 28 12h. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)

- 30 18h30. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)

JUIN • JUNE

- 1 12h55. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)



OTTAWA - GATINEAU

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Ottawa, et l'indicateur régional est 613./ Unless indicated otherwise, events are in Ottawa, and the area code is 613. Principales billetteries/ Main ticket counters: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

Ciné-Met Ott-Gat les cinémas de cette région qui participent à la série MetOp in HD

DCUC Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor)

NAC National Arts Centre, 53 Elgin St.: **Foyer** Foyer; **PanOR** Panorama Room; **SH** Southam Hall

AVRIL • APRIL

- 1 20h. NAC SH. \$8-47. Special Concerts Series. Michael Oesterle: Entr'actes; Grieg: Piano Concerto; Copland: Appalachian Spring; Stravinsky: Suite from The Firebird. **Victoria S.O.; Tania Miller, cond.; Stewart Goodyear, piano.** 947-7000

- 2 12h55. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Live. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)

- 2 19h30. Queen's University, Isabel Bader Centre for the Performing Arts, 390 King St W., Kingston. 12-29\$. Global Salon Series. Québec, Brazilian, funk, rock n roll. **Bomblesse, band; Julien Alvarez Thomet, singer, bass.** 533-2424

- 3 14h. NAC Foyer. \$0. Rising Stars Series. **Xiaoyu Liu, piano; Alexander Shelley, host.** 947-7000

- 3 14h30. Queen's University, Isabel Bader Centre for the Performing Arts, 390 King St W., Kingston. 15-49\$. Piano Series. Cameron Carpenter: original compositions; Bach, Shostakovich. **Cameron Carpenter, organ.** 533-2424

- 3 20h. First Baptist Church, 140 Laurier W (G Elgin). 20-25\$. *Final Call* (immediate boarding). **Tone Cluster Quite a Queer Choir; Kurt Ala-Kantti, Scott Leithead, cond.; Vincent Mar, piano; Alvaro de Minaya, percussion.** 725-3063
- 4 20h. NAC SH. \$15-87. Great Performers Series. **Cameron Carpenter, organ.** 947-7000
- 6 20h. University of Ottawa, Room 121 (Freiman Hall), 610 Cumberland (Pérez Building). CV. **Guitar Class solos, duets and ensembles.** 562-5733
- 8 20h. St. Joseph's Roman Catholic Church, 174 Wilbrod (at Cumberland). CV. Orchestra Series. Ravel: Le Tombeau de Couperin; Messiaen: Les offrandes oubliées; Saint-Saëns: Symphony #3. **University of Ottawa Orchestra; Alain Trudel, cond..** 562-5733
- 9 12h. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (←9/4 Montréal)
- 10 9h30. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Stradivarius' Secret.* **Grégor Monlu; Roland Arnassalon, violin; Camille Paquette-Roy, cello.** (in English) 947-7000
- 10 11h. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Stradivarius' Secret.* **Grégor Monlu; Roland Arnassalon, violin; Camille Paquette-Roy, cello.** (in English) 947-7000
- 10 13h30. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Stradivarius' Secret.* **Grégor Monlu; Roland Arnassalon, violin; Camille Paquette-Roy, cello.** (in English) 947-7000
- 10 14h30. Queen's University, Isabel Bader Centre for the Performing Arts, 390 King St W, Kingston. 15-49\$. Piano Series. Bach: Goldberg Variations; Brahms: Variations on a theme by Handel. **Minsoo Sohn, piano.** 533-2424
- 10 15h. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Stradivarius' Secret.* **Grégor Monlu; Roland Arnassalon, violin; Camille Paquette-Roy, cello.** (en français) 947-7000
- 11 18h30. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (←9/4 Montréal)
- 12 20h. University of Ottawa, Room 112 (Huguette Labelle Hall), 550 Cumberland (Tabaret Building). CV. **Contemporary Music Ensemble; Sean Rice, director.** 562-5733
- 13 12h55. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Manon Lescaut.** (←9/4 Montréal)
- 16 12h55. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Live. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)
- 16 19h30. DCUC. \$20-50. Verdi: Rigoletto. **Pellegrini Opera Chamber Ensemble; Vito Lo Re, cond.; Susan Elizabeth Brown, Cassandra Warner, Andrzej Stec, Jeffrey Carl, Kyle McDonald.** (Followed by reception) 725-3063
- 20 20h. NAC SH. \$15-97. Mark Motors Audi Signature Series. *Playful Spirit.* Bach: Pasticcio-Concerto; Telemann: Concerto; Mysliveček: Concertino; J.C. Bach: Amadis de Gaule: overture, suite. **NAC Orchestra; Reinhard Goebel, cond..** (7pm Musically Speaking [BIL]: "The Rococo Era: Late Baroque or Early Classical?"; Daniel Taylor) 947-7000. (→21)
- 21 20h. NAC SH. \$15-97. Mark Motors Audi Signature Series. **NACO, Goebel.** (7pm Musically Speaking [BIL]: "The Rococo Era: Late Baroque or Early Classical?"; Daniel Taylor) 947-7000. (←20)
- 22 20h. DCUC. \$10-40. Handel: Concerto grosso, op.6 #5; Bridge: Suite for String Orchestra; John Corigliano: Suite from the Red Violin; Thirteen Strings & uOttawa Composition Competition winning entry. **Thirteen Strings Chamber Orchestra; Kevin Mallon, cond.; Yi-jia Susanna Hou, violin.** 738-7888
- 22 20h. Église catholique St-Thomas-d'Aquin, 1244 Kilborn Ave. \$10-20. *Spring Concert: Grieg @ 150.* Donizetti: Don Pasquale: overture; Beethoven: Symphony #6, op.68 "Pastorale"; Grieg: Symphonic Dances, op.64. **Divertimento Orchestra; Gordon Slater, cond..** divertimento.ca. (→23)
- 23 13h30. NAC SH. \$15-23. TD Family Adventure Series. *The Mozart Experience.* **NAC Orchestra; Lucas Waldin, cond.; Jaewon Seo, violin; Hugo Laporte, baritone; Magic Circle Mime Company.** (bilingual) 947-7000. (→23)
- 23 15h30. NAC SH. \$15-23. TD Family Adventure Series. **NACO, Magic Circle Mime.** (bilingual) 947-7000. (←23)
- 23 19h30. DCUC. \$25-30. Ontario Welsh Festival. *Gala Concert.* Classical Welsh music. **The Three Welsh Tenors; Córdydd choir (Wales).** 526-3019
- 23 19h30. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. 0-15\$. *Baroque and Beyond.* Bach: Passacaglia in C minor; Toccata, Adagio and Fugue in C major; C.P.E. Bach: Symphony in F major; Stamitz: Viola Concerto. **Parkdale United Church Orchestra; Angus Armstrong, cond.; Jethro Marks, viola.** 402-8675
- 23 20h. Église catholique St-Thomas-d'Aquin, 1244 Kilborn Ave. \$10-20. **Divertimento Orchestra.** divertimento.ca. (←22)
- 24 10h30. DCUC. Ontario Welsh Festival. *Gymnfa Ganu / Hymn Sing Along.* Welsh hymns, 4-part harmony. **Alan Thomas, organ.** (Bring your hymn book) 526-3019. (→24)
- 24 13h30. DCUC. Ontario Welsh Festival. **Alan Thomas, hymn sing along.** (Bring your hymn book) 526-3019. (←24)
- 24 14h30. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick (6 Cumberland). 5-20\$. Verdi, Doppler, Prokofiev, Mayuzumi, Tchaikovsky, Elgar, Berlioz, Brahms, John Williams. **Ottawa Youth Orchestra; John Gomez, cond..** 233-9318
- 28 20h. NAC SH. \$15-97. Pops Fidelity Investments Series. *Night At The Cotton Club.* 1930s jazz. **NAC Orchestra; Jeff Tyzik, cond.; Bob Breithaupt, drums; Byron Stripling, trumpet, vocals; Ted Louis Levy, tap dance, vocals; Carmen Bradford, vocals.** 947-7000. (→29 30)
- 29 20h. NAC SH. \$15-97. Pops Fidelity Investments Series. **NACO, Cotton Club.** 947-7000. (←28)
- 30 12h55. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Live. **Elektra.** (←30/4 Montréal)
- 30 20h. École secondaire publique de La Salle, 501 Old St Patrick Street. \$25-30. *Show Tune Showdown™: Broadway-themed performance game show with 3 teams of 4 singers. Tone Cluster Quite a Queer Choir; Jean Desmarais, piano. (collab. Confidential Musical Theatre Project; Ain't Seen Nothin' Yet (ASNY) Productions; Suzart Productions) 725-3063*
- 30 20h. NAC SH. \$15-97. Pops Fidelity Investments Series. **NACO, Cotton Club.** 947-7000. (←28)
- 3 19h30. Southminster United Church, 15 Aylmer. 15-25\$. *Tales of Shakespeare.* Shakespeare: plays, sonnets; Vaughan Williams, John Rutter, Derek Holman, Andrew Ager, Diane Nalini. **Seventeen Voices; Kevin Reeves, cond.; Adrian Cho, jazz bass; Diane Nalini, jazz singer; Peter James Haworth, actor.** 986-4577
- 4 20h. NAC SH. \$15-97. Mark Motors Audi Signature Series. *Exotica.* Berlioz: Béatrice et Bénédict: overture; Saint-Saëns: Piano Concerto #5 "Egyptian"; Dvorák: Symphony #6. **NAC Orchestra; Nikolaj Znaider, cond.; Jean-Yves Thibaudet, piano.** (7pm Musically Speaking [FR]: "Eastern Fantasies: Orientalism in 19th Century Piano Music"; Natasha Gauthier) 947-7000. (→5)
- 5 20h. NAC SH. \$15-97. Mark Motors Audi Signature Series. **NACO, Thibaudet.** (7pm Musically Speaking [FR]: "Eastern Fantasies: Orientalism in 19th Century Piano Music"; Natasha Gauthier) 947-7000. (←4)
- 6 20h. NAC SH. \$19-65. Special Concerts Series. **NAC Orchestra; Royal Wood, singer, songwriter.** 947-7000
- 7 20h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). 15-50\$. Charpentier: Messe pour 4 chœurs; Langlais: Messe solennelle. **Ottawa Bach Choir; Lisette Canton, cond.; Matthew Larkin, organ.** 270-1015
- 7 20h. NAC SH. \$15-87. Great Performers Series. Beethoven: Egmont Overture; John Adams: Scheherazade #2 (Dramatic symphony for violin and orchestra); Brahms: Symphony #4. **Toronto S.O.; Peter Oundjian, cond.; Leila Josefowicz, violin.** 416-593-4828
- 12 20h. NAC SH. \$15-97. Bravo Series. *Blazing Baton.* Mozart: Violin Concerto #5 "Turkish"; Dvorák: Symphony #8; etc. **NAC Orchestra; Rafael Payare, cond.; Nicola Benedetti, violin.** 947-7000
- 13 19h. NAC SH. \$15-97. Casual Fridays Series. *Blazing Baton.* Mozart: Violin Concerto #5 "Turkish"; Dvorák: Symphony #8; etc. **NAC Orchestra; Rafael Payare, cond.; Nicola Benedetti, violin.** 947-7000
- 14 12h. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)
- 14 20h. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. 0-20\$. *A World of Song.* Brahms, Vaughan Williams, Larry Minton, Luis Craff, E. Grenet, N. Guillen, C. Monier, John Beckwith, Jens Klimek, Matti Hyokki, Josef Hadar, Jack Klebanow, Larinonow, Adriano Secco, Dvorák,

MAI • MAY



radio
centre-ville
102,3 FM
www.radiocentreville.ca

PLAISIRS THÉMATIQUES
Le meilleur de la musique française

JEUDI 14HEURES

Avec
Jean-Édouard Mervilus



Un monde différent

Depuis 1975

Olatunji, W. Whalum, Kirby Shaw, Donald Patrick, Innocent Carreño. **Coro Vivo Ottawa choir; Antonio Llica, cond., commentateur; musiciens.** 841-3902

15 14h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$15-39. Music for a Sunday Afternoon. Dohnányi: Serenade; Mozart: Violin Sonata #21; Brahms: Piano Quartet #1. **Members of the NAC Orchestra; Nicola Benedetti, violin; David Jalbert, piano.** 947-7000

15 14h. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). Freewill offering. *Sing We Merrily: 1000 Years of English Church Music.* Gregorian chants; Tallis; Byrd, Gibbons, Purcell, Attwood, Dunstable, Baintow, Britten, Vaughan Williams, Sidney Campbell. **St. Matthew's Choirs; Kirkland Adsett, cond.; Scott Bradford, organ.** 234-4024

16 18h30. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)

18 12h55. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Madama Butterfly.** (←2/4 Montréal)

21 19h30. DCUC. 30-45\$. **Soc Phil Nouveau Monde; Rutter.** 819-661-2587. (←28/5 Montréal)

22 9h30. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Head in the Clouds.* Handel, Debussy, Albeniz, etc. **Annabelle Renzo, harp.** (in English) 947-7000. (→22 22 22)

22 11h. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Head in the Clouds.* (in English) 947-7000. (←22)

22 13h30. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Head in the Clouds.* (in English) 947-7000. (←22)

22 15h. NAC PanoR. \$13-19. KinderConcerts. *Head in the Clouds.* (en français) 947-7000. (←22)

25 20h. NAC SH. \$15-97. Air Canada Ovation Series. *With Fresh Ears.* Bach (arr. Webern): A Musical Offering; Ricercare; Mozart: Piano Concerto #17; Sibelius: Symphony #1. **NAC Orchestra; John Storgårds, cond.; Marc-**

André Hamelin, piano. (7pm Musically Speaking [EN]: "The Tune the Starling Sang"; Eric Friesen) 947-7000. (→26)

26 20h. NAC SH. \$15-97. Air Canada Ovation Series. **NACO, Hamelin.** (7pm Musically Speaking [EN]: "The Tune the Starling Sang"; Eric Friesen) 947-7000. (←25)

28 12h. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)

30 18h30. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)

JUIN • JUNE

1 12h55. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Encore. **Roberto Devereux.** (←16/4 Montréal)

2 20h. NAC SH. \$15-97. Bravo Series. *After the Ring.* Christopher Rouse: Der Gerettete Alberich; Wagner (arr. Henk de Vlieger): Tristan und Isolde, An Orchestral Passion. **NAC Orchestra; Alexander Shelley, cond.; Colin Currie, percussion.** (7pm Musically Speaking [BIL]: In Conversation: Alexander Shelley, Paul Lang) 947-7000. (→3)

3 20h. NAC SH. \$15-97. Bravo Series. **NACO, After the Ring.** (7pm Musically Speaking [BIL]: In Conversation: Alexander Shelley, Paul Lang) 947-7000. (←2)



CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636.

R2 Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO** Saturday Afternoon at the Opera

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h, *Classique Actuel*, les nouveautés du disque classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Sur deux notes*; 22h-23h *Musique et voix*; sam. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 8h30-9h *Présence de l'orgue*; 9h-10h *Di-*

apason; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *à pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 13h30-14h30 *Avenue Vincent-d'Indy*; 17h-18h *Petites musiques pour...*; 22h-23h *Chant choré*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJFO station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. cjfofm.com. Dim 9h-12h *La Mélomanie*, musique classique, avec François Gauthier, melomanie@cjfofm.com

CJFX Radio Classique. cjfx.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. *Musique classique* 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chaine, Andrée Duchesne; 21h *Radiarts*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélomanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chaine; mer 21h *Jazzmen*, avec Klaude Poulin, éric Delisle

CKCU Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, hosts Ron Steeds, Jim Reil, Aidian Thomas, Jean-Michel Labatut, Alan Wigney

CKIA Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

MetOp Metropolitan Opera international radio broadcasts, all with the MetOp O&C; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICImu

Radio Shalom Montréal 1650AM. www.radioshalom.ca. Tue 11pm, Sun 4pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **ICImu** ICI Musique: Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Maurice 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM. Lun-ven 6h-7h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique), avec Marie-Christine Trottier, lun-mer 20h-22h *Soircla Soirées classiques*, avec Mario F. Paquet; jeu 20h-22h *Le printemps des musiciens*, avec Françoise Davoine; sam 7h-10h, dim 7h-9h *À ciel ouvert*, avec Michel Keable; dim 10h-12h *CarnetsAl* Dans les carnets d'Alain Lefèvre, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Les détours de Dompiere*, avec François Dompiere; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h)

WVPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montréal area

AVRIL • APRIL

3 19h. SRC ICImu. PLOP! MetOp. Puccini: *Madama Butterfly.* **O&Ch MetOp; Karel Mark Chichon, chef; Kristine Opolais, Maria Zifcak, Roberto Alagna, Dwayne Croft**

10 19h. SRC ICImu. PLOP! MetOp. Verdi: *Simon Boccanegra.* **O&Ch MetOp; James Levine, chef; Joseph Calleja, Plácido Domingo, Ferruccio Furlanetto**

17 19h. SRC ICImu. PLOP! MetOp. Donizetti: *Roberto Devereux.* **O&Ch MetOp; Maurizio Benini, chef; Sondra Radvanovsky, Elina Garanca, Matthew Polenzy, Mariusz Kwiecien**

24 19h. SRC ICImu. PLOP! MetOp. Verdi: *Otello.* **O&Ch MetOp; Adam Fischer, chef; Hilda Gerzmava, Aleksanders Antonenko, Alexey Dolgov, Zeljko Lucic, James Morris**

MAI • MAY

1 19h. SRC ICImu. PLOP! MetOp. R. Strauss: *Elektra.* **O&Ch MetOp; Esa-Pekka Salonen, chef; Nina Stemme, Adrienne Pieczonka, Waltraud Meier, Burkhard Ulrich, Eric Owens**

8 19h. SRC ICImu. PLOP! MetOp. Mozart: *Die Entführung aus dem Serail.* **O&Ch MetOp; James Levine, chef; Alaina Shagimurayeva, Kathleen Kim, Paul Appleby, Hans-Peter König**

15 19h. SRC ICImu. PLOP! Berlioz: *Les Troyens.* **O&Ch Philh. Hamburg; Kent Nagano, chef; Torsten Kerl, Kartal Karagedik, Alin Anca, Petri Lindros, Markus Nykänen, etc.**

22 19h. SRC ICImu. PLOP! Offenbach: *Le Roi Carotte.* **O&Ch Opéra de Lyon; Victor Aviat, chef; Julie Boulianne, Yann Beuron, Christophe Mortagne, Boris Grappe, Jean-Sébastien Bou, etc.**

29 19h. SRC ICImu. PLOP! Godard: *Dante. Choeur Radio Bavière; Orchestre Radio Munich; Ulf Schirmer, chef; Véronique Gens, Rachel Frenkel, Diana Axentil, Edgaras Montvidas, Jean-François Lapointe, etc.*

JUIN • JUNE

5 19h. SRC ICImu. PLOP! Offenbach: *Les Contes d'Hoffmann.* **O&Ch Teatro Real; Sylvain Cambreling, chef; Eric Cutler, Anne Sofie von Otter, Vito Priante, Christoph Homberger, Ana Durlovsky, Measha Bruggergosman, etc.**

Appel de candidatures pour le poste : de DIRECTION MUSICALE et de COORDINATION

Académie
de musique
PIERRE-LAPORTE

voir informations sur :
www.academiemusiquepierrelaporte.com
les candidatures sont acceptées jusqu'au 30 avril

Les lieux de musique - l'art des lieux Conférences - voyages - découvertes

Charles Richard-Hamelin
au Festival de Lanaudière

L'Oiseau de feu de Stravinsky
au Festival de Saratoga Springs

La sonnerie des cors
à Cap-Saint-Ignace

Les Maisons Satie à Honfleur,
L'opéra Bastille à Paris...

Les beaux
détours

CIRCUITS
CULTURELS

514-352-3621

www.lesbeauxdetours.com

En collaboration avec Club Voyages Malavoy
Titulaire d'un permis du Québec



PIANOS NEUFS YOUNG CHANG, ALBERT WEBER ET KURZWEIL
USAGÉS KAWAI, YAMAHA ET AUTRES.

LOCATION CONCERT.

ALBERT WEBER, SI LA QUALITÉ VOUS INTÉRESSE.

Roland Bessette est technicien accordeur, accrédité P.T.G.

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR VISIONNER LES PHOTOS ET NOS PRIX
WWW.PIANOBESETTE.COM 514.990.7752

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

RECHERCHE CHORISTES

RECHERCHE CHORISTES avec bonnes aptitudes musicales pour enregistrement d'un disque classique, cet été à Boucherville. Info: denisdion_13@hotmail.com

À VENDRE / FOR SALE

INSTRUMENTS À VENDRE : vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. www.veraquin.com

À VENDRE : ARCHET Nurnberger, monté or, sans ivoire, 3500 \$. ARCHET pernambouc, monté argent sans ivoire, 2500 \$. VIOLON allemand ancien, parfait état, 2500 \$. 514-733-4673

CLASSICAL RECORD AND CD COLLECTIONS WANTED. Minimum 1000 total units. Aaron 416-471-8169 or A@A31.CA. RECHERCHE COLLECTIONS DE DISQUES ET CD CLASSIQUES. Minimum : 1000 disques. Aaron 416-471-8169 ou A@A31.CA.

MUSIC FOR SALE: For full orchestra and string orchestra, scores and parts. Ensemble music, teaching methods for strings, chamber music scores. 240 works in all. Benjamin Stolow 514-486-7857; bbstolow@gmail.com

COURS / LESSONS

COURS DE GUITARE (tous niveaux, tous styles), approche pédagogique efficace. Prof. d'expérience diplômé (Maîtrise en Musique), NDG (près métro Vendôme). Éric Lemieux (514) 597-0621

EMPLOIS / HELP WANTED

La Scena Musicale seeks student intern or coop student for Summer 2016. Full-time for 12 weeks. Web editor. Web Programmer. cv@lascena.org ou www.scena.org

P, EDILMLFYWNFLWTLFYTFBIML, Z

20 \$ / 140 caractères; 6 \$ / 40 caractères additionnels

Tél.: (514) 948-2520 / petitesannonces@scena.org

RÉPERTOIRE des FESTIVALS CANADIENS de PRINTEMPS CANADIAN SPRING FESTIVALS GUIDE

MONTRÉAL

PRINTEMPS NUMÉRIQUE MONTRÉAL

Montréal, 21 mars au 21 juin
514-842-2400 |
www.PrintempsNumerique.ca

FESTIVAL CODA

Montréal, 31 mars au 20 avril
514-987-4174 | www.musique.uqam.ca

FESTIVAL VUE SUR LA RELÈVE

Montréal, 5 au 16 avril
514-278-3941 | www.vuesurlareleve.com

METROPOLIS BLEU

Montréal, 11 au 17 avril
514-932-1112 | www.blumetropolis.org

FESTIVAL ET COMPÉTITION INTERNATIONALE DE GUITARE CLASSIQUE DE MONTRÉAL

Montréal, 29 avril au 1 mai
514-697-3650 | www.guitaremontreal.com

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

Montréal, 30 avril au 19 juin
514-489-7444 | www.festivalmontreal.org

LA GRANDE RENCONTRE, LE FESTIVAL TRAD DE MONTRÉAL

Montréal, 4 au 7 mai
514-273-0880 | www.espacetrad.org

FESTIVAL ANACHRONIK

Montréal, 5 au 7 mai
www.anachronik.info

FESTIVAL ACCÈS ASIE

Montréal, 5 au 29 mai
514-298-0757 | www.accesasie.com

LE SKETCHFEST DE MONTRÉAL

Montréal, 5 au 14 mai
514-284-3939 |
www.theatrestecatherine.com

L'ORGUE EN MAI

Montréal, 6 au 27 mai

CHROMATIC

Montréal, 19 au 22 mai
514-419-3995 | www.massivart.ca

MONTRÉAL UNDERGROUND FILM FESTIVAL

Montréal, 19 au 22 mai
www.muff514.com

POUZZA FEST

Montréal, 20 au 22 mai
www.pouzzafest.com



CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

Montréal, 22 mai au 2 juin
514-845-4108 | www.concoursmontreal.ca

The Concours musical international de Montréal (CMIM) seeks to discover and support young singers, violinists, and pianists who demonstrate exceptional mastery of their art. It's the only international competition in North America to be held annually and to feature three disciplines (voice,

violin and piano) on a rotating basis over a three-year cycle. Following a preliminary step (based on video recordings), the CMIM consists of three rounds: quarter-final, semifinal, and final. Since its first edition in 2002, more than 2,500 hopefuls have entered the Competition and over 400 have performed in Montreal.

C2MTL

Montréal, 24 au 26 mai
514-380-8755 | www.c2mtl.com

FESTIVAL DES ARTS DE MONTRÉAL-NORD

Montréal, 26 mai au 1 juin
514-872-6786 x5630 |
www.ville.montreal.qc.ca/mtlnord

FESTIVAL TRANSMARIQUES

Montréal, 26 mai au 8 juin
514-842-0704 | www.fta.qc.ca

OFFTA FESTIVAL D'ARTS VIVANTS

Montréal, 30 mai au 8 juin
514-473-0010 | www.offta.com

FESTIVAL CLASSICA

Saint-Lambert – Parc du Village,
Boucherville, Longueuil, Saint-Bruno-de-
Montarville, 31 mai au 5 juin
514-612-0127 x201 |
www.festivalclassica.com

ELEKTRA FESTIVAL

Montréal, 1 au 5 juin
514-524-0208 | www.elektramontreal.ca

MUTEK

Montréal, 1 au 5 juin
514-871-8646
www.mutek.org/fr/montreal/2015

BIENNALE INTERNATIONALE D'ART NUMÉRIQUE - BIAN

Montréal, 3 juin au 3 juillet
514-524-0208 x222 | www.bianmontreal.ca

QUÉBEC

FESTIVAL DE MAGIE DE QUÉBEC

Québec, 21 au 24 avril
www.festivaldemagie.ca

COLLOQUE ANNUEL DE LES ARTS ET LA VILLE

Québec, 1 au 3 juin
418-691-7480 | www.arts-ville.org

FESTIVAL DÉCOUVRARTS DU VIEUX-CAP-ROUGE

Québec, 3 au 5 juin
418-641-6301 x3852 | www.festivaldecouvrarts.ca

AILLEURS AU QC

FESTIVAL JAZZ ET BLUES DE SAGUENAY

Chicoutimi, 11 au 16 avril
418-817-4529 | www.jazzetblues.com

FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE DE PIERRE-DE SAUREL

Sorel-Tracy, 5 au 15 mai
www.festivalmusique.org

FESTIVAL DES HARMONIES ET ORCHESTRES SYMPHONIQUES DU QUÉBEC

Sherbrooke, 19 au 22 mai
819-821-7016 |
www.festivaldesharmonies.com

FESTIVAL DES MUSIQUES DE CRÉATION DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Jonquière, Saguenay-Lac-St-Jean, 19 au 28 mai
418-547-2904 | www.musiquesdecreation.org

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE ACTUELLE DE VICTORIAVILLE

Victoriaville, 19 au 22 mai
819-752-7912 | www.fimav.qc.ca

FESTIVAL SAINT-ZÉNON-DE-PIOPOLIS

Piopolis, 28 mai au 3 décembre
819-583-3255 | www.festivalpiopolis.ca

FESTIVAL MUSIQUE MASSAWIPPI

North Hatley, 4 au 25 juin
819-842-1072 | pages.globetrotter.net/estria

Stellar artists Simon Aldrich, Janelle Fung, Jonathan Crow, Andrew Wan, Philip Chiu, Erich Kory, Tristan Longval-Gagné and the Ensemble Caprice. Concerts at 8 pm every Saturday in June, in one of Québec's most beautiful lakeside villages. Only 90 minutes from Montréal. \$30 per concert or \$100 for all 4.

OTTAWA-GATINEAU

OTTAWA KIWANIS MUSIC FESTIVAL

Ottawa, April 4 to 30
613-226-7572
www.ottawakivanismusicfestival.com

CANADIAN TULIP FESTIVAL

Ottawa, May 12 to 23
800-668-8547 | www.tulipfestival.ca

TORONTO

PEEL MUSIC FESTIVAL

Brampton, Mississauga, March 21 to April 30
647-282-7335 | www.peelmusicfestival.ca

THE 14TH ANNUAL ASIAN MUSIC SERIES

Toronto, April 2 to May 29
416-922-3620 | www.smallworldmusic.com

HOT DOCS: CANADIAN INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL

Toronto, April 28 to May 8
416-203-2155 | www.hotdocs.ca

SING! THE TORONTO VOCAL ARTS FESTIVAL

Toronto, May 4 to 15
416-694-6900 | www.singtoronto.ca

Canada's Premier International Vocal Festival SING! Toronto, May 4 - 15. 5th season! 50 thrilling a cappella concerts and workshops, including the Nylons Farewell Toronto concert, world music recording artist Amanda Martinez, international R & B stars Naturally 7, Hamilton Children's Choir, rising jazz stars Countermeasure. Make your spirit soar! Ticketpro: 1-888-655-9090. www.ticketpro.ca

LAKESHORTS INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

Toronto, May 6 to 7
416-201-7093 | www.lakeshorts.ca

MUSICFEST CANADA

Exeter, May 9 to 14
403-717-1766 | www.musicfest.ca



21C MUSIC FESTIVAL

Toronto, May 25 to 29
416-408-2824 | www.performance.rcmusic.ca

21C Music Festival returns for a third year to The Royal Conservatory of Music from May 25 to May 29, 2016. The festival will once again run over five days and consist of seven concerts, featuring music composed mostly during the 21st century, which crosses boundaries and genres, and includes 28+ premieres. This year, The Conservatory is thrilled to be expanding its commissioning activities with new works by Tanya Tagaq, Brad Mehldau, Rodney Sharman, John Oswald, Anna Piłgorna, and Hiroki Tsurumoto, and welcomes the Kronos Quartet, James Ehnes, Jherek Bischoff, Dawn of Midi, The Visit, Continuum Contemporary Music, Barry Shiffman, and many other artists and composers.

INSIDE OUT: TORONTO LGBT FILM FESTIVAL

Toronto, May 26 to June 5
416-977-6847 |
www.insideout.ca/initiatives/toronto

CARASSAUGA FESTIVAL OF CULTURES

Mississauga, May 27 to 29
905-615-3010 | www.carassauga.com

JEWISH MUSIC WEEK IN TORONTO

Toronto, May 29 to June 5
416-638-4492 | www.jewishmusicweek.com

ALUCINE LATIN FILM & MEDIA ARTS FESTIVAL

Toronto, June 2 to 4
416-548-8914 | www.alucinefestival.com

ONTARIO ELSEWHERE

NIAGARA INDIE FILMFEST: NIAGARA'S NATIONAL SHORT FILM & VIDEO FESTIVAL

St Catharines, April 15 to 17
905-685-8336 | www.niagaraindiefilmfest.org

LONDON LESBIAN FILM FESTIVAL

London, April 15 to 17
www.llff.ca

MILTON MUSIC FESTIVAL

Milton, May 2 to 13
905-878-5980 | www.mmta.ca

GUELPH MUSICFEST

Guelph, May 27 to June 17
519-993-7591 | www.guelphmusicfest.ca

MAY

7:30pm. Pianist André Laplante in Recital. Mozart, Ravel, Liszt & Beethoven

JUNE

3 7:30pm. Festival Trio with violinist Sadie Fields, cellist Paul Pulford & pianist Ken Gee. Brahms: Cello Sonata in E minor, Violin Sonata in A major; Ravel: Piano Trio

10 7:30pm. violinist David Gillingham, pianist Chiharu Iinuma & Penderecki String Quartet. Chausson: Concerto for Viola, Piano & String Quartet, K. 515; Mozart: String Quintet in C major; Mendelssohn: String Quartet in A major, op. 13

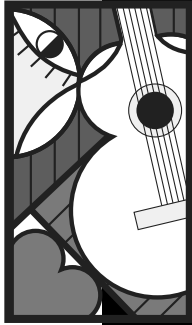
17 7:30pm. jazz pianist/composer David Braid with Penderecki String Quartet

EVER AFTER MUSIC FESTIVAL

Kitchener, June 4 to 5
www.everafterfest.com

festivals.scena.org

Guitare Montréal 2016
vendredi 29 avril au dimanche 1 mai
et plus de \$5000 en prix



www.guitaremontreal.com

Festival et Compétition Internationale
de Guitare Classique
de Montréal

Avec:
Le Duo Amadeus

Stephen Aron

Jeffrey McFadden

Patrick Kearney

Steve Cowan

Kristian Del Cantero

L'Orchestre de la Société
de Guitare de Montréal (SGM)

L'Ensemble de école
Marguerite - De Lajemmerais

Exposition des luthiers et marchands



L'Oasis Musicale

Cathédrale
**CHRIST
CHURCH**
Cathedral

Contribution
Volontaire
Freewill donation

Concerts

Tous les mercredis 18h 30
Every Wednesday at 6.30pm

Tous les samedis 16h 30
Every Saturday 4:30pm

Ouvert à tous! Open to all!

L'Oasis Musicale at Christ Church Cathedral
www.oasismusicale.blogspot.ca
loasismusicale@gmail.com
www.montrealcathedral.ca

635 Ste. Catherine O/W Métro McGill



14^e FESTIVAL
DE MUSIQUE
montréal
2016 baroque
23-26 juin

tempête
dans un
verre d'eau
tempest in a
teapot



www.montrealbaroque.com



AOJM

ASSOCIATION DES ORCHESTRES
DE JEUNES DE LA MONTÉRÉGIE

AUDITIONS

pour la saison 2016-2017

Du 7 au 12 juin 2016

**Orchestre à cordes junior
de la Montérégie**

dirigé par Nicole Lauzière

8 à 15 ans

Répétitions les mardis soirs

**Orchestre symphonique
des jeunes de la Montérégie**

dirigé par Georges-Étienne d'Entremont

14 à 25 ans

Répétitions les vendredis soirs

Inscrivez-vous dès maintenant.

www.aojm.org

450 923-3733



Photos: Philippe Manning

SPRING FESTIVALS DE PRINTEMPS

par / by REBECCA ANNE CLARK

MONTRÉAL

FESTIVAL ET CONCOURS INTERNATIONAL DE GUITARE CLASSIQUE DE MONTRÉAL

29 avril au 1^{er} mai, www.guitaremontreal.com



Vendredi à 20 h, allez assister au concert du célèbre **DUO AMADEUS** (↑) à la salle de spectacle DB Clarke de l'Université Concordia, lequel sera présenté aux côtés des prestations de l'Orchestre de guitares de la Société de Guitare de Montréal et du gagnant du concours 2015, Steve Cowan. Samedi à 20 h, l'Orchestre de Marguerite-De Lajemmerais donnera un concert qui sera suivi de la présentation du gagnant du concours de la relève de l'année passée. L'après-midi du dimanche clôturera le festival avec les finales internationales du concours. Pendant la fin de semaine, les amoureux de la guitare pourront admirer les travaux de luthiers et les produits de vendeurs à Concordia et ne voudront surtout pas rater la conférence *Postures et maux du guitariste* du Dr Éric Legault le samedi après-midi.

FESTIVAL CLASSICA

29 mai au 5 juin, www.festivalclassica.com

Le Festival Classica offre une programmation d'une variété impressionnante qui répond à tous les goûts. On y retrouve de la musique baroque, romantique et vocale aussi bien que de la musique du monde et des concerts pour enfants. On pourra également assister à des prestations étonnantes, comme celle de l'ensemble Art Crush Show qui interprétera *Music For Heart and Breath*, une œuvre de musique expérimentale qui doit être jouée en synchronisation avec les respirations et les battements de cœur des interprètes. Ne manquez surtout pas le Trio Canoë (Jean-François Normand, Marina Thibeault et Philip Chiu) qui interprétera la musique de chambre de Mozart le 3 juin, ou encore la glorieuse présentation de la *Petite messe solennelle* de Rossini le 2 juin.

PRINTEMPS NUMÉRIQUE

21 mars au 21 juin, www.printempsnumerique.info
Ce printemps, découvrez la créativité technologique de Montréal dans plus de 150 lieux parmi lesquels se trouvent la Cinémathèque québécoise, la Société des arts technologiques (SAT) et plusieurs universités. Le 7 avril, Akousma présentera *Électrochoc No 6* : Bédard/Dufort au Conservatoire de Montréal. Plus tard, l'Université de Montréal présente la Série Ultrasons dédiée à la musique numérique, électroacoustique et vidéo du 26 au 28 avril. Les rats de bibliothèque et les fans de réalité virtuelle ne rateront à aucun prix l'activité offerte actuellement, *La bibliothèque la nuit*, fruit de la collaboration entre la BANQ et Ex-machina de Robert Lepage. Visitez banq.qc.ca pour réserver votre billet à l'avance. De son côté, le Centre Phi accueillera sa propre exposition virtuelle, le *Jardin de réalité virtuelle*, jusqu'au 15 avril.

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES

26 mai au 8 juin, www.fta.qc.ca

Les cinq grands spectacles du Festival TransAmériques présentent de la danse, du théâtre et même de l'opéra. Outre ceux-ci, une panoplie d'autres événements méritent le détour, comme des cours de maître, des expositions, des projections de films et même des *partys* gratuits ! Ne manquez pas le scandaleux vaudeville de Christoph Masthaler, *Une île flottante* (26, 27 et 28 mai), la prestation de l'œuvre *Mille batailles* de la chorégraphe Louise Lecavalier (31 mai, 1^{er} et 2 juin) et le spectacle *Gala* du chorégraphe français Jérôme Bel.

FESTIVAL ACCÈS ASIE

5 au 29 mai, www.accesasie.com

Le Festival Accès Asie présente des artistes issus de disciplines diverses qui interpréteront le vaste continent hétérogène qu'est l'Asie ! La remarquable exposition *La Mongolie, Pays de l'éternel ciel bleu* du photographe Bayar Balgantseren, qui oppose les vies nomade et urbaine en Mongolie, sera présentée au Monument-National jusqu'au 8 mai. Le 6 mai, le guitariste Jérôme Ducharme et la flûtiste Yuki Isami rendront hommage au compositeur Toru Takemitsu à la Maison des Jeunesses musicales du Canada. La musique et la danse de l'Afghanistan, du Tadjikistan, de l'Ouzbékistan et de l'Iran seront à l'honneur durant la semaine de clôture. De plus, le troisième concours de danse du Moyen-Orient prendra place à La Sala Rossa le 19 mai et présentera des artistes dans six catégories de danses originaires du Moyen-Orient.

MUTEK

1^{er} au 5 juin, www.mutek.org

MUTEK Montréal revient au Musée d'art contemporain pour sa 17^e édition. Ce festival de cinq jours propose des œuvres de musique électroacoustique et d'art audiovisuel d'artistes locaux et internationaux qui présenteront plusieurs premières et projets spéciaux. Visitez le site web pour en savoir plus et avoir accès à des échantillons d'œuvres. Il s'agit d'un festival très hétéroclite et imprévisible. Osez satisfaire votre curiosité !

TRADUCTION : AN-LAURENCE HIGGINS

TORONTO

21C MUSIC FESTIVAL

May 25-29, www.rcmusic.ca/21c

The 21C Music Festival features over 21 premières of cool, exciting new works. On May 25 at Koerner Hall, don't miss the Kronos Quartet with special guest **TANYA TAGAQ** (→) premiering works by Nicole Lizée, Mark Applebaum, Franghiz Ali-Zadeh, and two highly anticipated works by Tagaq, commissioned by the Kronos Quartet. If that's not hip enough for you, catch acclaimed ambient composer Jherek Bischoff in concert with hypnotic experimental trio Dawn of Midi and cello-piano duo The Visit on May 28 to hear "sounds from the Middle East, progressive rock, and classical chamber music." Continuum Contemporary Music highlights Japanese composers, including a commission from composer Hiroki Tsurumoto, on May 26. May 29, James Ehnes and Andrew Armstrong mix old favourites (Handel and Beethoven) with local premières.



SING! THE TORONTO VOCAL ARTS FESTIVAL

May 4-15, www.singtoronto.com

Sing! celebrates vocal music ranging from madrigals to barbershop quartets, passing by choral music, jazz, R&B, and pop — and in fact you can hear the whole gamut from female a capella group Duly Noted on May 7. Big names include The Nylons' final Toronto show on May 14 at the Jane Mallett Theatre, where up-and-coming a capella vocal troupe Naturally 7 perform the day before. Sing! swings on May 10 at Jazz Bistro with a capella groups The O'-Pears, The Watch, FreePlay Duo, 4Skör, and Retrocity. On May 7, the Canadian Men's Chorus ends its season in concert with ASLAN Boys Choir, and on May 7 and 8, free concerts will be held all day at Trinity Square in the Distillery District.



Tanya Tagaq



Kronos Quartet

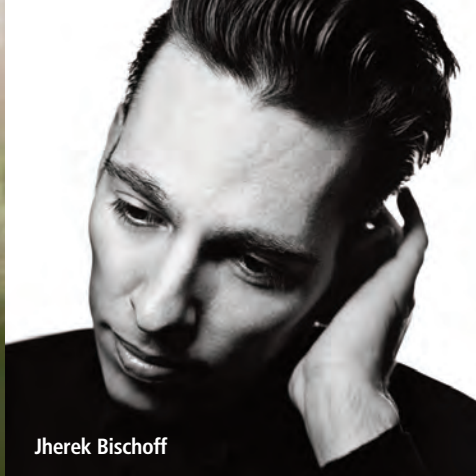


Dawn of Midi

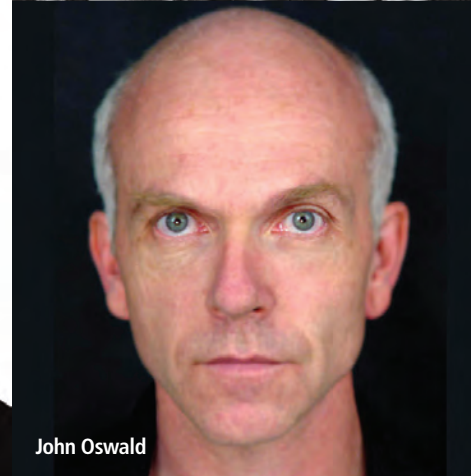
The Royal Conservatory
The finest instrument is the mind.



Brad Mehldau



Jherik Bischoff



John Oswald

TWENTY-FIRST CENTURY MUSIC FESTIVAL MAY 25-29/2016

21C MUSIC FESTIVAL

TODAY'S MOST INNOVATIVE MUSICIANS AND COMPOSERS BRING US FRESH NEW SOUNDS AND IDEAS.

Kronos Quartet Tanya Tagaq Brad Mehldau
John Oswald Jherik Bischoff Dawn of Midi
Brian Current Nicole Lizée James Ehnes &
Andrew Armstrong Fodé Lassana Diabaté
Continuum Contemporary Music Geeshie Wiley

7 CONCERTS
5 DAYS
21+ PREMIERES

TICKETS & PASSES ON SALE NOW!
TICKETS START AT ONLY \$21! 416.408.0208
performance.rcmusic.ca/21c #21Cmusic

"GUTSY."
THE GLOBE AND MAIL

"ONE OF THE MOST IMPORTANT ANNUAL FESTIVALS IN THE CITY."
MUSICAL TORONTO
"INNOVATIVE COMPOSERS MAKING NEW WORKS ARE THE STARS."
NOW

THE 21C MUSIC FESTIVAL IS MADE POSSIBLE THROUGH THE GENEROUS SUPPORT OF MICHAEL AND SONJA KOERNER

VENTE AUX ENCHÈRES EN LIGNE!

LA SCENA MUSICALE ONLINE AUCTION FUNDRAISER

BILLETS DE SPECTACLE!

TICKETS TO GREAT EVENTS!

and more / et plus !!!

OEUVRES D'ART ORIGINALES!

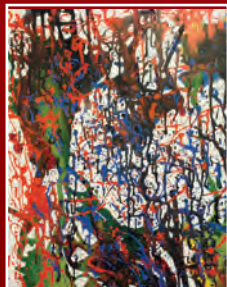
ORIGINAL ARTWORK!

CHARLES DUTOIT



**BAGUETTE SIGNÉE!
SIGNED BATON!**

OTTO JOACHIM



MARIA CALLAS PRINT



www.lascena.org

La Scena Musicale

NE PARTEZ PAS SANS ELLE!

DON'T LEAVE SCHOOL WITHOUT IT!

Abonnez-vous! Tarif spécial pour les étudiants

Special La Scena Musicale Subscription for Students



\$25

INFO: 514.948.2520
sub@scena.org
www.scena.org

COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com



ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL MCGILL CHAMBER ORCHESTRA

76^E SAISON
76TH SEASON

BORIS BROTT
Directeur artistique et chef d'orchestre
Artistic Director and Conductor

SIMON JACOBS
Directeur général / Executive Director

11 AVRIL
APRIL

Causerie/Pre-Concert Talk: 18h45
Concert: 19h30

Une collaboration avec le département de percussion de
A collaboration with the Percussion Department of



PAYSAGES SONORES SOUNDSCAPES

HOMMAGE À / TRIBUTE TO: **ALEXANDER BROTT**
Critic's Corner – **A. Brott**, Serenade – **L. Bernstein**,
Carmen Suite – **R. Shchedrin**

ANDREW WAN, violon / violin

SALLE POLLACK HALL

555 Sherbrooke O./W., Montréal

BILLETS / TICKETS: 21,20 \$ - 62,20 \$
514-398-4547

3 MAI
MAY

Causerie/Pre-Concert Talk: 18h45
Concert: 19h30

En collaboration avec
In collaboration with

**CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL
DE MONTREAL**
CHANT • VIOLON • PIANO



PIANO PREMIER PRIX FIRST PRIZE PIANO

Concerto pour piano no. 12, K.414 – **W. A. Mozart**
Concerto pour piano en ré – **J. Haydn**
Quatuor à cordes op. 95 – **L. van Beethoven**, arr. **G. Mahler**
Création / Première – Ashes to Light the Sky – **H. Stafylakis**

JAYSON GILLHAM,
piano 1^{er} prix 2014 1st prize

SALLE BOURGIE HALL
1339 Sherbrooke O./W., Montréal

BILLETS / TICKETS: 21,20 \$ - 62,20 \$
514-285-2000 #4

www.ocm-mco.org





radio vm

1 855 212-2020 (sans frais)
Suivez-nous sur facebook
radiovm.com



ANDRÉ ROY

Salut! ici André Roy

Le dimanche 17 h
Rediffusion le lundi 2 h

Diffusion en alternance des émissions « Les bruits heureux » et « Petites musiques pour... »

91,3 FM MONTRÉAL | 100,3 FM SHERBROOKE | 89,9 FM TROIS-RIVIÈRES | 89,3 FM VICTORIAVILLE | 104,1 FM RIMOUSKI

PIANO ESMONDE WHITE



SPÉCIALISTE EN LOCATION DE PIANOS DE CONCERTS

www.pianoew.com

514-669-2737



GAMME COMPLÈTE DE PIANOS À LA LOCATION
accord - réparation - vente - expertise
déménagement - studio d'enregistrement
FOR ALL YOUR PIANO NEEDS

CENTRE DE SERVICE DE PIANO AUTORISÉ YAMAHA



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Présenté par



16
17

UNE SYMPHONIE URBAINE POUR VOUS À CHAQUE SEMAINE

18 AVRIL

MISE EN VENTE DES BILLETS À L'UNITÉ

PLANIFIEZ, ÉCONOMISEZ ET PROFITEZ D'EXCLUSIVITÉS POUR VOUS GÂTER. GAGNEZ EN FLEXIBILITÉ EN VOUS ABONNANT DÈS MAINTENANT.

CONSULTEZ L'UN DE NOS CONSEILLERS POUR PROFITER PLEINEMENT DE TOUT CE QUE L'OSM PEUT VOUS OFFRIR !

PARTENAIRE DE SAISON



PARTENAIRES PUBLICS



OSM.CA

514 842-9951 | MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
En vente aussi à placedesarts.com



CREATIVE LIVING: SHARON AZRIELI

by WAH KEUNG CHAN & LILIAN I. LIGANOR



PHOTOS:
Opposite Page
(Clockwise): Music atrium, Library (across atrium), Azrieli at the piano.

This Page: Salon, Azrieli relaxing in the salon, Glass artwork above library fireplace.

CREDIT:
ALAIN LEFORT,
SHARON AZRIELI (library)

Art historian and interior designer by training, jewelry-maker by necessity, and opera singer by passion, soprano and philanthropist Dr. Sharon Azrieli, who holds a doctorate in music, has always had a creative itch. An avid fan of estate sales, she took on more than she could ever imagine one fateful day in 2011 by stumbling upon, and ultimately purchasing, a neglected historic house in Westmount known as Braemar House. “It just felt right the moment I walked in,” recalled Azrieli of the building’s magnetic draw. “Instead of asking myself where am I, the question was *when* am I?”

The 1847 Regency-style plantation house is one of the oldest homes in the area, atop a hill in upper Westmount. It was originally owned by William Footner, architect of Bonsecours Market. When Azrieli bought Braemar, it was suffering from 30 years of disrepair, but she saw a diamond in the rough in the wraparound balcony, 11- to 13-foot ceilings, original shutters and solid pine floorboards. With loving care, and respect for the house’s historical significance, she proceeded to research, restore, replicate, and re-design most of the building to new glory, joyfully uncovering various untold structural treasures, such as the basement windows hidden behind cinderblock. The refurb turned out to be a four-year process costing more than the purchase price, but earning Azrieli a master class in renovation and Westmount’s complex bylaws.

As you walk through the rooms of the main floor, the sumptuous palette of colours (from

butter yellow and cobalt blue to tangerine orange and vibrant turquoise) create a bold and cheerful statement about the owner’s personality and artistic talent. Natural light streaming through the tall windows from all sides highlight the harmony of rich colours.

One of Azrieli’s favourite spots is found at the landing of the east stairs, reworked to turn 180 degrees to allow more space for the music studio area and clear the path to the room’s window view. A honey-brown baby grand that has sentimental value from bygone days sits proudly in the centre of the room with framed family photos resting on top of it, while an ethereal turquoise chandelier and a fireplace with a mantelpiece of detailed woodwork complete the room. This sunny atrium is just across the predominantly turquoise library (with shelves and cabinets custom-designed by Azrieli), and can accommodate an intimate private concert for 40. A discrete sound system can broadcast to the salon next door, a room with butter-yellow walls bordered in cream white, decorated with Azrieli’s eclectic collection of paintings and furniture from estate sales, online shops and IKEA. The salon’s elegant windows offer a stunning panorama of the city below, but the vivid warm colours inside reflect Azrieli’s determination to bring Braemar House back to life with her creative vision and sensibility. She is finally home. **LSM**

Azrieli makes her debut as *Giaconda*, in Ponchielli’s *La Gioconda*, New Jersey Verismo Opera, April 17,

www.verismoopera.org

Azrieli sings with the McGill Chamber Orchestra, June 7,

www.ocm-mco.org



BMO  Groupe financier

Présente

PREMIÈRE
MONDIALE

DÉSIR INJUSTICE CONFESSION

LES FEUETTES

MICHEL MARC BOUCHARD – KEVIN MARCH

21 au 28 mai 2016

PRODUCTION :
PRODUCTIONS ODM INC.



Billets à partir de
20 \$

Passes à l'acte

OPÉRA
DE MONTRÉAL

operademontreal.com

PERFORMER'S KITCHEN INTENSIVE

*sustainable practices for
new music performers*

3-23 June 2016

Concordia University Music Department
Montréal, Canada

Faculty

- Quatuor Bozzini
- Guest lectures from:
 - John Molson School of Business
 - Canadian arts community
- Coaching in new music practices
- Produce your own concert
- Lectures on marketing strategies, promotion, curation and more

Deadline: May 10, 2016

Contact + application details:
www.quatuorbozzini.ca



BERNARD DEROME

LES CLASSIQUES DE BERNARD

Lundi au jeudi
6 h à 9 h

En direct de Montréal



RADIO
CLASSIQUE

RADIOCLASSIQUE.CA
MONTRÉAL 99.5 | QUÉBEC 92.7

JASMIN HAINS

ALLER-RETOUR
Lundi au vendredi
15 h à 18 h

En direct de Québec





LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

LMMC
concerts

125 SAISON 2016
SEASON 2017

SALLE POLLACK
555, rue Sherbrooke Ouest
les dimanches à 15 h 30
Sundays at 3:30 p.m.

BENEDETTO LUPO

11 sept. 2016 / Sept. 11, 2016
piano



STEWART GOODYEAR

5 fév. 2017 / Feb. 5, 2017
piano

PACIFICA QUARTET,
Orion Weiss

2 oct. 2016 / Oct. 2, 2016
cordes et piano / strings, piano

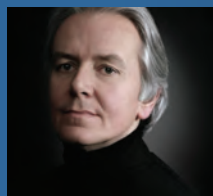


DORIC STRING QUARTET

26 fév. 2017 / Feb. 26, 2017
cordes / strings

QUATUOR HERMÈS

23 oct. 2016 / Oct. 23, 2016
cordes / strings



CHRISTIAN BLACKSHAW

19 mars 2017 / March 19, 2017
piano

PIETER WISPELWEY

13 nov. 2016 / Nov. 13, 2016
violoncelle / cello



QUATUOR EBÈNE

9 avril 2017 / April 9, 2017
cordes / strings

KARINA GAUVIN

4 déc. 2016 / Dec. 4, 2016
soprano



JAMES EHNES

30 avril 2017 / April 30, 2017
violon / violin

Abonnement : 275 \$
Étudiants (26 ans) : 80 \$

Subscription: \$275
Students (26 yrs.): \$80

Billet : 45 \$
Étudiants (26 ans) : 20 \$

Ticket: \$45
Students (26 yrs.): \$20

Non remboursable - Taxes incluses

Non-refundable - Taxes included

LMMC

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal, QC H3H 2L7
514 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

CONCERTS D'AVRIL & MAI
SAISON 2015-2016

CARREFOUR DES MUSIQUES NOUVELLES



JEUX DE PISTES
PRODUCTIONS SUPERMUSIQUE
8 avril 2016 à 20H



INSTRUMENTS OF HAPPINESS: 100 GUITARES ÉLECTRIQUES
BRADYWORKS
9 avril 2016 à 20h



PIERRE-YVES MARTEL: ESTINTO
INNOVATIONS EN CONCERT
2 Mai 2016 À 20h



LUMENS
VIDEO PHASE
6 mai 2016 à 20h



25e ANNIVERSAIRE DU CHOEUR MAHA
PRODUCTIONS SUPERMUSIQUE
7 mai 2016 à 20h

visitez **LEVIVIER.CA**

Québec

Ensemble Québec
Conseil des Arts et des Lettres du Québec
Ministère de la Culture et des Communications



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts



Montréal

caisse de
laculture



admission
divulgué de ticketmaster
1.855.790.1248
admission.com

FONDATION
SOCAN
FOUNDATION

LaScena
Musicale

LE DEVOIR
LIBRE DE PENSER

PUBLICITÉ
sauvage

propaganda

April 19 - May 15

The New Musical Comedy
from the creators of 'Schwartz's: The Musical'

Last Night at the Gayety

Will burlesque goddess Lili St Cyr be taken down by her archenemy Police Chief Pacifique Plante?

BOOK, MUSIC AND LYRICS **RICK BLUE & GEORGE BOWSER**
DIRECTOR **ROY SURETTE**
MUSICAL DIRECTOR **CHRIS BARILLARO**
CHOREOGRAPHER **JONATHAN PATTERSON**

PRODUCTION PARTNERS

KPMG

OSLER

CENTAUR THEATRE  **COM**



Virtuosité, musicalité et fougue!

En coulisses, nous travaillons avec l'industrie de la musique afin de mettre en valeur ce qu'elle a de plus précieux : ses créations.

fasken.com

**FASKEN
MARTINEAU** 

VANCOUVER

CALGARY

TORONTO

OTTAWA

MONTRÉAL

QUÉBEC

LONDRES

JOHANNESBURG

 CALO

Conseil des arts
et des lettres du Québec
Québec



Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL



KULTURRÅDET
Arts Council
Norway

Dramatikere | hus



hexagram



QUARTIER
DES SPECTACLES
MONTRÉAL

LE DEVOIR

CHANTS
LIBRES

OPÉRA | CRÉATION

KRISTIN **NORDERVAL** & NAOMI **WALLACE**

Mis en scène par / Directed by **PAULINE VAILLANCOURT**

Direction musicale / Conducted by **CRISTIAN GORT**

19 - 20 - 21 / 05 / 2016, 20h00

Monument-National, Quartier des spectacles

Billetterie / Box office : 514.871.2224 | monumentnational.com

**THE TRIALS
OF PATRICIA ISASA**





VENTE D'INVENTAIRE INVENTORY SALE

Vendredi le **29 avril** de 9 h 00 à 21 h 00

Samedi le **30 avril** de 9 h 00 à 17 h 00

Friday **april 29th** from 9 am to 9 pm

Saturday **april 30th** from 9 am to 5 pm

JUSQU'À / UP TO

60%

DE RABAIS sur tous les instruments, accessoires, musique en feuille et partitions en magasins / **OFF ON** accessories, instruments, sheet music and methods available in the store

MONTREAL

1230, rue St-Hubert
Montréal (Québec)
H2L 3Y7

514 843-3593
800 953-3593

QUÉBEC

675, boul. Charest Est
Québec (Québec)
G1K 3J5

418 649-0926
800 966-0926

TWIGG-MUSIQUE.COM



MAKERS'
FORUM
2016



EXHIBITION + CONCERT

Contemporary Violin & Bow Making

Touring with concertmasters Jonathan Crow (TSO) and Andrew Wan (MSO)

EDMONTON

April 20

University of Alberta, Fine Arts building

EXHIBITION 1PM - 4PM + ACTIVITIES

presented by the Alberta String Association
albertastringassociation.org

April 21

Muttart Hall, MacEwan University
Conservatory of Music

EXHIBITION 2PM - 7PM + CONCERT 7:30PM

Co-presented with the Edmonton Recital Society

Violin duo Jonathan Crow and Andrew Wan
+ special guest Jack Forestier

ERS Edmonton
Recital Society

Tickets available at tixonthesquare.ca
edmontonrecital.com

VANCOUVER

April 23

Vancouver Symphony Orchestra School of Music

EXHIBITION 11AM - 5PM + CONCERT 2PM

4 concertmasters reunited for the first time :

**Jonathan Crow, Andrew Wan, Dale Barltrop (VSO),
and Matthew Yep (VSO School of Music Sinfonietta)**

+ special guests **Tawnya Popoff, Amanda Pang,
Olivia Blander, Albert Seo and Evan Hulbert**

Free admission

April 24-27

Exhibited instruments and bows available at Sylvia Hotel
with Wilder & Davis luthiers

wilderdavis.com



Serving craftsmanship. Serving music.
themakersforum.org

LE NOUVEAU SPECTACLE SOUS LE GRAND CHAPITEAU



CIRQUE DU SOLEIL®

LUZIA

ÉVEILLÉ PAR L'ESPRIT
DU MEXIQUE

DÈS LE 21 AVRIL
VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

CIRQUEDUSOLEIL.COM/LUZIA
#LUZIA



DÉCOUVREZ
NOTRE
**NOUVEAU
FORFAIT VIP**
TOUT-INCLUS!



COMMANDITAIRES OFFICIELS

DHL

ACTIVEON
ACTION CAMERA

PARTENAIRE AFFILIÉ

MÉXICO

PARTENAIRE MÉDIA

LA
PRESSE +

2016

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL VIOLON

DU 22 MAI AU 2 JUIN

CONCOURSMONTREAL.CA



Quart et demi-finale



mbam.qc.ca/concerts
514 285-2000, option 4

Finale et gala avec l'OSM

MAISON SYMPHONIQUE



placedesarts.com 514 842-2112

